Séminaire
rue Girouard
St-H.

96e ANNEE
No 26
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

VENDREDI
10 SEPTEMBRE
1948

NOS INSTITUTIONS — NOTRE LANGUE — NOS LOIS

L'Ecole Technique de S.-Hyacinthe, spécialisée dans l'enseignement textile, ouvrira ses portes le 20

Deux nouveaux élèves viennent de France et du Bengale-Ouest.—Onze boursiers additionnels.—Comment vont les travaux d'exhaussement.

CHOSES ET AUTRES

L'Ecole Technique de Saint-Hyacinthe, *spécialisée en enseignement* textile, ouvrira ses portes le 20 septembre, à 8 heures 30 de la matinée. Elle relève du ministère provincial du Bien-Etre social et de la Jeunesse, dirigé par l'hon. Paul Sauvé. On y attend de 45 à 50 nouveaux élèves. Sa réputation s'étend aujourd'hui à la France et au Bengale-Ouest, puisque deux élèves de ces pays y font partie des nouveaux inscrits. Celui de France, M. Jean-Claude Coisne, vient de La Parmentière. Quant au Bengalais A.-T. Das, il n'arrivera à Saint-Hyacinthe qu'au début de janvier prochain. Son admission à l'Ecole fut négociée par M. R.-C. Ahuja, commissaire du commerce des Indes au Canada.

Depuis que l'Ecole Technique s'orienta vers l'enseignement des textiles, en 1945, elle fit de rapides progrès sous la direction de M. Stéphane-F. Toupin, bachelier en génie textile du *Lowell Textile Institute*, de Lowell, Mass. Dès la première année, elle recevait des élèves de toutes les parties de la province et, la seconde, de tous les coins du pays. En 1947, elle avait déjà une réputation d'ordre international, accueillant parmi ses élèves un Mexicain et un Péruvien. Cette année, deux nouveaux étudiants lui viennent d'Europe et d'Asie.

Le 20 septembre, trois nouvelles compagnies industrielles enverront des boursiers à l'Ecole: la *Montreal Cottons*, de Valleyfield, deux; la *Canadian Cottons*, Cornwall, Ont., deux; la *Bin: Company Limited*, Montmagny, un. Six autres compagnies y auront chacun un boursier de plus cette année: la *Goodyear Cotton Company*, de Saint-Hyacinthe; la *Drummondville Cottons*, Drummondville; l'*Associated Textiles Company*, Louiseville; la *Warwick Woolen Mills*, Warwick; la *Patton Company Limited*, de Sherbrooke, et la *Wabasso Cotton*, des Trois-Rivières.

L'Ecole aura donc cette année onze nouveaux boursiers. Sur 97 élèves, y compris six étudiants spéciaux, elle en comptait l'année dernière 47, soit près de la moitié du total.

L'immeuble de l'institution, jusqu'ici d'un rez-de-chaussée et d'un étage, a été exhaussé d'un autre étage au cours de l'été. Si rien ne survient pour les retarder, les travaux seront terminés au cours d'octobre. Une fois achevé et aménagé, le nouvel étage comprendra les laboratoires de chimie minérale et chimie organique, physique, chimie-teinture, recherches et essais textiles, une salle de cours et une autre pour les appariteurs, une salle de récréation, une classe de génie et dessin textiles. Entre temps, les élèves utiliseront quelques uns des laboratoires de l'Ecole de Médecine Vétérinaire et de l'Ecole de Laiterie de la province, sises l'une et l'autre à Saint-Hyacinthe.

La charpente de béton armé, la tuyauterie et les travaux préliminaires, relatifs à la plomberie, au chauffage et à l'électricité, sont terminés au nouvel étage. Les murs de brique et de maçonnerie le sont aux trois-quarts. D'ici deux ou trois semaines, nous dit M. S.-A. Cyr, architecte, on sera en mesure de commencer le travail d'intérieur.

Un camion plonge dans une rivière, à Saint-Théodore

Saint-Théodore, 9, (Spéciale)

Un camion transportant quelque 30,000 livres de gravier a fait un plongeon dans la rivière Duncan, près de Saint-Théodore d'Acton. MM. Armand Deslandes, conducteur, et Roland Deslandes, qui accompagnait son père, tous deux de Drummondville, ne furent pas blessés. L'accident survint au moment où le conducteur allait engager son véhicule sur un pont enjambant la rivière.

Deux jubilés sacerdotaux à S.-Hyacinthe

Mgr Léon Fortin, p.d., curé de la cathédrale, et M. l'abbé David Petit, procureur de l'Evêché, célébreront dimanche leur 25e anniversaire d'ordination.

Mgr Léon Fortin, p.d., curé de la cathédrale de Saint-Hyacinthe, et M. l'abbé David Petit, procureur de l'Evêché, deux condisciples de classe au Séminaire de Saint-Hyacinthe (1911-19), célébreront dimanche leur jubilé d'argent sacerdotal. Mgr Fortin officiera lui-même à la cathédrale, à la grand'messe de 10 heures 30, et le sermon de circonstance sera prononcé par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse. A midi, un dîner au palais épiscopal réunira les parents et les confrères de classe des jubilaires, les autorités religieuses et civiles, les représentants des associations paroissiales.

Mgr Fortin, qui est l'un des frères de Me Maurice Fortin, récemment nommé magistrat de district à Valleyfield, est originaire de S.-Sébastien d'Iberville. Il y naquit le 12 mai 1899, fils de Georges Fortin, cultivateur, et d'Angéline Demers. Après ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal, moins la dernière année à Saint-Hyacinthe, il fut ordonné dans notre ville le 25 juillet 1925, par S. E. le Cardinal Raymond-Marie Rouleau, o.p., archevêque de Québec. Il fut maître de discipline au Séminaire, vicaire à Iberville, à Saint-Pierre de Sorel, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe, curé de Cowansville, avant sa nomination à la cathédrale, en 1945.

M. l'abbé Petit, qui vient de remplacer comme procureur M. le chanoine Jean Robin, nommé curé d'une des nouvelles paroisses de Granby, naquit à Saint-Nazaire d'Acton, dans le comté de Bagot, le 25 février 1899, du mariage d'Alexandre Petit, cultivateur, et de Georgianna Paulhus. Il fit ses études secondaires au Séminaire de Saint-Hyacinthe, ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal, moins la dernière année à Saint-Hyacinthe, et fut ordonné en même temps que Mgr Fortin, le 25 juillet 1923, par S. E. le Cardinal Rouleau. Après avoir été professeur au Séminaire, il fut vicaire à Sainte-Rosalie de 1927 à 1931, de nouveau professeur au Séminaire, de nouveau vicaire à Sainte-Rosalie, curé de Clarenceville et de S.-Joseph-sur-Yamaska, avant sa nomination au poste de procureur de l'Evêché, il y a une couple de mois.

DISTINGUÉS VISITEURS



Le comte et la comtesse Mountbatten photographiés à leur arrivée à l'aéroport de Dorval dans un avion North Star d'Air-Canada venant de Shannon, Irlande. Le comte Mountbatten, ancien gouverneur général des Indes et un héros de la seconde grande guerre, a ouvert l'Exposition nationale à Toronto et après une visite au gouverneur général du Canada, est retourné en Angleterre pour prendre le commandement de l'une des escadrilles de croiseurs de la Marine Royale.

Mme Armand Biron, de Beloeil, est décédée subitement, samedi dernier

Beloeil, 8, (Spéciale)

Mme Armand Biron, née Eugénie Petigrew, de Beloeil, est décédée subitement chez elle samedi dernier, de bonne heure dans la soirée. Elle succomba à une attaque cardiaque. Elle avait travaillé dans son jardin durant l'après-midi et, vers les six heures du soir, se plaignit de fatigue et dit à son mari qu'elle allait se reposer pendant quelques instants. Comme, vers sept heures, elle semblait encore dormir, M. Biron essaya de la réveiller et la trouva morte. La défunte était âgée de 57 ans. Outre son époux, elle laisse un frère et deux soeurs: M. Luc Petigrew, des Trois-Pistoles; Mme Anna Dugal, de Québec, et Mme Saint-Pierre, l'Ile Verte. Les funérailles eurent lieu mardi à Beloeil, puis les restes mortels furent transportés à Coaticook, pour inhumation.

La Société Coopérative Agricole de Sainte-Rosalie fait un chiffre d'affaires dépassant le million

ACCEPTERA-T-IL ?

Ses grands progrès sont révélés par son dernier bilan, qui montre un chiffre d'affaires de $1,100,000 et un actif global de $127,000.—Belle ristourne.



L'hon. *George Drew*, premier ministre de l'Ontario, dont il est fortement question comme prochain leader national du parti progressiste-conservateur.

Sainte-Rosalie, 7, (Spéciale)

La Société Coopérative Agricole de Sainte-Rosalie, dans le comté de Bagot, a fait au cours de son dernier exercice (juin 1947 à juin 1948), un chiffre d'affaires de $1,100,000, et elle a aujourd'hui un actif global de $127,000. Ces chiffres furent révélés au cours de la quatrième assemblée générale annuelle de la société, tenue ces jours derniers. Le trop-perçu de l'année fut tel qu'il fut possible de créditer un bénéfice de 5 pour cent aux sociétaires de la classe *détail*, et de 1.25 p.c., à ceux de la classe *gros*, le tout calculé au prorata du chiffre d'affaires. Un montant de $10,000 fut ajouté aussi à la réserve générale.

Le bilan de l'exercice fut soumis par M. Roger Armand, inspecteur des coopératives du district, au cours d'une assemblée présidée par M. Donat Giard, président de la société. Outre les membres du conseil de direction et les sociétaires, on remarquait dans l'assistance le R. P. Lapalme, MM. les agronomes Renaud, Granger et Labranche.

La Société Coopérative Agricole de Sainte-Rosalie fut fondée en 1944, et sa marche a été ascendante depuis. Son chiffre d'affaires, qui dépasse aujourd'hui le million de dollars, dépasse toutes les espérances. De paroissiale qu'elle était à ses débuts, elle devint peu à peu régionale. Elle s'occupe de la vente de tous les grains et moulées, au gros comme au détail, prépare les rations balancées, fait la mouture et l'empochage de grains reçus à pleins wagons de chemin de fer.

Les membres du conseil furent tous réélus: MM. Donat Giard, président; Paul-E. Girard, vice-président; Lindor Plante, Omer Blanchard et Alvini Vertefeuille, directeurs; Adonias Désautels, gérant; Mlle Hélène Corbeil, secrétaire.

Au cours de l'assemblée, des allocutions furent prononcées par le Père Lapalme, du Collège Saint-Laurent; MM. Granger, régisseur de la ferme de l'Ecole de Laiterie de la province, Saint-Hyacinthe; Labranche, de la maison *Couture Enr.*, de Québec; Désautels, gérant de la société; Renaud, agronome.

M. L.-P. Giroux meurt pendant une promenade

Il s'affaisse et meurt dans une automobile, entre Saint-Césaire et Rougemont. — On croit à une indigestion aiguë.

Saint-Césaire, 6, (Spéciale)

M. Louis-Philippe Giroux, d'Eastman, est décédé subitement au cours d'une promenade en automobile, dans l'après-midi de dimanche dernier, entre Saint-Césaire de Rouville et Rougemont. Il était âgé d'environ 35 ans. Marchand depuis plusieurs années à Eastman et conseiller municipal, il était fort connu dans toute la région. Il succomba apparemment à une indigestion aiguë. M. le Dr Ernest Primeau, coroner du district de Marieville, tint enquête et rendit un verdict de mort naturelle.

Le défunt était en compagnie de sa femme, de M. Noël Girard et de Mlle Laverdière, également d'Eastman. Girard était au volant de la voiture. Le groupe quitta Eastman au commencement de l'après-midi, après un dîner qui aurait été assez copieux. Giroux, qui était assis sur le siège arrière avec Mme Giroux, s'affaissa soudain, sans prononcer une parole. M. Girard immobilisa le véhicule et déposa le corps sur le bord de la route, après avoir vainement tenté de le ranimer. M. le Dr J.-H. Meunier, médecin de Saint-Césaire, fut mandé en toute hâte sur les lieux, mais il ne put que constater le décès. La mort avait été instantanée. Après l'enquête d'usage, le cadavre fut transporté à Eastman, au domicile du défunt. Outre son épouse, le défunt laisse quatre enfants.

Monique Geaudin, de West Shefford, fait une chute

West Shefford, 9, (Spéciale)

Monique Geaudin, 6 ans, fille de M. et Mme Charles-Emile Geaudin, de West Shefford, a été renversée sur le sol, ces jours derniers, quand les chevaux qui tiraient la voiture où elle était montée, prirent le mors aux dents. Elle s'en tira avec des blessures superficielles. L'accident se produisit au 6e rang de Brome.

Grand succès de l'exposition du comté de Bagot

Quelque cinquante cultivateurs y participent, et nombre d'entre eux y gagnent des prix. — Noms des gagnants et des juges.

Saint-Liboire, 9, (Spéciale)

La Société d'Agriculture du comté de Bagot a tenu ces jours derniers son exposition annuelle, à Saint-Liboire. Une cinquantaine d'exposants présentèrent de beaux exhibits, mais la maturité précoce des céréales força un grand nombre d'autres cultivateurs à s'abstenir de prendre part à l'exposition.

Les troupeaux de bétail Canadien de MM. Albany Sylvestre, Hectance Charpentier et Lucien Desmarais, de Saint-Simon; les Holstein de MM. Wilfrid Desmarais, Saint-Liboire, et Geo Fournier, Saint-Simon; les Jersey, de MM. Maurice Bazinet, Saint-Hugues, et Albert Beauregard, Saint-Liboire, se sont partagés les honneurs dans les championnats et les premiers prix. Ils ont été jugés par MM. J.-A. Lambert, de Sherbrooke, pour les Canadiens et les Jersey; André Paris, Saint-Hyacinthe, pour les Holstein; J.-P. Beauchemin, Verchères, pour les chevaux; Alp. Déchesne, Saint-Hyacinthe, pour les porcs et les moutons. Les agronomes de la région se sont partagé la tâche de juger les légumes et les volailles.

Un intéressant programme récréatif fut présenté chaque après-midi.

Dans le pavillon central étaient installés les exhibits d'art domestique, jugés par Mlle Lucienne Richard, conférencière du ministère de l'Agriculture.

La Société d'Agriculture de Bagot recrute ses membres dans les paroisses de Saint-Liboire, Saint-Simon, S.-Rosalie, Saint-Nazaire, Sainte-Hélène, Saint-Pie, Saint-Théodore, Acton Vale, Saint-Dominique et Upton.

Les membres de son conseil de direction sont MM. Albany Sylvestre, président, de Saint-Simon; Victor Rodier, vice-président, Saint-Liboire, Hilaire L'Heureux, secrétaire-trésorier, Saint-Hugues. MM. Hector Tessier et A. Renaud, agronomes, sont les conseillers techniques de la Société.

Les RR. PP. Oblats desserviront une paroisse de Granby

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, a annoncé ici que l'une des nouvelles paroisses de la ville de Granby, celle de l'Assomption de la Vierge Marie, a été confiée au ministère des RR. PP. Oblats de Marie-Immaculée. Le R.P. Albert Berlinguette, o.m.i., ancien vicaire à Saint-Sauveur de Québec, a été nommé curé-fondateur de la nouvelle paroisse. Il aura comme vicaire le R. P. Lucien Lajeunesse, o.m.i.

Beau concert de petits Français au Séminaire

Les Petits Chanteurs de la Côte d'Azur, choeur célèbre qui se compose de 40 enfants, âgés de 8 à 15 ans, donnaient dimanche dernier un concert à la salle académique du Séminaire de Saint-Hyacinthe. S'il fallait faire une comparaison, on les mettrait plus justement en parallèle avec les Petits Chanteurs de Vienne, d'avant la guerre, qu'avec les Petits Chanteurs de la Croix de Bois, qui nous vinrent l'an dernier de Paris. Ils intéressèrent vivement leur auditoire.

Domiciliés à Nice, ville de France située sur la Côte d'Azur, d'où leur nom, les Petits Chanteurs attaquèrent avec un égal succès les genres vocaux les plus divers, des pièces folkloriques jusqu'aux chants religieux d'il y a quelques siècles. Ils étaient dirigés par M. René Collonico, leur maître de chapelle, tandis que M. l'abbé Maurice Lefebvre, directeur, commentait chacune des chansons au programme.

La soirée débuta par des chants religieux du XVIe siècle (**Berchem**) et modernes (**Caplet**). La douceur et la souplesse des voix, bien fondues dans les choeurs latins, atteignirent plus d'aisance dans le **Chant de Noël** d'Aubanel, musicien provençal. Plusieurs chants folkloriques, avec harmonisations nouvelles, plurent grandement aux auditeurs. Le **Joueur de cornemuse**, d'Hemmerlé, fut particulièrement prisé. Les petits Niçéens rendirent aussi avec brio une sorte d'évocation de **Blanche-Neige et les Sept Nains**, d'après le film de Walt Disney. Fait à noter, les Petits Chanteurs de la Côte d'Azur ne se firent pas prier pour accorder de nombreux rappels.

En vacances en Amérique, ces garçonnets y travaillent ferme pour recueillir les fonds nécessaires au maintien d'une oeuvre qui leur apportera l'instruction et assurera leur avenir.

Reprise du travail dans nos maisons d'enseignement

La plupart des écoles et des maisons d'enseignement de Saint-Hyacinthe ont ouvert leurs portes cette semaine, aux dates ci-après: les écoles des Commissions Scolaires de Saint-Hyacinthe et Girouard, de La Providence et de Saint-Joseph-sur-Yamaska, le 7 septembre; l'Ecole Moreau et l'Ecole angio-protestante, le 7 également; le Séminaire, le Collège Saint-Maurice, l'Ecole Normale Saint-Joseph, l'Ecole Ménagère Régionale, le Juvénat des Soeurs de Saint-Joseph, l'Académie de Notre-Dame-de-Lorette, l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province, le 8.

L'Ecole Normale Marie-Rivier, dirigée par les RR. SS. de La Présentation-de-Marie, reçut ses élèves la semaine dernière, le 2.

Quant aux institutions qui restent, les cours y commenceront comme suit: Ecole de Laiterie de la province, le 13 septembre; Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe, le 14; Ecole Technique (Textiles), le 20. A l'Ecole Préparatoire d'Art, dirigée par l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, les inscriptions se feront les 15 et 16 septembre, mais les cours commenceront un peu plus tard.

A l'Ecole Commerciale Pratique Lussier, les cours du jour sont commencés du 7 septembre, et ceux du soir commenceront le 13.

Dames de Sainte-Anne

Une retraite fermée, organisée pour les Dames de Sainte-Anne, aura lieu du 20 au 23 septembre. Elle sera prêchée par le R. P. Jolicoeur, c. ss. r. Les personnes qui désirent s'y inscrire sont priées de donner leur nom à Mme L. Marchesseault, Tél. 1068, ou à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc, Tél. 1046. A cause du pèlerinage au cimetière, dimanche prochain, la réunion annoncée des Dames de Sainte-Anne a été renvoyée à plus tard.

Le F. Paul-Aimé, de S.-Hyacinthe, nommé en Haïti

Depuis quatre ans professeur à l'Ecole Supérieure Girouard, il quittera notre ville le 18 septembre, pour se rendre en terre haïtienne.

Le R. F. Paul-Aimé, des Frères du Sacré-Coeur, professeur à l'Ecole Supérieure Girouard de Saint-Hyacinthe, partira le 18 septembre pour Haïti, son nouveau champ d'apostolat. Né à Montréal en 1922, le R. Frère Paul, né Paul-Emile Dupré, fit ses études à l'Ecole Meilleur, institution dirigée par la communauté dont il fait aujourd'hui partie. Peu après, il entrait au Mont-Sacré-Coeur de Granby et, sa période de formation terminée, il enseigna en 1943 à l'Ecole Supérieure Richard, de Verdun, puis à l'Ecole Supérieure Girouard, Saint-Hyacinthe, pendant quatre ans.



le R.F. Paul-Aimé

En juin dernier, ses supérieurs le désignaient pour la république d'Haïti, à l'Anse D'Hainault, où il ira rejoindre les quinze religieux de sa communauté qui se dévouent en terre haïtienne depuis 1942, dans le diocèse de S.E. Mgr Collignon, o.m.i., ancien élève des Frères du Sacré-Coeur.

Les Frères du Sacré-Coeur du Canada, qui se trouvent déjà en Haïti, sont les RR. FF. Bertrand, Onésime et Jean-Yves, à Les Cayes; Guy, Anse d'Hainault; P.-Henri, Laurence et Bonaventure, à Dame-Marie; Jean-Fabien et Jean-Roland, à Belladere; Georges-Henri, Louis-Oscar et Gualbert, à Miragoane; Louis-Bernard, Carence et Camillus, à Port-Salut.

Mardi prochain, 14 septembre, à 8 heures 15 du soir, les élèves de l'Ecole Supérieure Girouard rendront leurs hommages au nouveau missionnaire, avant son départ. Le public est cordialement invité à la soirée missionnaire organisée à cette occasion.

Décès, à 75 ans, de l'abbé Nap. Messier

Ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe, ancien curé du Rhode-Island, il meurt à Waterloo, où il était retiré depuis environ 18 ans.

M. l'abbé Napoléon Messier, ancien curé du Rhode-Island et de l'archidiocèse de Boston, retiré à Waterloo depuis environ 18 ans, est décédé dimanche dernier, à l'âge avancé de 75 ans et huit mois. Il était malade depuis longtemps.

Le défunt était un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il avait fait ses études secondaires sur la fin du siècle dernier. Originaire de Frelighsburg, dans le comté de Missisquoi, il était né le 8 novembre 1872, fils de Michel Messier, forgeron, et de Marie Boivin. Après ses classes à Saint-Hyacinthe, il fit ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal, et il fut ordonné à la cathédrale de la métropole par S. E. Mgr Emard, alors évêque de Valleyfield, le 19 décembre 1896.

Il fut successivement vicaire à Ashton dans le Rhode-Island (1897-1899), à Sainte-Anne de Woonsocket (1899-1902), à Centreville (1902-1903), à Saint-Antoine de New-Bedford, dans le Massachusetts, de 1903 à 1905, curé-fondateur de la paroisse Saint-Joseph d'Attleboro, Mass., de septembre 1905 à 1910, où il construisit une église en 1906; étudiant en droit canonique à Rome; retiré à Waterloo vers 1930.

Ses funérailles eurent lieu mercredi à Waterloo, après quoi un *Libera* fut chanté à la chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où se fit l'inhumation.

En vacances

Mme Jeanne Guertin de Guise, spécialiste pour les pieds, sera absente de ses bureaux du 11 au 20 septembre. Ses clients sont priés de prendre note.

Julien Brodeur, de Ste-Madeleine, se noie dans la rivière Yamaska

Il s'aventure trop loin de la rive et disparaît sous l'eau, épuisé de fatigue. — Verdict de mort accidentelle.

Sainte-Madeleine, 9, (Spéciale)

Un jeune homme de 15 ans, Julien Brodeur, de Sainte-Madeleine, s'est noyé dimanche dernier dans la rivière Yamaska, près du ruisseau Corbin, à quelque cinq milles à l'ouest de Saint-Hyacinthe. Il était fils de M. et Mme Origène Brodeur, du rang d'Argenteuil.

L'accident qui lui coûta la vie se produisit dans l'après-midi, vers trois heures. Brodeur, qui savait très peu nager, s'aventura trop loin de la rive et disparut sous l'eau, épuisé de fatigue. Ses compagnons, au nombre d'une dizaine, qui ne nageaient pas mieux que lui, ne purent lui porter secours. Ils racontèrent qu'il revint une fois à la surface, après son premier plongeon, avant de couler définitivement. Le cadavre fut retrouvé vers 4 heures 15 à l'aide de grappins, par le jeune Marcel Choquette, 15 ans, de la municipalité de Douville.

Six des compagnons de la victime furent interrogés par l'agent Roland Lemonde, de la Circulation provinciale, MM. Denis, Romuald et Maurice Messier, Georges-Henri Palardy, René Côté et Marcel Jodoin. Ils ne purent donner d'autres détails que ceux rapportés ci-dessus.

Une enquête a été tenue sous la présidence de M. le Dr J.-L.-H. Pagé, coroner du district de Saint-Hyacinthe, et un verdict de mort accidentelle, rendu.

Quatre citoyens de la région blessés jeudi

Trois hommes de Saint-Valérien et un quatrième de Saint-Dominique ont été blessés jeudi soir à Montréal, quand la camionnette dans laquelle ils voyageaient entra en collision avec au autobus de la Compagnie des Tramways de Montréal. L'accident se produisit à l'angle des rues Sherbrooke et Bourbonnière.

Les victimes sont: M. Victorien Désourdy, 38 ans, de Saint-Valérien, (comté de Shefford), conducteur de la camionnette, qui a le bras droit fracturé et probablement aussi la mâchoire fracturée, en outre de souffrir de multiples érosions au visage; M. Ernest Leclerc, 48 ans, de Saint-Dominique de Bagot, qui souffre de douleurs thoraciques et d'érosions à l'épaule droite; M. Bernard Adam, 21 ans, Saint-Valérien, qui a des coupures au nez et des érosions au bras droit, et M. Fernand Deslandes, 20 ans, qui l'échappa avec des coupures au nez. Les deux derniers purent réintégrer leurs domiciles après avoir été pansés à l'Hôpital Notre-Dame, cependant que leurs compagnons durent être hospitalisés.

Le lieutenant Roméo Moranville, du poste No 34 (Maisonneuve), et les agents Vadeboncoeur et Lefebvre, de Radio-Police, firent les constatations d'usage.

De grands éloges sur un film tourné à Saint-Hyacinthe

Un récent numéro du **Financial Post**, quotidien de Toronto, ne tarit pas d'éloges sur une pellicule cinématographique tournée aux studios de la **Quebec Productions Corporation**, de Saint-Hyacinthe. Il s'agit de "Sins of the Father", film qui a pour but de montrer les dangers des maladies vénériennes.

On prévoit que cette pellicule, qui a coûté $80,000 et qui fut tournée en dix jours seulement, rapportera environ $3 millions aux E.-Unis. Elle est présentement montrée pour la cinquième semaine consécutive au cinéma **Royal Alexandra**, de Toronto, et plus de 40,000 personnes l'ont déjà vu à ce seul endroit.

M. Arthur Fontaine, de cette ville, est décédé à 62 ans

Un citoyen bien connu de Saint-Hyacinthe, M. Arthur Fontaine, harmoniste pour le compte de la maison **Casavant Frères Limitée**, facteurs d'orgues, de cette ville, est décédé vendredi dernier, au Sanatorium de Sherbrooke, après une longue maladie. Il était âgé de 62 ans. Il laisse son épouse, née Aurore Saint-Jean. Les funérailles eurent lieu mardi à la cathédrale sous la direction de la maison Bienvenue et Mongeau Enr.

Au cimetière

La Ligue du Sacré-Coeur aura son pèlerinage annuel au cimetière de la Cathédrale dimanche, 12 septembre. Le rassemblement se fera près de la cathédrale pour partir à une heure trente. Toute la population est invitée à y prendre part.

Un enfant de six ans écrasé à mort, à Saint-Dominique

Saint-Dominique, 9, (Spéciale)

Le jeune Jacques Gélinas, fils de M. et Mme Bertrand Gélinas (Lucienne Saint-Onge), de Saint-Dominique, a été écrasé à mort sous les roues d'une lourde voiture chargée de pommes de terre, dans la journée de lundi. Comme le garçonnet essayait de monter dans la voiture, il fit un faux mouvement et roula sous les roues, qui lui passèrent sur le corps. L'enfant était âgé de six ans. La cérémonie des Anges eut lieu mardi à trois heures à l'église paroissiale.

Un grand bazar à Saint-Barnabé

Saint-Barnabé, 9, (Spéciale)

Un bazar aura lieu quatre samedis consécutifs, les 18 et 25 septembre, les 2 et 9 octobre, à Saint-Barnabé. Une dernière soirée, comprenant une partie musicale intitulée "En chantant dans le vivoir", terminera l'événement, le 18 octobre. On procédera alors au tirage d'une glacière électrique de marque *Frigidaire*.

M. R. Saint-Amand, industriel, décédé à l'âge de 36 ans

M. Roméo Saint-Amand, industriel de cette ville, est décédé samedi dernier, à l'Hôpital Saint-Luc de Montréal, après une longue maladie. Il n'était âgé que de 36 ans. Le défunt était propriétaire des établissements **St-Amand Counters** et **Yamaska Heel Co. Enr.**, de Saint-Hyacinthe, ainsi que de la **St-Amand Fibers**, de Terrebonne. Il était bien connu du monde du cuir et de la chaussure, dans tout l'est du Canada. Outre son épouse, née Marie-Rose Casavant, il laisse six enfant; Claude, Réal et Jean, Lise, Gisèle et Micheline. Lui survivent aussi deux frères, MM. Arsène Saint-Amand, de Saint-Hyacinthe et Henri, Montréal; une soeur, Mme Louis Patenaude (Juliette), Montréal; trois demi-soeurs, Mlles Thérèse, Danielle et Arlette Saint-Amand, un demi-frère, M. Paul Saint-Amand, S.-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu mercredi matin, sous la direction de la maison Bienvenue et Mongeau Enr., à l'église paroissiale du Christ-Roi. Les porteurs étaient six employés du défunt, MM. Calixte Marsan, Ernest Girouard, Antonio Dupré, Philippe Bergeron, Henri McCaughan et Gaston Lavigne.

CHOSES DE L'ESPRIT

Les lettres

Les dernières années de Stephen Burroughs

Ce que Raymond Douville, journaliste de son état et historien par goût, ignore du passé des Trois-Rivières et de la région trifluvienne, ne vaut pas la peine qu'on en parle. Notre chronique sur Stephen Burroughs, cet Américain au passé ténébreux, disciple de Casanova dans sa jeunesse, voleur et faux-monnayeur, qui pasea des Etats-Unis au Canada à la fin du dix-huitième siècle, devint maître d'école aux Trois-Rivières, s'y convertit au catholicisme et mourut en odeur de sainteté ou presque, ne pouvait le laisser indifférent. Que sait-on aux Trois-Rivières, demandions-nous, de Stephen Burroughs? La question était de celles qui fouettent nécessairement l'amateur de petite histoire. Aussi Douville, entre deux parties de pêche dans les hauts mauriciens, se mit à chercher dans les archives trifluviennes, les livres et vieux papiers dont sa bibliothèque est remplie, pour nous arriver avec une poignée de faits concernant Burroughs. Ayant jugé bon de fuir son pays après s'être évadé de la prison du port de Boston, Stephen Burroughs se réfugia en terre canadienne, et plus particulièrement dans les Cantons de l'Est. Non loin de l'endroit où se trouve aujourd'hui la municipalité de Danville, à quelque distance de Richmond, il obtenait en 1798 la concession d'une assez vaste étendue de terrain, où il se livra honnêtement à la culture. Il avait réussi à s'y faire suivre de sa femme et de quatre enfants. Il paraissait heureux, satisfait de son sort, mais son bonheur agreste ne devait pas durer longtemps.

* * *

En son pays natal, aussi bien en Géorgie qu'au Massachusetts, notre homme avait été emprisonné pour fabrication et mise en circulation de fausse monnaie. Il avait un talent particulier pour ce genre de travail, si l'on peut dire, et il ne manqua point de l'exercer au Canada. En 1806, il est arrêté et incarcéré à Montréal, pour contrefaçon de billets de banque américains. Suivant sa vieille habitude, il s'evada à la première occasion de sa prison, mais pour se retrouver en 1810 dans celle des Trois-Rivières. Cette fois, on l'accuse du vol d'un boeuf. Il purge sa peine et, redevenu libre, décide de s'installer aux Trois-Rivières, où il trouvera quelques années plus tard son chemin de Damas. Entre temps, il essaye de gagner sa vie comme instituteur. L'école publique un jour sans titulaire, "des notables habitants des Trois-Rivières" adressent en sa faveur une pétition au gouverneur, le priant d'y approuver la nomination de Burroughs. Il n'obtient pas l'emploi et il continue de végéter, se devant contenter pour vivre de son maigre revenu d'instituteur privé. L'abbé de Calonne, aumônier des Ursulines aux Trois-Rivières et frère du contrôleur des finances de Louis XVI, était l'un des signataires de la pétition adressée au gouverneur. Il jouissait partout d'un grand renom de vertu. Connaissant le passé de Burroughs et désirant le ramener à une vie honnête, il s'employie à lui venir en aide de toutes façons. Il s'intéresse aussi à lui sous l'angle spirituel, réussit dans ce domaine beaucoup mieux que dans le matériel. Le 13 mars 1815, Burroughs et ses deux filles abjurent solennellement le protestantisme à l'église paroissiale de Yamachiche.

* * *

L'abbé de Calonne n'abandonna point son protégé. Une fois encore, mais sans succès, il tenta de lui obtenir la direction de l'école publique de sa ville d'adoption. Burroughs continua donc de peiner dans l'enseignement privé, et il compta parmi ses élèves le célèbre Jean Holmes, qui devait illustrer l'Eglise canadienne comme prédicateur. D'après les annales des Ursulines trifluviennes, Burroughs converti ne manqua jamais d'assister à la messe quotidienne de l'abbé de Calonne. Après la mort de ce dernier, il continua chaque jour ses visites à la chapelle des religieuses et au tombeau de son bienfaiteur. Il mourut aux Trois-Rivières le 23 janvier 1840, à l'âge avancé de 74 ans. Depuis l'époque où ses frasques défrayaient la chronique scandaleuse de la Nouvelle-Angleterre, il avait parcouru un long chemin. Une de ses filles, Sally de son prénom, devenue catholique avec lui en 1815, entra chez les Ursulines en 1817 et y prit le nom de Soeur Louise-Angélique Burroughs de Sainte-Claire. Elle y décéda le 30 janvier 1857, à l'âge de 59 ans, après avoir rendu d'éminents services à sa communauté, dont elle fut la première annaliste. Quand l'incendie réduisit en cendres les documents, titres et papiers du couvent, elle entreprit patiemment de les reconstituer d'après les greffes des notaires et les dossiers des avocats, les dépôts d'archives du voisinage. Elle consacra à ce labeur vingt-deux ans de sa vie religieuse, qui en compta quarante. Par sa conversion, comme par la vie édifiante de sa fille, Stephen Burroughs racheta lans une large mesure les erreurs de ses jeunes années.

L'Illettré

(reproduction interdite)

Autour des trois Amériques

par Jacques Hébert

Quatorze mois d'aventures et d'observation dans vingt et un pays d'Amérique. Accompagné de trois camarades, l'Auteur est parti sur la route, aux aventures; Jacques Hébert nous fait revivre au jour le jour, les épisodes d'un voyage qui, vraisemblablement, est le plus extraordinaire jamais accompli sur le continent anéricain. L'Auteur nous donne, en plus d'une leçon de courage, la preuve d'un sens de l'observation et de l'humeur qui font de AUTOUR DES TROIS AMERIQUES un livre à la fois instructif et divertissant.

On dira AUTOUR DES TROIS AMERIQUES d'un seul trait, emporté par l'enthousiasme de ces intrépides voyageurs qui ne craignent pas les tropiques ou les hautes altitudes, les Andes ou la jungle. Avec eux, on aura l'impression de rouler dans leur bagnole, sur la route panaméricaine et de vivre dans les passionnantes républiques de l'Amérique Latine. Jacques Hébert est avant tout humoriste: si son récit de voyage s'enrichit d'aperçus historiques, d'observations sur les moeurs et les contumes, de notes sur la géographie, la politique et l'économie des pays traversés, il fourmille d'anecdotes amusantes, de récits palpitants et de fine description poétiques. Grand format, le volume est orné de bandeaux, culs-de-lampe, cartes et couverture en couleurs, du spirituel artiste Jacques Gagnier, et de 64 photographies hors-texte.

-:o:-

André Mathieu à Radio-Carabin

André Mathieu, le plus brillant de nos jeunes pianistes et compositeurs canadiens, aura la distinction d'inaugurer la nouvelle saison de la populaire série d'émissions "Radio-Carabin", mercredi le 15 septembre.

André Mathieu commença à composer à l'âge de 4 ans. Les succès lui vinrent rapidement et son second concertino de piano lui valut le premier prix de l'Orchestre Philharmonique de New-York. Il fut boursier du gouvernement français, il y a deux ans, et il vient de faire une autre brillante tournée en France et en Belgique.

Roger Garand, pour sa part, a toutes les difficultés du monde à revenir d'Europe et il va s'amener à l'Ermitage sous la réaction d'un violent mal de mer. Imaginez le plaisir que vont avoir les auditeurs. De plus, Roger aura un nouveau copain en "Zéphir", ce qui signifie que "Pit et Zéphir" vont être une grande attraction. Pour l'écoute: le 15 septembre au réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

-:o:-

Canada 1948

édition française

L'édition française de *Canada* 1948 vient de paraître. Cet ouvrage est la revue officielle de la situation actuelle et des progrès récents publiée d'ordre du ministre du Commerce. Sous un format commode et fort attrayant, ce manuel de poche contient des renseignements officiels à jour. D'une consultation facile, il a été préparé à l'intention particulière des hommes d'affaires, des étudiants, des conférenciers et de tous ceux qui s'intéressent aux progrès du Canada. Il traite de l'organisation économique du pays sous tous ses aspects et les statistiques qu'il contient sont les plus récentes.

Canada 1948 est un volume de quelque 260 pages qui contient, en plus de ses chapitres réguliers, des articles spéciaux sur les relations extérieures du Canada, les voyages et l'unité nationale et l'industrie du bois. Le texte en est abondamment illustré de quelque 100 gravures dont 11 planches en couleurs. Il contient en outre 100 tableaux statistiques ainsi que des diagrammes et graphiques et deux cartes hors-texte.

Voici une énumération des chapitres réguliers: 1. Population; 2. Statistique démographiques, Santé publique; 3. Services de bienfaisance sociale, Affaires des anciens combattants; 4. Relevé de la production; 5. Agriculture; 6. Forêts; 7. Pêcheries; 8. Fourrures; 9. Mines et minéraux; 10. Forces hydrauliques; 11. Manufactures; 12. Transports et communications; 13. Commerce extérieur, Prix et régie des prix, Coût de la vie; 14. Commerce extérieur, Paiements internationaux; 15. Construction; 16. Travail; 17. Comptes nationaux, finance publique; 18. Régime bancaire, Assurance; 19. Education, Culture, Science.

Canada 1948 est dès mainenant en vente au prix de 25c l'exemplaire, chez l'*Imprimeur du Roi*, à Ottawa.

"T-Men", un drame de grande force, présenté au théâtre Maska

Le travail des enquêteurs de la Trésorerie américaine mis en relief par Dennis O'Keefe. — "Mr. Reckless", avec Eythe et B. Britton, comme second film. — Dimanche et lundi.

La lutte aux criminels de tout acabit aux Etats-Unis a déjà fait le sujet d'une grande quantité de films; mais presque tous étaient consacrés aux exploits des G. Men ou policiers du F.B.I. (Federal Bureau of Investigation). Dans "T-Men", qui sera à l'affiche du théâtre Maska dimanche et lundi, les 12 et 13 septembre, c'est le travail, peut-être moins sensationnel mais tout aussi minutieux et aussi efficace, des enquêteurs de la Trésorerie américaine que l'on expose dans un roman policier de très belle facture. Basée sur des faits véridiques et avec la précieuse collaboration du chef de ce bureau d'enquête, cette oeuvre cinématographique nous fait suivre deux des meilleurs enquêteurs de ce service dans *leur chasse à une fameuse bande de* faussaires; afin de donner plus d'authenticité à ce film, les cameramen se rendirent dans les principales villes américaines et canadiennes concernées, soit Détroit, Washington, New-York, Boston, Montréal, Chicago et San Pedro.

Dennis O'Keefe campe là l'un des meilleurs personnages de sa carrière et un autre acteur bien peu connu, Alfred Ryder, personnifie le second policier d'une façon plus que satisfaisante; sont aussi de la distribution June Lockart, Mary Meade, Wally Ford et Charles McGraw. C'est une production d'Aubrey Schenck, réalisée par Anthony Mann. La photographie est excellente. A remarquer, dans le prologue et l'épilogue, des commentires d'Elmer Irey, autrefois de la Trésorerie américaine, qui lutte contre Bruno Haptmann, Boss Pendergast, Nucky Johnson, Al Capone, Way Gordon et nombre d'autres esprits célèbres.

"Mr. Reckless", le second film au programme, met en vedette William Eythe, Barbara Britton, Walter Catlett et Minna Gombell. C'est l'histoire d'un jeune employé d'une compagnie de pétrole qui revient dans sa ville après deux ans d'absence pour découvrir que la femme qu'il aime va bientôt se marier avec un de ses meilleurs amis. Le tout se termine par un combat sensationnel au sommet d'une haute tour installée au-dessus d'un puits d'huile.

J. Arthur, M. Dietrich et J. Lund en vedette dans "A Foreign Affair"

Au Maska mardi, mercredi et jeudi. — Un mélodrame réalisé par ceux qui nous donnèrent "The Lost Week-End". — "Lost Honey moon", avec F. Tone et A. Richards, comme second film.

Un film original réalisé par ceux qui nous donnèrent "The Lost Weekend" (C. Bracket et B. Wilder) et mettant en vedette des acteurs de première place, tel est "Foreign Affair", qui tiendra l'affiche du Maska mardi, mercredi et jeudi, les 14, 15 et 16 septembre. Les premiers rôles ont été confiés à Jean Arthur, Marlene Dietrich, John Lund et Millard Mitchell.

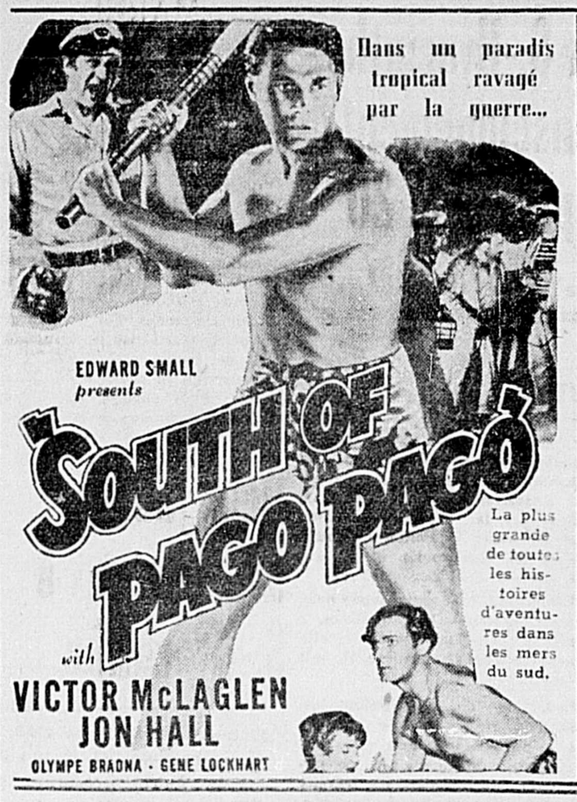
Le film débute par un voyage en avion: en effet, un groupe de membres du Congrès américain s'en vont à Berlin pour faire enquête sur le moral des troupes de l'Oncle Sam des jumeaux. On sera peut-être ici-bas. Au nombre des passagers se téressé d'apprendre que l'on tournait trouve la congressiste Jean Arthur. ce film depuis quelques jours lors-de l'Iowa. A Berlin, elle refuse d'ac- que l'aviseur technique découvrit un cepter le rapport officiel qu'on lui cas presque identique aux Etats-Unis; présente en entreprenant plutôt de les studios Eagle-Lion recherchèrent conduire elle-même une enquête "sé- les principales personnes en cause et rieuse"; cette enquête sérieuse la obtinrent la permission de se servir mènera dans des endroits où l'on de leur histoire.

oublie passablement les choses "sérieuses", notamment dans un cabaret où une chanteuse de genre, Marlene Dietrich, fait la conquête de John Lund, un officier originaire de la même ville que Jean Arthur. On devine qu'il s'en passe, dès lors, du gai et du tragique!

"Lost Honeymonn", le second film, met en vedette Franchot Tone, Ann Richards et Tom Conway; c'est une désopilante comédie tournant autour d'un ancien combattant qui, pendant qu'il souffrait d'amnésie, a épousé une jeune Anglaise qui lui a donné deux jumeaux. On sera peut-être in-

AU CINÉ **MASKA** cette semaine

Pour **Vendredi - Samedi** Continuel samedi, de 1 hre à la fermeture



Dans un paradis tropical ravagé par la guerre...

La plus grande de toutes les histoires d'aventures dans les mers du sud.

SECONDE ATTRACTION

UN EXITANT FILM POLICIER

"HALF PAST MIDNIGHT"

AVEC

H. Kent TAYLOR

Peggy KNUDSEN

En plus: "NOUVELLES"

Un grand succès pour **DIM. - LUN.** Aucune matinée le lundi durant la saison d'été



2ième film "Mr. Reckless" avec Bar. Britton Wm EYTHE

Montre **MAR. - MER. - JEU.** Matinée mercredi, à 2 heures P. M.



2e film "Lost Honeymoon" avec Franchot TONE Ann Richards

Mesdames,

Pour l'achat de votre chapeau d'automne, rendez-vous au

Salon LA MARQUISE

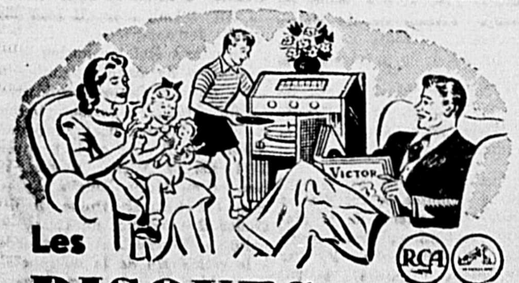
(AU-DESSUS DE LA LIBRAIRIE RICHER)

Dans la gamme de nos modèles, vous constaterez qu'il en est plusieurs faits pour vous.

NOUS AVONS AUSSI UN TRÈS BEAU CHOIX DE CHAPEAUX POUR FILLETTES.

COLOMBE GERVAIS
PROPRIÉTAIRE

505, rue Mondor Tél. 1338-W S.-Hyacinthe



Les **DISQUES RCA VICTOR**

EN VEDETTE:

- MY HAPPINESS, Dorothy Morrow Ensemble
- A TREE IN THE MEADOW, Joe Loss" Hutch"

VICTOR MARTIN

AGENT AUTORISÉ R. C. A. VICTOR

Pianos — Radios — Instruments — Disques

1150, rue CASCADES TEL. 1768-W SAINT-HYACINTHE

SECRETARIAT DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Honorable Omer COTE, Ministre. Jean BRUCHESI, Sous-Ministre

ÉCOLE PRÉPARATOIRE D'ART

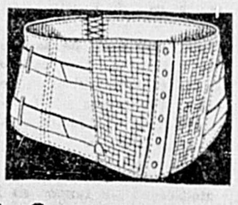
(sous la direction de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal)

Dessin d'art et Composition décorative

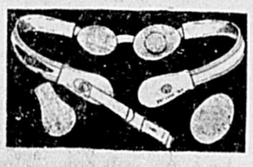
COURS GRATUITS DU JOUR ET DU SOIR

Inscriptions reçues à l'Ecole Technique de Saint-Hyacinthe
2255, rue Laframboise
LES 15 ET 16 SEPTEMBRE,
de 10 heures à midi, de 7 heures 30 à 9 heures 30, le soir
L'horaire des cours sera annoncé plus tard.

BANDAGES
ET
CEINTURES SURGICALES



SOUTIENS D'ÉPAULE
BANDAGES ÉLASTIQUE
SOUTIEN-PIEDS



Un Support Pour Chaque Besoin

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT COMPLET de BAS ELASTIQUES et CEINTURES SURGICALES

AJUSTAGE EXPERT
Satisfaction Garantie

LA PHARMACIE
PAUL LANCTÔT
VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE

1304-1396, rue Cascades (coin Mondor) Tél. 387

"Nous sommes divisés parce que nous avons hérité des qualifications de rouges et de bleus. Cessons nos luttes fratricides, unissons-nous!"
Honoré MERCIER

96e ANNEE. No 26

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

NOS INSTITUTIONS — NOTRE LANGUE NOS LOIS

Nous avons formé une Union nationale au-dessus des partis politiques parce que nous avions les mains nettes et que nous entendons les garder nettes.
Maurice DUPLESSIS

VENDREDI, 10 SEPTEMBRE 1948

LE COURRIER
DE SAINT-HYACINTHE
FONDÉ EN 1853

Rédacteur en chef Harry Bernard

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie d'Imprimerie et de Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 645-655 ave Sainte Anne, Saint-Hyacinthe.

ABONNEMENT

Canada: $2.50 Etats-Unis: $3.00

VENDREDI, 10 SEPTEMBRE 1948

Les finances provinciales meilleures que jamais

Une éloquente réponse aux politiciens libéraux qui prétendaient, avant comme pendant la dernière campagne électorale, que l'Union nationale dilapidait les fonds publics. —En marge du dernier bilan de l'hon. Onésime Gagnon, trésorier de la province.—L'argent du peuple qui retourne au peuple.

Pendant la dernière campagne électorale, et longtemps auparavant, les adversaires de l'Union nationale s'évertuèrent à répandre l'idée que le gouvernement Duplessis dépensait à pleines mains l'argent du peuple. Les propagandistes du parti libéral, M. Adélard Godbout en tête, les députés fédéraux à leur suite, se promenaient de comté en comté, de ville en ville, pour mettre en lumière ce qu'ils appelaient les gaspillages du régime. S'ils disaient la vérité en affirmant que le gouvernement dépensait beaucoup d'argent, ils la faussaient en criant au gaspillage. L'Union nationale dépensait libéralement pour l'instruction, la santé publique, la voirie et les travaux publics, l'aide à l'agriculture. Au vrai, elle dépensait à ces fins beaucoup plus d'argent que les gouvernements qui l'avaient précédée, mais elle ne dilapidait pas les fonds publics. Elle dépensait de l'argent parce qu'elle en avait, et elle en avait parce qu'elle avait trouvé les moyens de s'en procurer. Elle le dépensait pour le bien du peuple, conformément à cette phrase-programme de son chef, l'hon. M. Duplessis, que l'argent du peuple doit retourner au peuple. En quelques années seulement, l'Union nationale réussit à administrer sur une base d'affaires, à accroître considérablement les revenus de la province, sans recourir pour cela à de nouvelles taxes. Elle tenait son argent, pour une bonne partie, des grandes compagnies qui exploitent chez nous les ressources naturelles, et elle l'utilisait pour combler partout les immenses lacunes constatées, dues aux régimes libéraux de MM. Godbout et Taschereau.

* * *

A la vérité, elle administrait avec plus de sérieux, de compétence et d'efficacité que ces derniers. Pour elle, gouverner voulait dire administrer, et non pas se préoccuper de politique douze mois l'an, en vue de campagnes éventuelles. Au cours de son dernier exercice, soit celui de 1947-48 (1er avril 1947-31 mars 1948), elle eut à sa disposition le budget le plus considérable jamais vu chez nous, au montant de $167,792,991.64. On était loin des budgets de $40 et $50 millions de MM. Taschereau et Godbout. Aussi le gouvernement de M. Duplessis était-il en mesure de consacrer des sommes énormes, dans les domaines les plus variés, au développement de la province. Il dépensait, mais non pas au delà de ses possibilités et moyens. Il était obligé de dépenser, pour entreprendre ou réaliser ce qui avait été négligé par ses prédécesseurs, terminer ce qu'ils avaient laissé en plan, payer les dettes accumulées par eux. Il avait les revenus pour le faire, il en avait même plus qu'il ne lui en fallait, puisqu'il terminait chaque exercice avec un surplus. L'hon. Onésime Gagnon, trésorier de la province, vient justement de rendre publics les chiffres, relatifs à la dernière année d'administration de l'Union nationale. Sur un total de $168 millions près, on consacra quelque $123 millions aux dépenses ordinaires, plus de $40 millions au compte capital, on réduisit de $12,-133,872.52 la dette consolidée de la province, et l'on montre encore un surplus net de $3,440,757.95.

* * *

Aussi longtemps que le gouvernement dépensera son argent comme il le fait, la population de la province n'aura pas à se plaindre. Il faut ajouter qu'elle ne se plaint pas. Au contraire, elle se félicite du genre d'administration dont elle bénéficie chaque jour, et elle tint à en manifester sa satisfaction de la façon que l'on sait, aux élections du 28 juillet. Sans doute les électeurs voulurent dire à M. Duplessis leur approbation de sa fière et juste attitude, sur le grave problème de l'autonomie provinciale, mais ils lui signifièrent en même temps leur appréciation de son administration progressive. Pour les seules fins d'instruction et d'éducation, à tous les paliers de l'enseignement, le gouvernement dépensa en 1947-48 plus de $35 millions; pour la réfection de la voirie rurale, si négligée par le dernier régime de M. Godbout, $43,803,079,-69, sans compter les millions consacrés aux routes par les ministères de la colonisation et des mines; pour la santé publique, construction d'hôpitaux et sanatoriums, etc., $13,347,-755,81. En résumé, l'administration de 1947-48 se présente comme suit: $167,792,991,64 de revenus; $44,367,887,61 de surplus de revenus sur les dépenses ordinaires; $3,440,-757,95 de surplus de revenus, sur touts les déboursés. Les conclusions, M. Gagnon les a tirées lui-même: "Fidèle à la ligne de conduite qu'elle s'est tracée, l'Union nationale augmente le bien-être du peuple, accroît l'actif de la province, notamment par la construction de routes et de ponts, tout en réduisant le fardeau de la dette qui pèse sur les contribuables. L'Union nationale démontre surabondamment qu'elle n'a pas besoin de la tutelle fédérale pour stimuler le progrès et promouvoir le bien-être de toutes les classes de la société." On ne saurait mieux dire.

Harry BERNARD

EN MARGE DES ÉVÉNEMENTS

AU PAYS DU BON ACCORD

Au premier congrès de l'Association Canadienne des Educateurs de langue française, tenu récemment à Ottawa, l'hon. Omer Côté, secrétaire de la province dans le cabinet Duplessis, a tenu à mettre en lumière le juste traitement que reçoit chez nous la minorité anglaise et protestante, sous l'angle de l'enseignement. Au pays de Québec, de rappeler M. Côté, l'orientation de l'enseignement est entièrement abandonnée aux deux comités du Conseil de l'Instruction publique, catholique et protestant, chacun gardant son entière liberté d'action. Toutes proportions gardées, eu égard à la population et au nombre des enfants, les protestants sont mieux traités par le gouvernement, financièrement parlant, que leurs concitoyens de foi catholique. Dès la sanction de la loi du rachat des dettes scolaires, celles des corporations protestantes furent absorbées à l'égal de celles des Commissions catholiques. Le gouvernement construit avec la même générosité, tant pour les protestants que les catholiques, de spacieuses écoles modernes. Partout, de toutes façons, les non-catholiques du Québec y reçoivent le même traitement, de la part des autorités provinciales, que les contribuables catholiques. "Nous nous en trouvons bien, de conclure l'hon. Secrétaire de la province. Il n'y a pas de récriminations, et les protestants ont les mêmes avantages que les catholiques, en ce qui concerne les écoles normales, les écoles secondaires et les universitaires."

QUAND LE VERRA-T-ON AILLEURS

Parlant au congrès à titre officiel, comme représentant du gouvernement de la province de Québec, l'hon. M. Côté y développa une thèse éloquente. Elle se résume à peu près à ceci: "La grande et généreuse tolérance, dont la province de Québec fait preuve chez elle, à l'égard des minorités, est l'arme la plus puissante que possèdent les Canadiens français pour obtenir la reconnaissance de leurs droits scolaires, dans les huit provinces à majorité anglaise du pays." Chargé de remercier M. Côté, M. Albany Robichaud, président de l'Association d'Education du Nouveau-Brunswick, déclara entre autres choses que la liberté de l'enseignement dans la province de Québec était connue et appréciée depuis longtemps, et qu'elle était à l'honneur du gouvernement. Quand viendra donc le jour, ajouta-t-il, où le ministre de l'Instruction publique, de la Législature d'une province anglo-canadienne, défendra apec conviction la même thèse que M. Côté?

QUAND ON EST MESQUIN

Rappelons en passant que la *Winnipeg Free Press*, journal libéral qui n'aime guère l'hon. M. Duplessis, s'abandonna récemment à une basse attaque contre lui. On venait d'annoncer que le gouvernement de l'Argentine avait décoré M. Duplessis, et la *Free Press* s'empressa de conclure au fascisme du chef de l'Union nationale. Rien que cela. Ses commentaires, d'après la *Liberté et le Patriote*, étaient d'une malhonnêteté flagrante. "Le gouvernement de M. Peron, pouvait-on lire, qui vient ainsi d'approuver M. Duplessis, est fasciste dans sa philosophie et son histoire... Peu de Canadiens auraient pu s'attendre à ce qu'un tel gouvernement trouvât un homme d'Etat canadien digne de sa considération distinguée et apte à recevoir son approbation publique. Peut-être que M. Peron croit que M. Duplessis a bien mérité cette récompense..." La *Free Press* se garda de mentionner que Mgr Olivier Maurault, recteur de l'Université de Montréal, avait reçu de l'Argentine la même décoration que M. Duplessis, et en même temps que lui. Evidemment, elle n'avait pas, pour s'attaquer à Mgr Maurault, les mêmes raisons que pour s'en prendre au chef de l'Union nationale. La mesquinerie libérale existe partout, aussi bien dans certains journaux de langue anglaise de l'Ouest que dans les autres, de l'Ontario ou du Québec, défenseurs de MM. King, Godbout et autres de même farine.

DE L'ELECTRIFICATION RURALE

L'inauguration officielle et la bénédiction de la Coopérative d'Electricité de Saint-Valérien, dans le comté de Shefford, il y a une quinzaine, donna l'occasion de revenir sur l'immense travail d'électrification rurale, accompli en quelques années par le gouvernement de l'Union nationale. L'hon. Laurent Barré, député de Rouville à l'Assemblée législative et ministre de l'Agriculture dans le cabinet provincial, rappela alors que la législation du gouvernement Duplessis, en matière d'électricité, permit à 78,000 cultivateurs, ou 40 pour cent de notre population rurale, d'électrifier leurs terres et leurs maisons d'habitation. Et cela, en quatre ans seulement. Sous les régimes libéraux qui se succédèrent si longtemps à Québec, on parla souvent d'électrification rurale, mais jamais aucun premier ministre, ni aucun ministre, n'eut assez de cran pour donner vraiment, par un moyen ou un autre, l'électricité à nos campagnes. En quatre ans ou à peu près, le gouvernement de l'Union nationale accomplit ce que les autres n'avaient pu réaliser en quarante ans. Et M. Barré de conclure: "C'est au premier ministre de la province, l'hon. M. Duplessis, à sa compréhension des problèmes agricoles de la province, à son amour des siens, que vous devez ces bienfaits nouveaux, ajoutés à ceux déjà abondants du crédit agricole. Il était temps qu'un premeir ministre aux vues larges se penchât sur les problèmes de la classe agricole et tentât de les résoudre."

H.B.

LETTRE DE QUÉBEC

L'hon. Maurice Duplessis partira dans quelques jours en avion pour aller visiter lui-même l'Ungava

A cause des développements immenses qui commencent à s'opérer dans cette partie de la province, le chef de l'Union nationale tient à étudier lui-même les faits sur place.— Les jurés aux enquêtes du coroner seront désormais payés suivant les barèmes établis pour les témoins comparaissant devant les autres tribunaux.— Nouvelle déclaration positive de l'hon. M. Duplessis, concernant le communisme.

Québec, 7. (De notre correspondant particulier) — L'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province de Québec, partira dans quelques jours en avion pour l'Ungava où il veut se rendre compte par lui-même des conditions qui existent dans l'Ungava, de l'importance des travaux en cours et des possibilités de développement hydroélectrique de cette vaste région. Le premier ministre sera accompagné dans son voyage à l'Ungava, de l'hon. Antonio Barrette, ministre du Travail, de l'hon. Alphonse Raymond, président du Conseil législatif, de l'hon. Gérald Martineau, conseiller législatif, de M. Jules Timmins, président de la compagnie Timmins, de M. John Rankin, industriel de Montréal, de M. Robert Clark, journaliste des Trois-Rivières et de M. Maurice Bernier, chroniqueur parlementaire de "Montréal-Matin" à Québec.

Un avion amphibie sera nolisé pour cette randonnée dans l'extrême nord de la province. Si les conditions de vol sont favorables, le trajet devrait se faire dans cinq ou six heures, de Québec aux concessions de la Hollinger.

Le territoire que le premier ministre veut visiter n'est pas ce qu'on appelle communément un pays chaud. Il ne jouit que de quelques mois par année de la température dont les Québecois du sud de la province peuvent assez facilement s'accommoder. Bien que nous soyons au début de septembre, ceux qui feront le voyage seront invités à s'habiller comme en hiver.

Le voyage de l'honorable Duplessis durera une couple de jours. L'avion partira de Montréal vers neuf heures et s'arrêtera une heure plus tard à Québec pour prendre le premier ministre et ceux qui l'accompagneront de la capitale.

L'honorable Duplessis a déclaré qu'il voulait se rendre compte par lui-même des conditions qui existent dans l'Ungava. Il se propose de survoler la ligne frontière Québec-Labrador, les établissements industriels qui sont à s'organiser, ainsi que les endroits offrant des possibilités de développement de pouvoirs d'eau.

Actuellement, révéla le premier ministre, les concessionnaires ont dépensé environ $3 millions dans l'Ungava. Ils ont répéré 250,000 tonnes de minerai et il faudrait, paraît-il, 300,000 tonnes pour qu'une exploitation dans une région aussi difficile d'accès soit viable. Mais les perspectives sont excellentes. Tout indique que l'Ungava est appelé à un essor extraordinaire.

Tout indique, déclara également le premier ministre, que la plus grande partie des dépôts miniers sont situés dans la province de Québec. Mais, ajouta-t-il, je ne dis pas que l'autre partie n'est pas aussi située dans la province de Québec. Je ne reconnais pas comme définitive la ligne frontière. Il semble bien que le jugement du Conseil privée qui l'a fixé a été remarquable par tout autre chose que par sa rectitude.

* * *

M. Duplessis a profité de la conférence de presse qu'il a tenue pour annoncer que les jurés aux enquêtes du coroner seront désormais payés suivant les barèmes établis pour les témoins comparaissant devant les autres tribunaux.

De nombreuses personnes nous ont fait observer, dit M. Duplessis, que ces décisions amélioreraient considérablement la situation en matière d'enquêtes devant la Cour du coroner.

Tout d'abord, le premier ministre avait fait remarquer que les enquêtes du coroner sont très importantes. Dans le fonctionnement de nos lois, elles jouent un rôle considérable. Et à maintes reprises, des difficultés et des inconvénients ont été enregistrés du fait que les jurés n'étaient pas payés. Lors de la dernière session, nous avons passé une loi autorisant le paiement d'une compensation raisonnable aux jurés du coroner, ainsi que le paiement des frais des témoins. C'est pour donner suite à cette loi que nous avons passé un arrêté ministériel décrétant que chaque juré recevra $3 par enquête et que les témoins seront payés selon les barèmes établis pour les témoins comparaissant devant les autres tribunaux.

* * *

Mais la déclaration la plus importante de l'honorable Duplessis eut trait au danger communiste. La lutte contre le communisme va se poursuivre dans la province de Québec, déclara M. Duplessis et Ottawa devrait se rendre compte du danger que constitue la pénétration communiste chez nous.

J'espère, dit le premier ministre, que les autorités fédérales, se rendant compte enfin du danger de la pénétration communiste au Canada, collaboreront avec le gouvernement de la province dans sa lutte tenace contre le communisme, ses tenants et ses propagandistes. On peut être certain que l'Union nationale continuera de lutter de toutes ses forces contre le communisme et ses adeptes.

Le premier ministre a fait cette déclaration après avoir noté que les journaux de jeudi dernier ont rapporté que l'honorable Humphrey Mitchell se rendrait en Europe pour tâcher d'empêcher l'immigration d'éléments indésirables au Canada, tout particulièrement celle des propagandistes communistes. Il paraît évident, souligna le premier ministre, que, depuis qu'Ottawa a permis l'immigration de milliers de personnes étrangères, il s'est glissé parmi ces immigrants de nombreux communistes dont la mission est de répandre au pays, de manière hypocritement habile, les perfides théories communistes.

Les journaux nous annoncent également, poursuivit le chef du gouvernement, que certaines organisations ouvrières paraissent décidées à débarrasser leurs rangs des communistes et des chefs communistes.

Dans la province de Québec, l'immense majorité des ouvriers est composée d'excellents citoyens. En justice pour cette immense majorité d'ouvriers et les organisations dont ils font partie, il est nécessaire que les rangs des unions ouvrières soient purgés des éléments communistes, dont les théories répugnent à notre population. L'attitude adoptée par l'Union nationale à l'endroit des chefs communistes a été critiquée en certains milieux pour des motifs que je n'ai pas à apprécier. Une réponse à ces critiques a été donnée aux élections du 28 juillet dernier.

* * *

Enfin, et peut-être est-ce par là que nous aurions dû commencer, le premier ministre a annoncé que les dispositions de la loi du logement avaient été amendées et que le gouvernement a autorisé le prêt d'une somme maxima de $7,000 pour une maison à logement unique (au lieu de $6,000) et d'une somme de $10,000 pour une maison à deux logements (au lieu de $9,000). Une restriction est imposée: seulement les propriétaires de maisons à deux logements pourront bénéficier de la loi. Le premier ministre a ajouté qu'il croyait cette restriction équitable car, dit-il, la loi a été votée pour favoriser les petits propriétaires.

* * *

L'honorable Onésime Gagnon, trésorier provincial, a ouvert vendredi soir dernier l'Exposition provinciale annuelle de Québec. A cause de la belle température, on attend, à l'Exposition, des visiteurs de toutes les parties de la province. Les cultivateurs seront particulièrement nombreux, cette année.

Réunion générale mercredi, 15, à la jeune Chambre

La Chambre de Commerce des Jeunes, de Saint-Hyacinthe tiendra jeudi, 15 septembre, sa première réunion d'une nouvelle année d'activité, sous la direction de M. René Perreault, président réélu. Les dirigeants sortant de charge soumettront leur rapport pour l'année écoulée, puis il y aura assermentation du nouveau conseil. On s'attend à ce que la présentation du rapport de M. Perreault soulève beaucoup d'intérêt, vu l'activité débordante dont les membres firent preuve au cours de l'exercice écoulé.

Les importations restreintes ne sont pas près de ne plus l'être, si l'on croit certains présages

Le Canada ne pourra guère permettre les importations d'autres pays, même lorsque l'encaisse de devises étrangères aura atteint un niveau plus satisfaisant.—Il y a un réel danger d'interpréter d'une façon trop optimiste l'amélioration de la situation du change.

Il n'y a pas de doute que la situation du change du Canada s'est sensiblement améliorée et elle semble devoir s'améliorer encore d'ici la fin de l'année, dit la **Revue Mensuelle** de "**The Bank of Nova Scotia**", dans son numéro courant.

Il ne foudrait toutefois pas conclure que le Canada tient la solution de son problème de change ou qu'il est sur le point de le résoudre. Ce pays ne peut pas facilement se désintéresser des problèmes économiques de l'Europe, car il doit compter, dans une grande mesure, sur le marché anglais et sur d'autres marchés européens aussi bien que sur des débouchés d'autres continents, qui dépendent à leur tour des conditions européennes en ce qui concerne leur prospérité.

Pour le moment, le programme de Relèvement Européen favorise les exportations du Canada aux pays d'outre-mer ainsi que le règlement en espèces de l'excédent des échanges. Même lorsque l'encaisse de devises étrangères aura atteint un niveau plus satisfaisant, ce pays ne sera pas en mesure de songer uniquement à révoquer les restrictions aux importations. Il devra aussi tenir compte de ses responsabilités et de ses intérêts en contribuant au relèvement européen. Cela veut dire que la levée des restrictions sera plutôt graduelle que subite, conformément au rythme du relèvement de l'Europe et à celui de l'amélioration à court terme dans la situation du change.

Le **Revue** suggère qu'il y a un réel danger d'interpréter d'une manière trop optimiste l'amélioration de la situation du change. Les deux facteurs fondamenteaux qui détermineront la situation à long terme du Canada dans le domaine du change sont le degré de relèvement européen et l'état de son commerce extérieur par rapport aux Etats-Unis. On constate du progrès sous ces deux rapports. Au point de vue économique, il y a eu une amélioration sensible en Grande-Bretagne et en Europe occidentale cette année. L'expansion des exportations du Canada aux Etats-Unis a été elle aussi considérable.

Le relèvement de l'Europe est toutefois loin d'être complet et ce contient devra surmonter de nombreuses difficultés avant de pouvoir balancer ses comptes internationaux à un niveau de commerce satisfaisant. On devrait appuyer sur le fait qu'il ne s'agit pas simplement d'établir un équilibre, mais bien de réaliser une balance de commerce à un niveau satisfaisant. Une Europe pauvre atteindrait une balance. Mais une Europe pauvre serait un piètre débouché et serait sans doute une cause de friction et de malentendu sur la scène internationale. Ainsi, ce sera en étendant son commerce, et non en le restreignant, que le Canada réussira réellement à améliorer sa situation par rapport aux Etats-Unis.

Discutant les faits qui ont présidé à l'augmentation des réserves officielles d'or et de devises des Etats-Unis, de $480 millions en novembre dernier à $742 millions en juin, la **Revue** souligne une nouvelle orientation majeure des exportations et des importations canadiennes, ce qui a eu pour effet de transformer en un modeste surplus un grand déficit de dollars des Etats-Unis dans le commerce de marchandises.

Durant le premier semestre de 1948, les exportations du Canada aux Etats-Unis excédaient de quelque $160 millions celles de l'année antérieure, et les importations en provenance de ce pays accusaient une baisse de près de $100 millions. Ainsi, le déficit du commerce en marchandises avec les Etats-Unis, qui était de l'ordre des $500 millions pour le premier semestre de 1947, fut réduit à près de $230 millions durant le premier semestre de cette année. Bien que les grands surplus de commerce avec les pays d'outre-mer aient été considérablement réduits, l'usage de crédits s'est abaissé de beaucoup et les recettes de devises convertibles, durant le premier semestre de 1948, furent probablement plus que suffisantes pour combler le déficit réduit de marchandises en ce qui concerne les Etats-Unis.

L'autre développement majeur, qui a contribué à améliorer la situation du change, c'est que les transactions de capitaux ont sensiblement accru les réserves cette année, tandis qu'elles avaient entraîné une lourde perte l'année précédente. Durant le premier semestre de l'an dernier, le Canada a remboursé de très fortes sommes dues aux Etats-Unis et fit aussi sa contribution d'or au Fonds Monétaire International. Par contraste, durant le premier semestre de la présente année, les versements de cette nature furent très légers. De plus, le gouvernement du Dominion avait touché $140 millions du crédit de $300 millions consenti en novembre dernier par la Banque d'Importations-Exportations, à Washington, et il a depuis remboursé ces retraits au moyen d'un emprunt à long terme, de $150 millions, consenti par un groupe de compagnies d'assurance aux Etats-Unis.

Dans l'ensemble, les restrictions sur les importations ont eu pour effet de réduire les importations des marchandises visées, en provenance des Etats-Unis et d'autres pays "déterminés", telle réduction ayant été de quelque $150 millions par rapport au niveau du premier semestre de 1947. Il est probable que l'épargne de devises des Etats-Unis attribuable aux restrictions soit même plus considérable, étant donnée le maintien d'une forte demande d'importation et la hausse additionnelle des prix. En effet, la valeur des choses essentielles que nous importons des Etats-Unis, telles que le charbon, le pétrole et l'acier, qui ont échappé aux restrictions, a subi une augmentation considérable par rapport aux niveaux d'il y a un an.

La **Revue** fait cependant remarquer que le programme de conservation du change n'a pas restreint autant qu'on aurait pu s'y attendre les placements et la consommation au Canada. Plusieurs facteurs ont contribué à en amortir le coup sur l'économie domestique. Les inventaires de nombreuses lignes avaient atteint des niveaux substantiels en 1947. Les importations des pays d'outre-mer ont considérablement augmenté et elles ont contribué à remplacer celles des Etats-Unis. La diminution des exportations aux pays d'outre-mer, si fâcheuse qu'elle pût être, a accru les disponibilités du marché domestique. La production de certaines marchandises, dont nous importons normalement d'importantes quantités des Etats-Unis, a aussi connu une croissance graduelle.

L'aspect le plus encourageant de cette amélioration dans la situation du change est l'augmentation de quelque $160 millions des exportations aux Etats-Unis durant le premier semestre de cette année. Les principaux facteurs sont l'activité des affaires à ce pays-là, qui a donné une forte demande en présence des prix à la hausse, et le fait que nous exportons aux Etats-Unis des denrées qui trouvent actuellement moins de preneurs dans les marchés d'outre-mer. D'autres facteurs importants sont l'expansion, au Canada, des moyens de production de marchandises en demande aux Etats-Unis et les meilleures conditions d'entrée dans ce marché résultant des ententes de Genève.

Listes des causes aux assises de la Cour Supérieure

L'hon. juge Elie Salvas, de Montréal, présidera les prochaines assises de la Cour Supérieure, du 21 au 24 septembre, à Saint-Hyacinthe. Ci-après la liste des causes qui seront entendues:

21 septembre

Bergeron vs Jourdain,
Gaucher vs Comptoir Coopératif,
Michaud vs Corporation de Saint-Guillaume;

22 septembre

Gill vs Simard,
Charbonneau vs Tanguay,
Héral vs Perrault et Al.
do
Girard vs Corporation d'Acton Vale,
Bousquet vs Bergeron;

23 septembre

Turcotte vs Adam,
Kusmaski vs Lalime,
Morin vs Bernier;

24 septembre

Auger vs Lacroix,
Larivière vs Allaire,
Plante vs Lavallée.

LA VIE AGRICOLE

L'orange, signe de cuscute

La cuscute est une plante parasite qui cause de graves dégâts à la luzerne, au trèfle et au lin, bien qu'elle n'attaque pas les graminées et les céréales. M. W. H. Wright, analyste en chef des graines de semence à la division des Produits végétaux, ministère fédéral de l'Agriculture, dit que deux espèces de cuscute ont, récemment fait l'objet de longues recherches, car tout indique qu'elles peuvent devenir de graves fléaux si on les laisse se propager.

La couleur des tiges volubiles de la cuscute varie de l'orange au jaune-orange, ce qui permet de la reconnaître assez facilement dans le champ. Une fois découverte, il faut la détruire et en signaler immédiatement la présence à l'inspecteur ou au bureau de mauvaises herbes le plus rapproché relevant de la division des Produits végétaux.

Il n'est pas difficile de repérer la plante adulte, mais lorsque la graine de cuscute germe, elle est très mince et filiforme; il est difficile de la trouver. Si le jeune plant n'est pas assez près d'un hôte, — plante à laquelle il peut se cramponner pour en tirer sa nourriture, — il mourra à brève échéance. Mais s'il se trouve assez près d'une plante-hôte, le jeune plant filiforme aura tôt fait de s'y enrouler. C'est alors qu'il se sépare du sol pour produire de petits organes semblables à des suçoirs, qui pénètrent les parois extérieures de l'hôte jusqu'au tissu qui porte la sève. Et c'est à même la sève que vit la cuscute.

Une fois, établie, la cuscute se propage très rapidement, car elle s'étend d'une plante à l'autre. Une graine de cuscute peut produire un plant qui couvrira une étendue considérable, — souvent deux ou trois verges, et même plus.

À VENDRE

Moulange "Cockshutt" no 3, presque neuve, avec empocheur, capacité 1 tonne à l'heure. S'adresser à

J.-O. DUPRAS
670, rue Saint-Denis
Saint-Hyacinthe

Les réserves d'aliments constituent une bonne assurance

Des réserves suffisantes d'aliments représentent une forme d'assurance des bestiaux indispensables pour réussir en industrie animale. Les graves pénuries d'aliments qui ont causé des pertes générales de bestiaux au cours du long hiver de 1947-1948 indiquent la nécessité de constituer des réserves suffisantes en vue de prévenir pareil état de choses à l'avenir, s'il faut en croire M. H. J. Hargrave, Station expérimentale fédérale, Swift-Current, Saskatchewan.

Il y a plusieurs façons d'accumuler les réserves d'aliments pour les étés secs et les hivers rigoureux qui ne manqueront pas d'arriver. On peut, par exemple, entreposer dans le grenier en même temps que le grain et les concentrés, du foin ou de la paille. Une autre méthode trop négligée consiste à fournir des pâturages de réserve. Plus d'un éleveur a été bien récompensé pour avoir eu la pensée d'établir des pâturages de réserve, tandis que beaucoup d'autres ont subi des pertes, faute de telles réserves.

Les grosses meules de foin et les champs bien enherbés ne semblent pas importants lorsque les conditions sont favorables. Mais lorsque la sécheresse sévit ou que l'hiver devient rigoureux, la situation n'est plus la même. C'est alors qu'une abondante réserve d'aliments de toutes sortes constitue une source de satisfaction pour l'éleveur. Il suffit d'y penser d'avance et de mettre son plan à exécution.

Les réserves alimentaires pour bestiaux ressemblent aux autres formes d'assurance. Tant que la situation est normale, qu'il n'y a pas de grêle, d'incendie, d'accident, ou de mort, on ne voit pas l'importance de l'assurance, mais si l'un de ces malheurs nous frappe soudainement, les résultats sont souvent désastreux pour ceux qui ne sont pas assurés. Il en est ainsi des réserves alimentaires sur la ferme. Lorsque la nature se montre généreuse, on ne voit pas l'urgence de se constituer des réserves, mais advenant des conditions défavorables, les résultats peuvent être désastreux si la quantité d'aliments n'est pas suffisante.

La prime annuelle d'une assurance de ce genre n'est pas élevée si on la constitue graduellement chaque année, et elle exerce sur le commerce des bestiaux une influence stabilisatrice qu'on ne peut obtenir d'autre façon.

Les bestiaux du Canada sont bien protégés

Ce n'est pas par un pur hasard que les bestiaux canadiens sont exempts de maladies animales graves comme la fièvre aphteuse, la pleuro-pneumonie contagieuse, la peste bovine et d'autres infections destructives. Cette absence de fléaux graves chez les animaux est due en grande partie à la surveillance attentive maintenue par les vétérinaires de la division de l'Hygiène vétérinaire, ministère fédéral de l'Agriculture, sur les importations de bestiaux, de produits de bestiaux et de substances qui pourraient introduire des infections des pays étrangers où les animaux sont atteints de maladies de ce genre; c'est ce qu'a déclaré le docteur T. Childs, Directeur Général Vétérinaire, à l'Association des vétérinaires du Manitoba lors de son congrès annuel tenu dernièrement à Winnipeg. Le service a pris naissance en 1868 et l'efficacité de l'inspection est démontrée par les résultats obtenus,— aucune maladie animale grave n'a jamais pris pied au Canada.

Ce fait est encore plus impressionnant si l'on songe qu'il n'y a que deux pays au monde, les Etats-Unis et Terre-Neuve, d'où l'on puisse sans danger importer sans restrictions des bestiaux et de leurs produits. Toutefois, on applique les règlements relatifs à l'inspection aux bestiaux provenant de ces pays s'il se produit des circonstances spéciales qui rendent cette application nécessaire. L'entrée des bestiaux des produits de bestiaux et d'autres substances de tous les autres pays est sujette aux permis d'importation, à la quarantaine, à l'inspection, à l'essai, au traitement à la fumigation et aux autres mesures nécessaires, sans tenir compte des certificats sanitaires qui peuvent accompagner les expéditions. On ne permet pas aux importations d'aller plus loin que la situation de quarantaine au port d'entrée tant que le vétérinaire de la division n'est pas entièrement satisfait que les animaux sont sains ou que les produits et les substances sont exempts de maladies. Il y a environ 30 ports d'entrée autour des côtes et des frontières du Canada et ils sont tous sous la surveillance des vétérinaires de la division.

En ce qui concerne les exportations, les règlements visant les bestiaux produits au Canada sont tout aussi sévères. Tous les animaux abattus pour emploi au pays doivent être inspectés par la division de l'Hygiène vétérinaire et plus de la moitié de tous les bestiaux canadiens se trouve sous la surveillance des vétérinaires pour la répression et l'extirpation des maladies. Il y a 114 salaisons au Canada fonctionnant sous l'inspection de la division de l'Hygiène vétérinaire et les produits de ces établissements peuvent être exportés à tous les pays de l'univers. L'exportation du Canada des bestiaux et des produits de bestiaux, y compris les viandes et les produits de viandes, n'est permise que si ces bestiaux ou ces produits sont certifiés admissibles à l'exportation par un vétérinaire de la division.

—:-o-:—

L'alimentation des bestiaux

Bien que la plus grande partie de la population animale mondiale soit nourrie avec des récoltes locales, surtout des gros fourrages,—certains pays avant la guerre achetaient de l'étranger de fortes quantités des céréales secondaires et des tourteaux de lin dont ils avaient besoin pour compléter leurs rations. Ces quantités provenaient en partie de la mouture de grains panifiables importés et du broyage de graines oléagineuses importées.

Depuis la guerre, il y a eu une grosse diminution des expéditions mondiales de ces produits, surtout des graines oléagineuses, et de plus, à cause du taux plus élevé d'extraction des grains panifiables dans bien des pays, il y a eu une réduction marquée des sous-produits animaux. Dans quelques pays, la pénurie de grains panifiables a entraîné la nécessité d'utiliser plus de céréales secondaires pour la consommation humaine, ce qui a réduit de nouveau les aliments qu'on aurait autrement employés dans l'alimentation des animaux.

La pénurie d'aliments à bétail et les sécheresses locales dans certains cas, ont forcé l'abatage de bovins en Europe depuis la guerre. Cette mesure a aidé à soulager temporairement la pénurie de viande mais il est évident qu'elle a retardé le rétablissement de l'industrie animale européenne.

La plantation des framboisiers

Avant de décrire de quelle façon ou à quel temps de l'année vous pouvez avantageusement faire la plantation de vos framboisiers, nous croyons, à cause de la demande considérable de renseignements qui nous est faite, que nous devrions saisir cette occasion pour faire connaître à ceux qui se proposent de faire une plantation de framboisiers, tant les exigences de cette plante que les principaux facteurs de réussite avec cette récolte.

Il est vrai que le framboisier pousse dans des sols très variés, mais il est susceptible de donner un meilleur rendement dans une terre franche argileuse. Le bon égouttement du sol est tout aussi important pour le framboisier que pour toute autre récolte. Pour obtenir un bon développement des tiges et de grosses récoltes de fruits, il est absolument nécessaire que le sol, en plus d'être bien égoutté, et sans mauvaise herbes, soit abondamment pourvu de matière organique.

Il est donc très important d'incorporer au sol avant la plantation une quantité abondante de fumiers bien décomposés ou à défaut de ceux-ci, une ou deux récoltes de fumiers verts, soit sarrazin, millet, navette ou seigle, sur lesquels on épandra 100 à 150 livres à l'acre d'un engrais azoté avant l'enfouissement par de bons labours.

Maintenant que nous connaissons le type de sol que préfère le framboisier et que nous avons signalé à l'attention des producteurs certaines des exigences de cette culture, disons quand et comment planter le framboisier.

Dans notre province, l'on plante le framboisier au printemps généralement, mais ceux dont le terrain serait prêt en septembre et même au début d'octobre, peuvent planter sans crainte. Un point très important et auquel trop peu porte attention, c'est l'achat de plants sains. La framboisière donnera de grosses récoltes de fruits et sa durée en rapport dépendra pour une large part sur la qualité des plants que l'on aura mis en terre.

A quelle distance planter les tiges? Tout dépend de l'outillage que vous employez pour faire vos soins culturaux, de l'étendue de votre plantation et enfin, de la fertilité du sol. D'une façon générale, il y a avantage à laisser assez d'espace entre les rangs pour pouvoir passer avec le semoir, la herse à disques et l'épandeur d'engrais Sur le rang, un plant à tous les deux ou trois pieds. Quand la plantation est en rapport, enlevez les tiges qui ont porté fruits dès que les cueillettes sont terminées et ne laissez pas le rang s'élargir à plus de dix-huit pouces. Pour renseignements supplémentaires, adressez-vous à la Station Expérimentale la plus rapprochée de chez vous.

La récolte des tabacs

Les tabacs à cigare doivent être récoltés seulement quand ils ont atteint le maturité que l'on désire. Or l'écimage et l'édrageonnage sont deux opérations qui ont pour effet de hâter la maturité, dit Julien Richard, assistant (Tabac), Station Expérimentale Fédérale, L'Assomption, Qué.

L'écimage doit être fait à une hauteur moyenne lorsque la plupart des plants ont atteints le stage de la première fleur. En général, on peut laisser de 12 à 15 feuilles par plant.

L'édrageonnage consiste à enlever les drageons qui poussent à l'aisselle des feuilles. Le premier édrageonnage doit être fait lorsque les drageons ont atteint une longueur de quatre à six pouces. Il est généralement nécessaire de faire un deuxième édrageonnage avant la récolte pour bien nettoyer les plants.

La maturité des tabac se reconnaît à certains signes bien marqués. La couleur de la feuille passe d'un vert foncé à un vert plus pâle. Les feuilles deviennent plus épaisses et moins lisses, elles se couvrent de petits points jaunâtres et deviennent très gommeuses. Les petites nervures de la feuille se brisent en produisant un bruit sec bien caractéristique, lorsqu'on les entre le pouce et l'index.

En général, la récolte a lieu 15 à 20 jours après l'écimage, suivant la saison. On doit faire la coupe du tabac, par un temps ensoleillé, après la disparition de la rosée. Il faut éviter de couper le tabac au milieu du jour pour ne pas l'exposer à brûler sous les rayons ardents du soleil du midi. Après une bonne pluie, il est fortement recommandé de retarder la coupe de quelques jours, en attendant que les feuilles soient redevenues gommeuses.

Les tabacs à cigare sont récoltés en coupant les plants près de la terre au moyen d'une hachette ou de grands ciseaux. Il faut laisser les plants sur le sol. Jusqu'à ce qu'ils soient bien fanés. Les plants sont ensuite enfilés sur des lattes au moyen d'une lance.

On peut mettre sur une latte de cinq à huit plants, suivant leur développement. L'enfilage sera rendu plus facile et beaucoup mieux fait si l'on se sert d'un chevalet spécialement construit pour cette opération. Les lattes de tabac sont ensuite suspendues dans un chariot spécial que tout bons producteurs de tabac devrait posséder, et transportées au séchoir. Autant que possible, on doit éviter de déposer les tabacs sur le sol après l'enfilage. En agissant ainsi, on évitera de briser et de salir les feuilles et la qualité des tabacs sera beaucoup améliorée.

Drogue pour stimuler la lactation

A la Station de recherches agronomiques de Cambridge, Angleterre, on a réussi, au cours de récentes expériences, à faire produire du lait par des vaches et des génisses stériles. On a obtenu des rendements moyens se montant jusqu'à 141 livres de lait par semaine de 48 génisses après les avoir traitées au stilboestrol. Cette drogue est implantée sous forme de comprimé sous la peau du cou ou de l'épaule de l'animal auquel on a administré un anesthésique local. Les génisses sont entrées en lactation d'une à six semaines après cette implantation. Au début, les rendements étaient faibles mais plus tard se sont accrus d'une façon soutenue pendant quelques semaines. Des comprimés ont été laissés pendant des périodes allant de 60 à 110 ours, mais on a constaté que 70 jours était la période optimum. Après avoir atteint le sommet de 141 livres, une baisse graduelle de rendement a eu lieu jusqu'au point où les génisses ne rendaient qu'à peu près 75 livres pendant la vingt-cinquième semaine après être entrées en lactation. A la suite de cette lactation provoquée, 70% des génisses ont porté des veaux d'une façon normale.

On a également traité au stilboestrol des vaches taries stériles, mais les chances de succès ne sont pas aussi bonnes qu'avec les génisses

Le rendement de sève d'érable a été faible

Le peu de journées ensoleillées et de nuits fraiches a contribué à diminuer la récolte de produits de l'érable pour la saison de 1948. Le sol n'était pas gelé profondément et la neige a disparu rapidement. Les producteurs ont rapporté que la teneur en sucre de la sève était en dessous de la normale, et que le sirop était inférieur à la moyenne.

La récolte, exprimée en sirop, est estimée à 2,394,000 gallons en regard de celle de 1947 qui atteignait presque 4 millions de gallons. La récolte de 1948 est inférieure de 13 p. 100 à la moyenne de 2,750,000 gallons pour la période décennale 1938-47. La valeur brute, sur la ferme, de la récolte est calculée à $7,721,000 pour le sirop et à $820,000 pour le sucre et les autres produits de l'érable.

RÉPARATIONS de RADIOS

DE TOUTES MARQUES

sous la direction d'un Technicien diplômé

Toutes nos réparations sont garanties pour 90 jours.

VOICI le nouveau

POSTE RÉCEPTEUR PORTATIF Marconi

(Fonctionne sur Ca, Ce ou à batteries)



Autres modèles en magasin,

Prix, **$29.95** et plus.

TOUS LES PRIX DE NOS RADIOS SONT BAISSÉS DE 15 P. CENT, DEPUIS LA DISPARITION DE LA TAXE FÉDÉRALE.

Location de clavigraphes et radios, à la semaine ou au mois.

ELLE EST ICI



LA NOUVELLE Underwood

Livraison immédiate de certains modèles.

7 sur 10 dans tout le Canada préfèrent "Underwood"
REPARATION et VENTE de toutes MARQUES de Clavigraphes et Machines à additionner.

Machine à additionner "Underwood Sundstrand" et "R.C. Allan"

A. LÉTOURNEAU

1345, RUE CASCADES — TÉL. 1070 — S.-Hyacinthe

Conditions de paiement facile, si désirées

pas besoin de beurre dedans ou dessus



Brioches au fromage 'MAGIC'

1½ tasse farine — 1 c. à soupe shortening
⅔ tasse lait — 6 c. à soupe fromage râpé
¼ c. à thé sel
2 c. à thé Poudre à Pâte 'Magic'
(Lorsqu'à moitié cuite, placez un carré de fromage sur la brioche pour plus de saveur)

Tamisez ensemble les ingrédients secs et incorporez le shortening. Mélangez-y légèrement le fromage, puis ajoutez le lait peu à peu. Abaissez sur planche enfarinée à ½ pouce d'épaisseur. Découpez avec petit emporte-pièce à brioches. Cuisez à four chaud (475°F.) 12 à 15 minutes. Donne 12 brioches.



CAMPAGNE NATIONALE D'IMMUNISATION

LA LIGUE CANADIENNE DE SANTE ET LES SERVICES DE SANTE

DU 12 AU 18 SEPTEMBRE

Protégez-moi contre

la VARIOLE, la DIPHTÉRIE, la COQUELUCHE et la TUBERCULOSE



PARENTS . . .

SAVEZ-VOUS . . . que VOTRE ENFANT devrait être protégé contre ces maladies à l'âge de six mois?

CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN DE FAMILLE OU VOTRE SERVICE DE SANTÉ

••

Employez les produits pasteurisés de La Laiterie Maskoutaine

Le lait et la crème pasteurisés et homogénéisés sont les meilleurs préventifs contre la tuberculose et les maladies infectieuses.

••

Demandez aussi la CRÈME GLACÉE de

La Laiterie Maskoutaine Enr.

2456, rue Lafontaine **Tél. 34** **Saint-Hyacinthe**

Cette crème glacée est préparée dans notre usine de pasteurisation, la seule usine du genre, à Saint-Hyacinthe.

NOUVELLES DE LA RÉGION

Mme Aldéric Lussier, de Saint-Denis, meurt à l'âge de 73 ans

Saint-Denis, 9, (Spéciale)

Mme Aldéric Lussier, née Régina Larue, de Saint-Denis-sur-Richelieu, est décédée dans la nuit de dimanche dernier à lundi, après une courte maladie. Elle était âgée de 73 ans. La défunte était mère de Mmes A.-J. Archambeault, (Yvonne), de La Providence, et Léo Gauvin (Stella), S.t-Hyacinthe. Outre son époux, elle laisse encore un fils et deux autres filles: M. Wilbrod Lussier, S.-Denis; Mmes Patrice Laflamme (Léonie), Montréal, et Aimé Lafleur (Lydia) Saint-Ours-sur-Richelieu; deux frères, MM. Raoul Larue, de Montréal, et Napoléon, La Providence; trois soeurs, Mmes Joseph Richard (Mélida), Théodore Ethier (Laura), Amédée Laflamme (Amanda), ainsi que quatorze petits-enfants. Les funérailles eurent lieu mercredi à Saint-Denis. Les porteurs étaient six neveux de la défunte, MM. Albert et Arthur Lussier, Albert Richard, Eugène Larue, J.-B. Loiselle et Gérard Ethier.

Mme C. Ruelland, de cette ville, décédée à 79 ans

Mme Célestin Ruelland, née Mathilda Laporte, de cette ville, est décédée mardi à l'Hôtel-Dieu, à l'âge de 79 ans. La défunte laisse deux fils et une fille: MM. Camille Ruelland, de Saint-Hilaire; Louis, Montréal; Mme Emilien Masson (Irène), Montréal. Lui survivent aussi quatre frères: MM. Aimé Laporte, Montréal; Honorius et Ernest, du Massachusett; Euclide, Saint-Lambert. Les funérailles eurent lieu hier matin à la cathédrale, sous la direction de la maison Bienvenue et Mongeau, Enr.

-:o:-

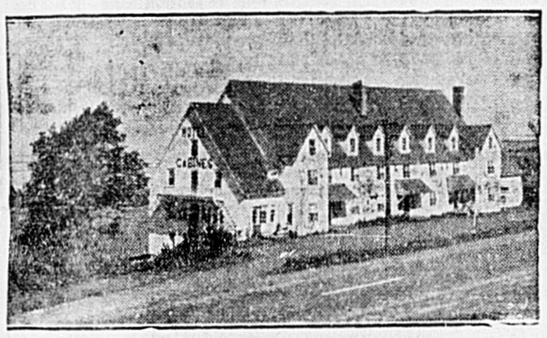
M. Phil. Godin, de Saint-Damase, décédé à 75 ans

Saint-Damase, 8, D.N.C.

M. Philias Godin, de Saint-Damase, est décédé ces jours derniers à l'âge de 75 ans. Il laisse son épouse, née Ernestine Lemonde. Les funérailles eurent lieu lundi à l'église paroissiale de Saint-Damase. Le service funèbre fut chanté par le R. P. Ch.-E. Godin, s.j., neveu du défunt, assisté de MM. les abbés J.-A. Guillet et S. Gaucher, comme diacre et sous-diacre. Assistaient au choeur MM. les abbés Arthur Cordeau, de Saint-Pie, et Jacques Desparts, prêtre des Missions Etrangères.

SPIRELLA
Corsetière Spirella
Mlle ORINA GIROUARD
133, rue S.-Simon Tél. 1377
Saint-Hyacinthe jno

POUR VACANCES DE FIN D'ÉTÉ ET D'AUTOMNE



AUBERGE du FAUBOURG
SAINT-JEAN-PORT-JOLI, Qué. — Route 2
Un mille à l'ouest du village

40 CHAMBRES avec baignoire ou douche — 15 CHALETS avec douche

Les fameuses sculptures sur bois des "BOURGAULT", les bateaux miniatures de la famille "LECLERC", les nombreux ateliers de tissage, etc., font de SAINT-JEAN-PORT-JOLI le plus grand centre d'artisanat de la province de Québec. — Spécimens de toutes ces oeuvres à l'AUBERGE DU FAUBOURG, hôtel des plus modernes situé sur les bords du majestueux fleuve Saint-Laurent. Endroit idéal pour fin de semaine, séjour prolongé et repos.

OUVERT A L'ANNEE
Canotage, Tennis, Natation, Equitation, Bicyclette, etc.
Chauffage central automatique

Distance en milles de:
Québec: 58 — Sherbrooke: 200 — Edmundston, No.-B.: 142
Montréal: 220 — Ottawa: 360 — Campelton, N.B.: 255
Réservez à l'avance, Saint-Hyacinthe 210

LEONARD BOURGAULT

BIENS de GUERRE
VETEMENTS DE TOUTES SORTES



Bottes d'aviateurs canadiens,
doublées en mouton.
Toutes grandeurs.
Ces bottes sont neuves.
Spécial, $14.95

IMPERMEABLES en gabardine, bleu marine, beige, modèles avec ou sans ceinture. Grandeurs, 24 à 44. Spécial, ... 19.95
IMPERMEABLES anglais, doublure carreauté, bleu marine, beige. Grandeurs, 34 à 46. Spécial, ... 9.50
"JACKETS" avec encolure et poignets de laine, dans les teintes de bleu et gris. Fermeture-éclair zipper. Toutes grandeurs. Spécial, ... 7.50
CLAQUES en caoutchouc, de la marine. Grandeurs, 5 à 11. Spécial, ... 1.15
SACS kaki, avec fermeture-éclair zipper. Spécial, ... 1.25
DRAPS en flanellette, pour lit double. Spécial, ... 2.50
BOTTINES de l'armée, semelles en caoutchouc ou en cuir. Pointures, 5½ à 10. Spécial, ... 4.95 - 5.25
CASQUES en caoutchouc, pour la pluie. Spécial, ... .75
PANTALONS en serge, noir ou brun. Grandeurs, 28 à 36. Spécial, ... 3.50 - 4.75
PANTALONS kaki, en duck, aussi pantalons rayés bleu, ou brun. Grandeurs, 32 à 40. Spécial, ... 3.95

Les Biens de Guerre Enr.
400, RUE MONDOR — TÉL. 1534-J
(Voisin du Taxi Moderne) SAINT-HYACINTHE

LES SPORTS

Le Farnham remporte la première partie au compte de 10-2, contre les Saints, ici, mercredi soir

Wee Willie Pope a raison de Pete Blumette au monticule.—Atkins et Thomas frappent 3 coups sûrs.—Circuit de Janicki.—McNeely, le meilleur des locaux avec deux coups sûrs.

Le club Farnham du gérant Crimmins a pris une avance de 1 à 0 dans sa série de 3 dans 5 contre les Saints de Saint-Hyacinthe, en gagnant la première rencontre par le compte de 10 à 2, ici, mercredi soir dernier, devant une forte assistance de plus de 2,500 spectateurs. Le gros lanceur de couleur des visiteurs Wee Willie Pope a limité les Saints à 6 coups sûrs espacés tandis que ses coéquipiers ont frappé les offrandes de trois lanceurs des Saints pour un total de 16 coups sûrs, bon pour 10 points.

La rencontre:

Le Farnham a compté un point dès la première manche. Thomas a reçu un but sur balles pour commencer la partie. Lavendosky fit avancer Thomas au deuxime avec un sacrifice et ce dernier compta quelques instants plus tard sur le deux-buts du champ centre David Pope. Atkins et Couillard furent ensuite retirés au bâton pour mettre fin à la manche. Les Saints furent impuissants dans les deux premières manches contre Pope qui semblait à son meilleur. A la troisième, Pete Blumette fut envoyé aux douches après avoir accordé trois coups sûrs et frappé un joueur. Jean-Paul Tétreault vint le remplacer et accorda à son tour deux coups sûrs, bon pour deux points, avant de mettre fin à cette manche fatale à nos porte-couleurs, puisque six joueurs adverses croisèrent le marbre. Les Saints réussirent leur premier point à la cinquième, grâce à deux buts sur balles, un sacrifice et un "Wild Pitch". A la sixième, nos porte-couleurs comptèrent leur deuxième point avec l'aide de trois coups sûrs consécutifs de Creeden, Nance et Paul Martin, mais Pope força Rollins, Galipeau et Clovinsky à frapper de faibles chandelles au champ intérieur pour mettre fin à ce court ralliement. De leur côté, les visiteurs ajoutèrent trois points à leur total grâce à un point compté dans chacune des sixième, septième et huitième manche.

Nick McNeely a dirigé l'offensive des Saints avec deux coups sûrs en quatre voyages au marbre, dont un solide deux-buts à la troisième manche. Nick a de plus reçu un but sur balles et pris son but sur une erreur à la première manche. Le haut commissaire de la Provinciale, le Juge T.-A. Fontaine ainsi que le président de la ligue, M. Durivage assistaient à cette rencontre... David Pope, joueur de champ centre des visiteurs, a été l'étoile à la défensive de son club en exécutant plusieurs beaux arrêts qui tenaient certes du prestige. Gene Nance a fait un retour au jeu après une absence de plus de deux semaines et en plus de jouer une excellente partie à la défensive, il a réussi un coup sûr à la sixième.



Nick McNeely

Voici le sommaire de cette rencontre:

S.-Hyacinthe	000 011 000—	3 6 3
Farnham	106 001 110—10	16 1

Pope et Janicki; Blumette, Tétreault (3), Weisler (7) et Galipeau.

-:o:-

Le tournoi de golf pour la coupe d'or débutera le 22 prochain

L'un des pelotons les plus brillants dans l'histoire du golf au Canada se fera la lutte à la fin du mois sur le parcours du Club Shaughnessy à Vancouver, à l'occasion du 39ème tournoi omnium canadien dont les prix sont la coupe d'or Seagram et $10,000.00 en argent. Pendant quatre jours, à compter du 22 septembre, les joueurs tenteront d'abaisser la normale de 72 du Club Shaughnessy et lutteront pour remplacer le sud africain Bobby Locke comme champion canadien. Locke est retourné dans sa patrie et ne défendra pas son titre.



Voici les gagnants précédents de la coupe d'or Seagram qui est l'emblème du championnat omnium canadien depuis 1936:

1947—Bobby Locke, Afrique du Sud, Toronto Scarboro.
1946—George Fazio, Los Angeles, Montreal Beaconsfield
1945—Byron Nelson, Toledo, Ohio, Toronto Thornhill.
1944—Pas de partie.
1943—Pas de partie.
1942—Craig Wood, Mamaronek, N.Y., Toronto Mississauga.
1941—Sam Snead, Hot Springs, Va., Toronto Lambton.
1940—Sam Snead, Toronto Scarboro.
1939—Jug McSpaden, Winchester, Mass., Saint-John Riverside.
1938—Sam Snead, Toronto Mississauga.
1937—Harry Cooper, Chicopee, Mass., Toronto St. Andrews.
1936—Lawson Little, Chicago, Toronto St. Andrews.

S.-Jean et Sherbrooke gagnent dès le début

Les clubs Sherbrooke et Saint-Jean ont remporté des victoires au début des séries éliminatoires de la ligue Provinciale mercredi. Sherbrooke avec Paul Calvert au monticule a eu raison de Granby au compte de 8 à 4.

Dans la deuxième partie au programme Saint-Jean a battu Drummondville 8 à 3.

Granby	010 000 210—4	8 0
Sherbrooke	001 020 50x—8	11 5

E. Balser, Vaillancourt (7), Duperron (7) et Manetz; Calvert et Couture.

M. ROUSSEAU
AVOCAT
1325, rue GIROUARD
TEL. 822
SAINT-HYACINTHE



Cigarettes de Virginie
Sportsman
Roulées dans du papier IMPERMÉABLE
Plus agréables . . . parce que plus douces.

Saint-Robert

—Mlle Thérèse Cournoyer, est revenue d'un voyage aux Etats-Unis où elle a visité un groupe de parents.

—La R. S. Saint-Jean des SS. S.-Joseph de Saint-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme Joseph Saint-Martin et leurs enfants, de Saint-Nazaire, en visite chez M. et Mme Jean-Baptiste Pétrin et chez M. et Mme Omer Pétrin, de Saint-Robert.

—Mlle Mary Pivin de Montréal, en visite chez Mme Benjamin Pivin de Saint-Robert.

—M. et Mme Isidore Mercier et leur fille Gertrude, de Montréal, en visite chez M. et Mme Arthur Bernatchez.

—M. et Mme L. Potvin, née Yvonne Allard, ont eu la douleur de perdre une fillette en bas âge, Clémentine. La cérémonie des Anges eut lieu à l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière de Sorel.

—M. et Mme Lionel Bonin et leurs enfants du New-Jersey, en visite chez leurs parents Mme Gédéon Cournoyer, M. et Mme Charles-Edouard Cournoyer, M. et Mme Paul-Emile Cournoyer.

—Mme Boivin d'Ottawa, en visite chez sa soeur Mme Rosario Paquin et chez son frère M. et Mme Barthélemy Lemoine, de Saint-Robert.

—M. et Mme Lucien Chauvette de Varennes, en visite chez M. Evariste Rivard.

—M. et Mme Georges Allard, de Montréal, en visite chez leurs parents M. et Mme Donat Allard.

—M. et Mme Josaphat Saint-Germain de Sorel, ont rendu visite à leurs parents M. Michel Cournoyer et Mlle Thérèse Cournoyer du rang Saint-Pierre.

—M. et Mme Gervais de Saint-Guillaume, et leur fille Madeleine, en visite chez M. et Mme Albert Phaneuf.

—M. et Mme Léo Cabana et leur fillette Jocelyne, en fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Camille Racicot.

—M. Adélard Lalancette, notaire à Montréal, ainsi que Mlle Jeanne et M. André Lalancette, MM. Lomer et Arthur Racicot, tous de Montréal, chez M. et Mme Amédée Cloutier.

Ventes Immobilières

—Lot vacant appartenant à Roland Beauregard, Sainte-Madeleine, vendu à Roger Viens, pour la somme de $300.

—Terre appartenant à Louis Angers, Ste-Madeleine, vendue à Gérard Bernard, pour la somme de $500.

—Lot vacant appartenant à Saul Desjardins, S.-Thomas d'Aquin, vendu à Anthime Desmarais, pour la somme de $925.

—Lot vacant appartenant à Marcel-G. Robert, S.-Thomas d'Aquin, vendu à Saül Desjardins pour la somme de $375.

—Terre appartenant à Louis Angers, Ste-Madeleine, vendue à J.-B. Bernard pour la somme de $425.

—Deux lots vacants appartenant à Aimé Morissette et al, Saint-Hyacinthe, vendus à Michel Rivard pour la somme de $650.

—Lot vacant appartenant à René Desjardins, rue Tellier, vendu à Marcel Breton, pour la somme de $2,500.

—Lot vacant appartenant à René Desjardins, rue Tellier, vendu à Georges Chapdelaine, pour la somme de $2,500.

—Terrain à bois appartenant à Anna Richard-Plante, Saint-Denis, vendu à René Quéry, pour la somme de $250.

—Deux terres appartenant à Léopold et François Côté, Saint-Bernard, vendues à Conrad Plante, pour la somme de $4,500.

—Immeuble appartenant à Auguste Richer, Saint-Hyacinthe, vendu à Alexandre Harnois, pour la somme de $400.

—Partie de terrain appartenant à Aimé Bernier, paroisse Notre-Dame, vendu à prov. de Québec, pour la somme de $440.

—Parties de terrain appartenant à Chs-Emile St-Pierre, par. N.-Dame, vendues à prov. de Québec pour la somme de $1,333.95.

—Cinq terrains appartenant à Aimé Morissette, S.-Hyacinthe-le-Confesseur, vendus à Wilfrid Morissette, pour la somme de $1,250.

Saint-Damase

A M. et Mme René Blanchette, est né un fils baptisé Joseph-Réal-Georges, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Blanchette, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Maurice Leroux, est né une fille, baptisée Marie-Réjeanne-Solange. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Brodeur, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle F. Brodeur, tante de l'enfant.

—A M. et Mme François Brosseau, est née une fille, baptisée Marie-Marthe-Christiane. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Bonneau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léandre Gemme.

—A M. et Mme Paul Beauregard, est née une fille, baptisée Marie-Pauline-Germaine. Parrain et marraine, M. et Mme Fontaine, de Coderre, Sask., représentés au baptême par M. et Mme Ferdiand Jodoin.

—A M. et Mme Edouard Martin est née une fille, baptisée Marie Lucie-Marise-Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Ouimet, de Saint-Pie. Porteuse, Mlle G. Tétreault, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Aurélien Palardy est né un fils, baptisé Joseph-Denis-Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Hector Palardy, grands-parents de l'enfant.

CLINIQUE

Une clinique pour personne souffrant de surdité sera tenue au Grand Hôtel tous les mois pour essayage et qualibration de l'appareil *Maïco*.

Il sera aussi possible d'obtenir empreintes d'oreilles pour moules invisibles et boucles d'oreilles.

Consultez votre médecin, et si celui-ci vous recommande de porter un appareil, voyez notre technicien.

M. Edouard J. Hardy, le 3ième lundi de chaque mois, au Grand Hôtel de 12.00 h. (midi) à 10.00 h. du soir.

Pour informations supplémentaires écrivez à

MAÏCO HEARING SERVICE
1410, rue STANLEY, Chambres 718-19
MONTREAL

Toujours à votre service . . .



PLOMBERIE GÉNÉRALE
ACCESSOIRES très assortis de plomberie
COUVERTURES de tous genres
TRAVAUX généraux, en TÔLE

Il nous fera plaisir de vous renseigner au sujet de CHAUFFAGE de toutes sortes, tels que:

Chauffage à eau chaude, par gravité naturelle, à circulation forcée, par panneaux rayonnants et à air conditionné.

Installation et entretien de bouilloires à vapeur de tous genres.

LÉO DESROSIERS
PLOMBIER
955, RUE SAINT-ANTOINE TÉL. BUREAU 1248-M
SAINT-HYACINTHE TÉL. RÉSIDENCE 1272-W

Nous tenons à informer nos clients et le public en général, que toutes leurs demandes de travaux, quelles qu'elles soient, seront prises en considération, comme par le passé.

QUEL SYSTÈME de CHAUFFAGE employez-vous? BOIS CHARBON ou HUILE?

NOUS AVONS LES TROIS

LIVRAISON IMMÉDIATE

Poêles BÉLANGER
Quaker à l'Huile
Fournaises
Silent Glow
Coleman
Quaker
Ivanhoe
Royal

Brûleurs à l'Huile
Silent Glow
ACME
A.B.C.

Réservoirs à l'huile
100-150-200-250 Gallons

CONSULTEZ W. LANDRY, au
MAGASIN BÉLANGER
(EN FACE DU POSTE DE POLICE)
1220, RUE CASCADES
Saint-Hyacinthe Tél. 21

A VENDRE

A VENDRE: un grand terrain, rue Sainte-Anne, au Bourg-Joli. S'adresser à Mlle Maria Paquette, 2435, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, Tél. 1297-W. jno

A VENDRE: ou a LOUER: chalet meublé, situé à un mille du village de Saint-Pie. S'adresser à Mme Frédéric Moquin, Saint-Pie de Bagot. jno

A VENDRE: bâtisse de 48' x 96' bien éclairée, construite sur une base de ciment, sans colonne, fini extérieur en papier-bardeau, avec terrain vacant de 46' x 100' à l'angue d'une rue. Occupation immédiate. Téléphoner à 619-J. jno

A VENDRE: lieuse neuve "Massey-Harris", 6 pieds; compresseur à l'air, capacité de 250 livres. S'adresser à G. Forest, Clairveaux, Co. Bagot. 10s

A VENDRE: à prix d'aubaine, carrosse tout neuf, couleur marron, pour bébé. Valeur $40. S'adresser à 41, rue Brodeur, La Providence. j.n.o.

A VENDRE OU ECHANGER: cottage neuf de 5 pièces, route S.-Dominique, à 15 minutes de marche de Saint-Hyacinthe, eau et électricité. S'adresser à Mme Angélina Laferté-Richard, Saint-Guillaume d'Upton. jno

A VENDRE: des terrains avec cave construite ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à A Péloquin, Municipalité de Douville. Tél. 716-W-12. 8o

A VENDRE: maison à Saint-Aimé, six pièces remises à neuf. Logis libre pour l'acheteur. Eau courante, électricité, hangars et grand terrain; grand terrain sur coin de rue, 110' x 100', avec plusieurs hangars, bon marché. S'adresser à Mme Maurice Auclair, Saint-Aimé, ou à la Ferme Giard, 3e rang de Sainte-Rosalie. 17s

A VENDRE: restaurant avec logis. Cause: maladie. S'adresser à Emile Adam, 457, rue Brodeur, S.-Hyacinthe. 10s

A VENDRE: beaux et grands terrains au centre du village de Sainte-Rosalie, tout près de l'église et du couvent. Prix raisonnables et conditions de paiement faciles. S'adresser à Armand Girard, village de Sainte-Rosalie, Co. Bagot.

A VENDRE: manteau noir ajusté, grandeur 14 ans; ensembles de deux-pièces: un rouge fuschia, l'autre gris; manteau en chat sauvage, grandeur 14 ans. S'adresser à 71, rue Saint-Pierre, La Providence, Tél. 681-W.

A VENDRE: dix terrains de 100 pieds carrés et plus, pour bâtir des chalets, tout près de l'Ile du Repos. S'adresser à Noël Daviau, Saint-Valérien. 10s

MAISON à LOUER

292, rue Saint-Pierre
La Providence

Maison meublée au complet, avec poêle électrique et glacière électrique (frigidaire) — Téléphone Bell. Chauffage à l'huile ou au charbon, fournaises séparées. Eau chaude et eau froide, chambre de bain complète et douche. Cinq chambres à coucher, 3 doubles et 2 simples. Libre à partir du 1er septembre 1948. S'adresser à

Victor Sylvestre

2005, rue Girouard, Tél. 236
ou
MAGASIN BOURGEOYS
1505, rue Saint-Antoine Tél. 500

A VENDRE: SPECIAL, maison de deux logis dont un libre et installé pour un commerce d'épicerie et viandes. Très bon centre et conditions faciles. Cause de mortalité. S'adresser à Immeuble Auger, 484, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, (près de la Banque de Montréal), Tél. 1653-J.

A VENDRE: au Bourg-Joli, 1000, rue Bourassa, une maison de deux logis, de cinq pièces chacun. Chauffage central, bains, terrasse ombragée, jardin et hangar, coin de rue. Un logis sera libre pour la fin d'octobre. S'adresser à **V.-E. L., Le Courrier de Saint-Hyacinthe.** jno

A VENDRE: maison de deux logis, fini de papier-brique avec grand jardin bien situé, bon revenu; un beau et grand logis est libre $5,000 comptant et le solde à conditions faciles; maison de 1½ étage libre, bel endroit, $1,000 comptant et le solde à $20. par mois. A qui la chance? Plusieurs autres propriétés dans plusieurs villages de 1, 2 et 3 logis, dont un libre pour l'acheteur; bon commerce de fruit; épicerie, beau chiffre d'affaires et permis de bière; plusieurs belles terres de toutes grandeurs; verger de 1,800 pommiers avec 80 arpents de bonne terre, avec bonnes bâtisses. S'adresser à **IMMEUBLE AUGER, 484, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, Tél. 1653-J.**

A VENDRE: sédan Hudson, modèle 1939, radio et chaufferette; le tout en bon état. Sacrifierai pour vente rapide. S'adresser à Laurent Noiseux, S.-Jean-Baptiste de Rouville. 10s

A VENDRE: piano. Téléphoner à 1520.

A VENDRE: deux chevaux: un de travail et l'autre de voiture; séparateur De Laval no 16; moteur à gazoline, ¼ force. **S'adresser à** Omer Laurion, Sainte-Hélène de Bagot.

A VENDRE: maison de deux logis nouvellement réparée, située au village de Saint-Charles-sur-Richelieu. S'adresser au Dr C.-A. Bishop, 1325, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. jno

A VENDRE: ameublement de chambre avec matelas à ressorts, bon sommier et coffre en cèdre, le tout pour $90.; service de vaisselle complet de 8 couverts, 95 morceaux. S'adresser à 2660, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: cent poulettes blanches au cou noir. Elles pondent actuellement. S'adresser à Georges Leblanc, rang Haut Saint-Amable, Saint-Barnabé.

A VENDRE: ameublement de cuisine chromé, neuf. Bon marché. S'adresser à 2785, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe. 20s

A VENDRE: une guitare presque neuve. S'adresser à 965, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: épicerie licenciée, établie depuis au-delà de 50 ans dans quartier commercial de Sorel, avec grand terrain et immeubles comprenant magasin, logis et autres bâtisses, appartenant à la succession J.-O. Fagnan. S'adresser à Elie Salvas, C.P. 278, Sorel, Tél. 666. 20s

A VENDRE: Ford, modèle 1938, **convertible,** moteur neuf. S'adresser l'après-midi à L. Hébert, 2440, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: maison située au village de Saint-Valérien. Eau courante, électricité, grand jardin et hangar. S'adresser à Mme Emile Touchette, 11e rang, Saint-Valérien, Co. Shefford. 1o

A VENDRE: Ford **panel,** modèle 1938, quatre pneus neufs et en bon état; sédan Dodge **"Fluid Drive",** modèle 1941, avec radio et chaufferette. S'adresser à 2785, rue S.-Joseph, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: 750 poulettes de choix. S'adresser à Philippe Lussier, 7e rang, Saint-Dominique, Co. Bagot. 20s

A VENDRE: grand dictionnaire "Larousse" illustré, en 13 volumes très bien reliés. S'adresser à Mgr Arthur Vézina, Séminaire de Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: 8 vaches à lait; une terre à bois. S'adresser à Joachim Poitras, Sainte-Hélène de Bagot. 20s

A VENDRE: une maison. Un logis de 5 pièces libre pour l'acheteur; poêle électrique Westinghouse, 4 ronds et fourneau. S'adresser à 318, rue de Vaudreuil, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: belle propriété en brique, genre **cottage,** à deux logis d equatre pièces chacun; chambre de toilette avec bain tombeau dans chambre de bain avec douche, dans l'autre. Un logis libre pour l'acheteur, grand terrain de 65' x 100'. Prix raisonnable.

A VENDRE: trois terrains de 50' x 100', rue Bernier, près de l'église du Sacré-Coeur; terrain de 50' x 113' à l'angle des rues Laframboise et du Sacré-Coeur; maison de brique, 31 pièces, angle des rues Dessaulles et Sainte-Anne; belle terre au village de Sainte-Madeleine.

A VENDRE: maison de brique à quatre logis, angle de la rue des Cascades. Bel endroit pour un commerce. Bon marché.

A VENDRE: épicerie-boucherie en ville; commerce de fruits; bonnes propriétés de 1, 2, 3 et 6 logis avec logis libre; commerce de glace avec 75 arpents de terre tout près de manufacture, dans une ville; manufacture de rouets à S.-Hyacinthe; poste d'essence avec garage, logis et restaurant; **cottage** à Saint-Hilaire; beaux terrains dans la ville et près de la Maison des Retraites fermées; belles terres. S'adresser à J.-B. Sicard, 1240, rue Laurier, Saint-Hyacinthe, Tél. 133-R. 20s

A VENDRE: au village de S.-Liboire, gros commerce de viande, gros et détail, avec abattoir, entrepôt frigorifique et outillage moderne, classification; commerce de grains et maison d'habitation. Chiffre d'affaires d e$15,000. par semaine. Cause de vente; santé. S'adresser à Adrien Grenon, Saint-Liboire, Co. Bagot, Tél. 709-s-14. 20s

A VENDRE: camion Ford **panel,** modèle 1942. S'adresser à Donat Cartier, 1315, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Tél. 836-W. 20s

A VENDRE: magnifique ameublement de boudoir, presque neuf, un divan et deux fauteuils en érable rouge. S'adresser à 2585, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, Tél. 1928-J.

A VENDRE: magnifique trousseau de baptême, ainsi que châle, gilet et chaussettes tricotés à la main. Prix raisonnable. S'adresser à Mme P. Boutin, 1730, rue Turcot, Saint-Hyacinthe, Tél. 1941-J.

A VENDRE: sedan Ford, modèle 1936, moteur neuf "Mercury", 110 forces. Pneus et chambres à air neufs. Outillage complet. S'adresser à 2360, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Tél. 832.

A VENDRE: poêle Findlay, un an d'usage, avec brûleurs à l'huile de 7", en très bon état. Téléphoner à 1531-J.

A VENDRE: beaux complets pour hommes; lingerie de toutes sortes; outils, vaisselle, ustensiles de cuisine; toutes sortes de meubles, balance de comptoir. Nous achetons, vendons et échangeons. Toutes personnes ayant des marchandises à vendre voudront bien les préparer et appeler Victor S.-Jean, 345, rue Mondor, Saint-Hyacinthe, Tél. 1708-W, voisin du magasin de meubles Sicotte. 27s

A VENDRE: plusieurs tapis tissés au métier, grandeur 14 x 36; chien-loup, deux ans; chats angoras, deux semaines. S'adresser à 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: jolie propriété: 2 logis de cinq pièces chacun, avec **chambre de bain en plus;** fournaise neuve pour le charbon, dans cave cimentée, le tout en parfait état, située à 1000, rue Bourassa, angle Beauparlant. Site résidentiel ou commercial des plus intéressants. Les deux logis devant être libres à la dernière quinzaine d'octobre pour l'acheteur. Ecrire à V.-E. L., **Courrier de Saint-Hyacinthe,** C.P. 140. jno

A VENDRE: **Harley-Davidson, 74 O.H.V., buddy seat, saddle bags,** beaucoup de chrome, comme neuf, vrai bijou. Visible à 96, rue Centrale, S.-Joseph-sur-Yamaska, Tél. 1040-M.

A VENDRE: commerce à Saint-Paul d'Abbotsford, Boulangerie et hangar à grain; autre propriété: maison neuve avec entrepôt de deux étages, 32' x 42'. S'adresser à Rodolphe Pinsonneault, Saint-Paul d'Abbotsford, Tél. 2485. 17s

A VENDRE: toute une récolte de pommes, à prendre dans le verger. Très bonnes conditions. S'adresser à Aurélien Vary, Saint-Damase, Co. Saint-Hyacinthe.

A VENDRE: martres de roche, couleur Kollinsky. S'adresser à 1195, rue Laurier, Saint-Hyacinthe, Tél. 1081-M.

A VENDRE: costume gris avec blouse très propre, grandeur 1[illegible] ans; manteaux bleu marine, dont l'un avec fourrure, grandeurs 16 et 18 ans; robes rouge vin, vertes propres; paletot gris, grandeur 1[illegible] ans, pour l'automne; le tout à très bon marché. S'adresser à 1085, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. 17s

A VENDRE: Ford, modèle 1941, **super de luxe,** en parfait état, avec radio, chaufferette et pneus neufs; deux maisons avec grands terrains. S'adresser à 1995, rue Morison, S.-Hyacinthe.

A VENDRE: **show-case** moderne; lit simple complet, en très bon état. S'adresser à Germain Létourneau, 440, rue de l'Hôtel-Dieu, S.-Hyacinthe, Tél. 1978-W.

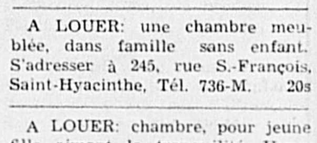
A VENDRE: poêle **Beach,** avec brûleurs à l'huile presque neuf; harnais d'**express:** bicycle de livraison; trottinette avec moteur. S'adresser à 2620, rue Beauparlant, Saint-Hyacinthe, Tél. 1890-W.

A VENDRE: tracteur **Fordson** avec tous ses accessoires, cultivateur, charrue, etc.; laveuse électrique; poêle à bois et charbon. S'adresser à Philibert Chicoine, Ste-Rosalie, Tél. 701-s-2.

A VENDRE
Camion FARGO 1941
2½ tonnes
En très bon état
Moteur et batterie neufs
Roxtell — Chaufferette
Dompeuse
Bons pneus
S'adresser à Tél. 1900.

A LOUER

Entrepôt à louer,
dans le centre de la ville.
PRIX RAISONNABLE
S'ADRESSER À



1475, RUE CASCADES
TÉL. 2071-W

A LOUER: un logis de cinq pièces, s'adresser à 20, rue Brodeur, La Providence.

A LOUER: chambre double et meublée. Eau chaude. Aucune permission de faire la cuisine dans la chambre. S'adresser à 905, rue S.-Dominique, Saint-Hyacinthe. Tél. 698-W.

A LOUER: un local au 2e étage, superficie de 550 pieds carrés, bien propre. S'adresser à 2205, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe, Tél. 535.

A LOUER: chambre pour hommes ou couples. Usage de la cuisine. Endroit tranquille. S'adresser à 2460, rue Notre-Dame, S.-Hyacinthe.

A LOUER: 2 appartements non meublés. S'adresser le soir après six heures, à 26a, rue Brodeur, La Providence.

A LOUER: une chambre meublée, dans famille sans enfant. S'adresser à 245, rue S.-François, Saint-Hyacinthe, Tél. 736-M. 20s

A LOUER: chambre, pour jeune fille aimant la tranquilité. Usage du salon permis. Bon chez-soi. S'adresser à 2379, rue Lafontaine, S.-Hyacinthe, (en haut à gauche).

A LOUER: deux appartements: une chambre et salle à manger. Usage du poêle de cuisine, de la laveuse électrique et de la glacière. S'adresser à 2479, rue Notre-Dame, S.-Hyacinthe, Tél. 1159-R.

A LOUER: une chambre, de préférence à une jeune fille. S'adresser à 4, rue Lemire, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

A LOUER: une chambre meublée, pour une ou deux personnes. S'adresser à 41, rue Girouard, village Casavant.

A LOUER: grande chambre avec garde-robe et pension si désirée, pour couple sans enfant. S'adresser à 2030, rue Mondelet, Saint-Hyacinthe.

ON DEMANDE

ON DEMANDE: une servante pour ouvrage de maison. Références exigées. Bon salaire. S'adresser à Tôle Gaufrée, 1500, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe, Tél. 527. jno

ON DEMANDE: une coiffeuse compétente. S'adresser à Mme Y. Chagnon, 2360, rue Bourdages, S.-Hyacinthe. jno

ON DEMANDE: un logis de quatre ou cinq pièces chauffé si possible. Téléphoner à 73. jno

ON DEMANDE: une servante. S'adresser à 1195, rue Laurier, S.-Hyacinthe, Tél. 1081-M.

ON DEMANDE: Homme d'expérience pour la vente de confection pour hommes.—Age requis: de 23 à 30 ans. Absolument bilingue. Excellent salaire, à la personne compétente. S'adresser à R. Martel, a/s Woodhouse & Co. Ltd, 433, rue Saint-François.

ON DEMANDE: une bonne à tout faire, aimant les jeunes enfants. Références exigées. Laveuse et essoreuse électriques, balayeuse. Bon chez-soi. S'adresser au notaire Boulet, Beloeil, Tél. 251. 10s

ON DEMANDE: des personnes désireuses de se créer un revenu additionnel, pour s'occuper de la vente de cartes de souhaits pour toutes les occasions. Profits très intéressants. Ecrire à Les Agences DOREX, Enr., C.P. 126, Iberville. 20s

ON DEMANDE: une servante. S'adresser à 2715, rue Girouard, S.-Hyacinthe. jno

ON DEMANDE: une servante. Excellent salaire pour personne compétente, pouvant fournir de bonnes références. S'adresser à 60, rue Saint-Pierre, La Providence.

ON DEMANDE: un logis de cinq pièces, à Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 757.

DIVERS

STORES VENITIENS: faits sur mesures, livraison dans les 15 jours. S'adresser à R. Desmarais, 12, rue Saint-Charles, La Providence, Tél. 1007-w jno

REPARATIONS GENERALES: pour réparations de tous genres de meubles, grattage, polissage, rembourrage, etc., ainsi que pour tous genres de contrats de peinture, avec satisfaction garantie, s'adresser à Adrien Lussier, 800, rue Larocque, Saint-Hyacinthe, Tél. 551-M. jno

ATTENTION! ATTENTION! A VENDRE: maison neuve rue Morison, trois logis et terrain de 60' x 105'. Revenus annuels de $1,200. Un logis libre pour l'acheteur. S'adresser à 1010, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. jno

REPARATIONS DE RADIOS et vente de disques de toutes marques. S'adresser à Radio Clinique, Enr., 650, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, Tél. 303-M. (en arrière du magasin United). jno

MAISON DE PENSION: véritable chez-soi pour jeunes filles dans une maison moderne, chambre avec studio, facilités pour lavage et repassage. Servons aussi repas aux heures régulières à toutes personnes. Bienvenue. S'adresser à 2156, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe, Tél. 643. 10s

PLAQUES DE PORTE: Pourquoi vous faire déranger inutilement? Un coup de téléphone et nous allons prendre votre commande pour une magnifique plaque de porte indiquant votre nom, pour le coût minime de $1.50. S'adresser à Léo Gauvin, 2345, rue Sainte-Anne, S.-Hyacinthe, Tél. 2044-W. 17s

ATTENTION! voulez-vous vendre, acheter ou échanger votre maison, votre commerce, ou tout autre genre de propriété, adressez-vous à **IMMEUBLE AUGER, 484, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, Tél. 1653-J.**

TROUVE: un bracelet en argent a été trouvé près de la Porte des Maires. La personne qui l'a perdu voudra bien le réclamer en payant le prix de cette annonce. S'adresser au **Courrier de Saint-Hyacinthe,** 655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

ROCHES GRATUITES: ayant fait creuser un cours d'eau, je puis disposer d'une grande quantité de roches gratuitement. S'adresser à Adrien Bernard, S.-Dominique. 17s

PERDUE: une sacoche en feutre ,contenant une montre pour homme et un chapelet. Récompense promise. Prière de la rapporter chez les RR.PP. Dominicains, 2200, rue Girouard, Saint-Hyacinthe.

ECHANGERAIS: un logis de cinq pièces à Verdun, pour un logis de cinq pièces à S.-Hyacinthe. Téléphoner à 757.

ENCANS

ENCAN: jeudi, 14 septembre, chez Réal Vinet, route 24, Beloeil. Tous les instruments et machines aratoires nécessaires à une ferme seront vendues: tracteur, charrues, herse, voitures, lieuse, voitures de 20' longueur sur pneus, quatre pneus à l'arrière, faucheuse, épandeur, fileur, chargeur, etc., 20 bêtes à cornes, les accessoires nécessaires à la manutention du lait, glacière électrique, bidons, etc., un cheval et une jument. Paul Sainte-Marie, encanteur, Chambly.

ENCAN: mardi, 14 septembre, à onze heures précises a.m., chez M. Alfred Hamel, Saint-Jean-Baptiste de Rouville, dans le village. Détail: une partie du ménage, dont un poêle émaillé, mobiliers de cuisine, de salle à dîner, Chesterfield, radio, fauteuils, tables, etc., une ferme de 100 arpents en culture, 8 arpents en vergers, 28 arpents boisés, y compris une érablière bien aménagée, deux bonnes maisons et autres bâtiments de ferme, un gros roulant de ferme; deux juments Belges, 8 ans, pesant 1800 livres, un poulain, 1½ an, 23 têtes de bétail Holstein enregistrées, dont 8 vaches en lactation, 6 devant vêler en décembre, un boeuf de 1½ an, 4 taures de 1½ an, 4 génisses de 6 mois, 45 porcs de différents âges, 200 poulettes, etc., plusieurs voitures doubles, simples, de promenade, d'hiver et d'été, 3 grosses remorques à 4 roues sur pneus, harnais de toutes sortes, tracteur sur pneus et ses accessoires, charrue à 2 versoirs, herses à disques, à finir, semoir combiné, 2 faucheuses, 2 râteaux, chargeur à foin, lieuse, distributeur à engrais, 3 sarcleurs, pelle à cheval, fourche à foin, câble poulies et charriot, planteur à tabac et tomates, pompe pour arrosage des pommiers, camion Chevrolet, 300 chassis pour couches chaudes, fournaise et accessoires pour l'élevage des volailles, 40 tonnes de foin, 15 tonnes de paille, 1200 minots de grain, 10 bidons à lait, quantité de bois de service et de chauffage, outils et autres accessoires divers. J.-A. Morin, encanteur.

ENCAN: mercredi, 15 septembre, à dix heures de l'avant-midi, chez M. Edgar Jacques, au village de Saint-Nazaire. Tout sera vendu sans réserve. Détail: 2 jeunes chevaux garantis, 8 belles vaches croisées de choix, passées à l'épreuve du sang et toutes négatives, 3 taures de 2 ans, 3 truies portières, dues en octobre, 5 porcs de 3 mois, tout un roulant de ferme, comprenant semoir à disques, herse à disques, herse à finir, charrue à mancherons, 2 charrues à 2 raies, neuves, épandeur d'engrais Frost & Wood, pelle à chevaux, faucheuse de 6', râteau, voiture double avec brancard, 2 voitures fines sur caoutchouc, fourche avec câble et poulies, lieuse de 6 pieds avec avant-truck, sleigh double, simple, fine, paire de harnais doubles, harnais simple, tondeuse à gazon, harnais fin, 3 bidons de 2 gallons, 1 canistre de 20 gallons, robe de carriole, 25 cordes de bois de chauffage, 5 tonnes de grains mélangés, 4 tonnes de paille, balance de 6 livres, un voyage de fourrage vert, quantité de bois de service, bois de charpente, crible, tous les articles du hangar, tout le ménage de la maison au complet: 5 mobiliers de chambre, ameublement de cuisine, de boudoir, poêle, fournaise, lingerie, vaisselle, prélarts, rideaux, etc. La terre est vendue. M. Jacques va demeurer à Windsor. J.-P. Fontaine, encanteur, Upton.

ENCAN: vendredi soir, 10 septembre, à sept heures trente précises chez M. Paul Robert, 2065, rue Moreau, près Morison, au Bourg-Joli. Détail: un ménage tout neuf pour quatre pièces, dont un poêle émaillé blanc, avec brûleurs à l'huile, poêle électrique avec fourneau, glacière en métal, ameublement de cuisine, nouveau modèle, de salon, chesterfield de haute valeur, radio combiné avec **pick-up,** tapis, prélarts, fauteuils, tables, lampes, ameublement de chambre, dernier modèle, sommiers et matelas à ressorts, lits, bureaux, jouets et autres accessoires pour enfants, vaisselle, verrerie, tapis, rideaux vénitiens, draperies, baril d'acier pour l'huile, outils et accessoires divers. J.A. Morin, encanteur.

REMERCIEMENTS

M. FIDELIN GELINAS, [illegible] d'immeuble, est toujours au Bureau Central d'Immeuble, Enr., les jours de la semaine. Le soir ainsi que le dimanche, il sera à la disposition de ses clients et ami à son domicile, 131, rue de la Concorde, S.-Hyacinthe, Tél. 2077. jno

La famille Arthème Vigeant remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Arthème Vigeant, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Mme Emile Dupont et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Emile Dupont, de cette ville, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

La famille Elzéar Archambault de Saint-Denis, remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Elzéar Archambault, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

POURQUOI LE



ROYAL

EST LE DACTYLOGRAPHE NO 1 AU MONDE

Partout dans le monde, le Royal est plus en demande que toute autre marque de dactylographe! Voici quelques raisons pour expliquer cette popularité:

1. Le Royal est le dactylographe le plus robuste que le génie mécanique ait jamais produit. Il requiert moins d'entretien.
2. Il accomplit son travail avec une *précision remarquable...* une *vitesse maximum* et dans un *silence incroyable.*
3. Il fonctionne avec *plus de facilité* et offre beaucoup *plus de commodités.*

Il n'est donc pas étonnant que le Royal à margeur "Magic" soit le dactylographe le plus recherché au monde!

Demandez la "démonstration au pupitre" qui prouve la supériorité du Royal.

HÉBERT TYPEWRITER Enr.

JEAN-GUY HÉBERT, PROP.

Agent autorisé de la

ROYAL TYPEWRITER Co.

Atelier de réparations à la
LIBRAIRIE SOLIS

1440, rue Cascades — Tél. 210
Saint-Hyacinthe

VENTE • SERVICE • LOCATION

Réparation de dactylographe de toutes marques et des machines à additionner "R.C. ALLEN & BURROUGH"

Corsetière Spencer

Mlle Rose-Aimée Dolbec

de Saint-Hugues

annonce à sa clientèle qu'elle

a son domicile à
2495, Girouard
sous le nom de
Mme Gaston Cournoyer

Modernisez votre système de chauffage



FAITES INSTALLER
DANS VOTRE DEMEURE
UN BRÛLEUR À L'HUILE
WILLIAMS
OIL-O-MATIC

Le temps est des plus favorables maintenant, pour l'installation dans votre maison, d'un brûleur automatique à l'huile,
WILLIAMS Oil-O-Matic
QUI VOUS PROCURERA LE DEGRÉ DE CHALEUR DÉSIRÉ, DANS CHAQUE APPARTEMENT, ET DANS TOUTE LA MAISON, PETITE OU GRANDE.

Fabriqué sur le principe de BASSE PRESSION, OIL-O-MATIC brûle toutes les huiles. Il est d'une efficacité, d'une économie et d'une sûreté insurpassables.

VENEZ LE VOIR, OU SIGNALEZ POUR RENSEIGNEMENTS

TÉL. 238-J

TERMES FACILES, SI DÉSIRÉS

L.-P. BERGERON
PLOMBIER

925, rue SAINT-LOUIS SAINT-HYACINTHE

SPÉCIAL — SPÉCIAL —

BELLE BOULANGERIE, AVEC OUTILLAGE DES PLUS MODERNE, SITUEE PRES DES LIGNES AMERICAINES. A VENDRE OU A ECHANGER.

COMMERCE DE FIXTURES ELECTRIQUES, TRES BIEN SITUE, AVEC LONG BAIL. BELLE AUBAINE.

RESTAURANT, NON LOIN DE LA VILLE. CHANCE EXCEPTIONNELLE. NE MANQUEZ PAS CETTE AUBAINE.

HOTELS, DANS VILLES ET VILLAGES, TOUS BIEN SITUES. A VENDRE OU A ECHANGER.

PLUSIEURS AUTRES COMMERCES DIVERS, DONT QUELQUES-UNS AVEC LOGEMENT LIBRE.

PROPRIETES D'UN A SIX LOGEMENTS, AVEC LOGEMENT LIBRE A L'ACHETEUR.

TERRES DE PREMIERE CLASSE, AVEC OU SANS ROULANT, POUVANT S'ACHETER AVEC PEU DE COMPTANT. PROFITEZ-EN.

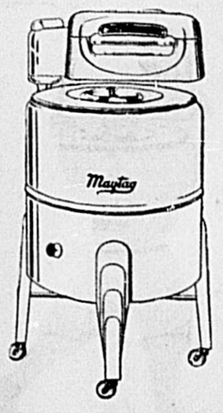
VENEZ NOUS CONSULTER SUR CES AUBAINES.

Bureau Central d'Immeuble Enr.

CH. 1 TÉL. 1485-W
515, rue Saint-Denis
ÉDIFICE BRODEUR
SAINT-HYACINTHE

CH. 4 TÉL. 4723
190, rue Notre-Dame
Edifice
Ferronnerie Drummond
DRUMMONDVILLE

Laveuse Maytag



TEL QU'ILLUSTRÉ,
$144.00
Laveuses et glacières électriques,
7 pieds cubes,
COMPARTIMENT à LÉGUMES.
Livraison immédiate.
Allocation généreuse pour vos anciens meubles.

TOUJOURS EN MAGASIN:
Ameublements de chambre, studios et chesterfields.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

BEAUDRY & FONTAINE
MARCHANDS DE MEUBLES

695, 8e ave De Vaudreuil Saint-Hyacinthe

CHOSES FÉMININES

ÉPICERIE CASCADES
D. LAPALME, PROP.
1200, rue Cascades Tél. 518

L'ÉPICERIE CASCADES
VOUS OFFRE EN EXCLUSIVITÉ, UN TRÈS GRAND SPÉCIAL POUR L'AUTOMNE.
LA LAINE "TREASURE", GARANTIE SOUS TOUT RAPPORT.
18 couleurs, des plus en vogue, au prix remarquable de
L'ÉCHEVEAU 19c
DITES-LE À VOS AMIES



COURS DE PIANO
THÉORIE — SOLFÈGE
ATTENTION SPÉCIALE
AUX COMMENÇANTS
Ouverture: 13 septembre
Mlle Ghislaine Leduc
DIPLÔMÉE DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE DES SS. DE SAINT-JOSEPH (SAINT-HYACINTHE)
19, RUE SAINTE-ANNE TÉL. 936-W
La Providence

VOUS NE REGRETTEREZ JAMAIS AVOIR ACHETÉ VOS Fourrures D'UNE MAISON RESPONSABLE.



Voyez, dès aujourd'hui, notre assortiment de FOURRURES, pour la nouvelle saison.
Laflamme FOURRURE
105, rue Saint-François Tél. 1217-W
Saint-Hyacinthe

Carnet mondain

N.B.—Pour toute nouvelle relative au Carnet Mondain, on est prié de s'adresser à la rédactrice avant midi mercredi. Tél.: 125.

* * *

MARIAGE

GERVAIS-ARES

Le R. P. Oswald-Marie Arès, père Sainte-Croix, de Lisbourg, co. Argenteuil, bénissait, lundi, 6 septembre, à la cathédrale, le mariage de sa nièce, Pauline, fille de M. et Mme Eugène Arès, de Saint-Hyacinthe, à M. Eugène Gervais, fils de M. et Mme Joseph Gervais, également de cette ville. Mlle Thérèse Arès, soeur de la mariée, était dame d'honneur cependant que M. Jacques Patenaude agissait comme garçon d'honneur. Les placiers étaient MM. Claude Savary et J.-O. Denis Massié, beaux-frères des mariés. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Grand-Hôtel. M. et Mme Gervais partirent ensuite en voyage à Toronto et aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

PROCHAINS MARIAGES

FORGET-CHAMPAGNE

A l'église de Saint-Louis de France de Montréal, samedi, 11 septembre, aura lieu dans la plus stricte intimité le mariage de Mlle Georgette Forget, fille de M. et Mme S. Forget décédés, à M. Gilles Champagne, B.A., LL. S.C., fils de M. J.-Léopold Champagne, décédé et de Mme Champagne, de Saint-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, un déjeuner sera servi chez M. et Mme Fernand Forget, frère et belle-soeur de la mariée. Les nouveaux époux partiront pour les Laurentides. A leur retour, ils habiteront Longueuil.

* * *

BELL-LEVEILLE

M. et Mme Omer Bell, de Saint-Hyacinthe, annoncent le mariage de leur fils, Jean-Paul, à Mlle Rita Léveillé, fille de M. et Mme Ernest Léveillé, de Saint-François du Lac. La bénédiction nuptiale leur sera donnée mardi, 14 septembre à neuf heures et trente, à l'église de Saint-François du Lac. Après la cérémonie religieuse, une réception aura lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux feront un voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront boulevard Laframboise à Saint-Hyacinthe.

* * *

LEDOUX-COULOMBE

A l'église Notre-Dame-du-Très-S.-Sacrement, samedi, 11 septembre aura lieu le mariage de Mlle Marie-Berthe Coulombe, fille de M. Siméon Coulombe, de Saint-Hyacinthe et de Mme Coulombe, décédée, à M. Germain Ledoux, fils de M. et Mme Oscar Ledoux, de Magog. Après la cérémonie religieuse, une réception aura lieu chez le père du marié. A leur retour de voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

DULMAINE-MARQUIS

M. et Mme Henri Marquis, de S.-Hyacinthe annoncent le mariage de leur fille, Yvette, à M. Fernand Dulmaine, fils de M. et Mme Samuel Dulmaine, également de cette ville. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, samedi, 18 septembre, à l'église du Christ-Roi. Après la réception les nouveaux mariés feront un voyage à Québec. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

MARIAGES

DUFF-GAUTHIER

Le R.P. Alphonse Lanoie, curé à l'église Saint-Sacrement à Sherbrooke, bénissait samedi 28 août, à l'église du Christ-Roi, le mariage de Mlle Rosa Gauthier, fille de M. Exias Gauthier, décédé, et de Mme Gauthier, de Saint-Hyacinthe, à M. Irénée Duff, fils de M. et Mme Augustin Duff, de Saint-Germain de Grantham. Mlle Gisèle Gauthier, bouquetière était accompagnée de son frère, Gilles, tous deux neveux de la mariée. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle du Clairon. M. et Mme Duff partirent en voyage à Québec et Sainte-Anne de Beaupré, et reviendront à Montréal par bateau. Ils iront habiter Saint-Germain de Grantham.

* * *

BOURGEOIS-PHANEUF

M. l'abbé François Lebianc, curé bénissait samedi, 28 août, à l'église du Saint-Sacrement, le mariage de Mlle Réjeanne Phaneuf, fils de M. et Mme François Phaneuf, de S.-Hyacinthe, à M. Fernand Bourgeois, décédés, autrefois de Sainte-Rosalie. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée. M. et Mme Bourgeois partirent ensuite pour Québec. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

Les dernières réceptions

Une épluchette de blé d'Inde, avait lieu ces jours derniers, chez M. et Mme J.-B. Gladu, à leur chalet, à la Pointe aux Fourches. Les invités étaient Mlles Marguerite Beauregard, Lucien Boivin, Thérèse Beaudoin, Louella Bernard, Yvette Chagnon, Gisèle Cordeau, Francine et Arlette Gendreau, Madeleine et Pauline Gladu, Mary-Jane Le Sauteur, Jeanne et Thérèse Préfontaine, Denyse Rioux. MM. Georges Benoit, André Borduas, Bernard Boucher, Jules Champagne, Georges David, Gilles et Jean-Guy Gladu, Marc Guertin Laurent Langevin, Denis Lorange, Alex et Owen McDonald, Joseph Quenneville.

* * *

M. et Mme Adrien Gladu, de cette ville, recevaient ces jours derniers à l'issue du mariage de M. et Mme Lucien Duval (Denise Gladu), qui fut bénit par M. l'abbé Joseph-L. Beauchemin, curé de la paroisse Sainte-Thérèse de Drummondville, oncle de la mariée. Outre les parents des nouveaux époux étaient présents MM. et Mmes N. Duval, Gérard Duval, Beloeil; Paul Gladu, Henri Richer, Joseph Brodeur, J.-P. Gaudreaul, Rodolphe Gladu, Roger et Donat Gladu, Phliippe Desmarais, Jean Gervais, Jimmy Cappabianca, Jean Berthiaume, Roch Marceau, Victoriaville; Rémi Boulerice, Montréal; Onésime Beauchemin, Sainte-Monique; Mlles Thérèse Duval, Rachel et Pauline Gladu, Thérèse Gladu, Ste-Anne-des-Monts; Mme Juliette Ballard, Mlles Lucile et Céline Ballard, Estelle Richer, Alice Moreau, Doris Richer, Mariette Ravenelle, Camille Boutin, France Cappabianca, Claire Malo, Mme Bernard Bouchard, Montréal; Mlles Gaby Leduc, Montréal; Rébecca Laplante, Sainte-Monique; Laura Laplante, Drummondville; Thérèse Provencher, Drummondville; MM. Lé et Roger Duval, Fernand Gladu, Guy Bienvenue, Bertrand Goudreault, David, Gaston Berthiaume, Paul Ravenelle, Ephrem Desmarais, Michel Cappabianca, Robert et Richard Marceau, Victoriaville; Richard Boulerice, Montréal.

* * *

Me et Mme Guy Morin, recevaient dimanche dernier, quelques amis à leur maison d'été à Saint-Pie de Bagot. Etaient présents, les Drs et Mmes François Langelier et A. Gosselin, de Saint-Damase; MM. et Mmes E.-J. Chartier, Alphonse Duval, Julien Riendeau, tous de S.-Hyacinthe; Roger Dugré, Montréal et Saint-Pie; Mme Evelyn Morin, Mlles Jacqueline et Lise Chartier, Saint-Hyacinthe; Henriette Pontbriand, Montréal; M. Jean-Marie Dumont, Lévis.

* * *

Mlles Rita Morin et Clémence Gagnon, de cette ville, organisaient un shower, mercredi dernier, en l'honneur de Mlle Pauline Arès à l'occasion de son mariage à M. Eugène Gervais. Les salons étaient décorés de fleurs de la saison. Deux magnifiques lampes furent offertes à Mlle Arès aux noms de ses amies. Les invitées étaient Mmes Eugène Arès, Joseph Gervais, René Beaudet, Claude Savary, Denis Massie, Paul Gladu, Charles Désautels, Bernard Saint-Germain, tous de Saint-Hyacinthe; Robert Wales, Saint-Jean; Bernard Gaudette, Sherbrooke; Roméo Chartier, Trois-Rivières; Mlles Thérèse et Monique Arès, Béatrice Sicotte, Obéline Demers, Bella Breuillette, Denise Lapierre, Louise Hubert, Rita Gauvin, Denise Dupont, Germaine Picard, Laurette Morin, tous de Saint-Hyacinthe; Gabrielle Cousineau, Montréal.

* * *

M. et Mme Eugène Arès recevaient au Grand-Hôtel, à l'issue du mariage de M. et Mme Eugène Gervais (Pauline Arès). Les invités étaient MM. et Mmes Joseph Gervais, J.-O.-Denis Massie, Claude Savary, Saint-Hyacinthe; Roméo Chartier, Trois-Rivières; Wilfrid Boisvert, Manchester, N.H.; Joseph Clovis, Roger Arès, Jack Truax, Henri Beaudet, Roméo Barsalou, Paul Lemieux, Ernest Crépeau, Dr et Mme Adélard Beaudet, tous de Montréal; Robert Wales, S.-Jean, Paul-Abel et Edgar Arès, Emile Decelles, Lucien Wlliams, Saint-Césaire; Rodolphe Poirier, L'Ange-Gardien; Paul Loiselle, Richelieu; Léopold, Josaphat, Albert, Julien, Moïse et Wilfrid Giroux, Yoland Castonguay, Sherbrooke; Valmore Marier, Pike River; Emile et Marcel Gervais, Sainte-Brigitte; A. Lavallée, Saint-Lambert; C.-E. Fontaine, Bedford; R. Dubois, Victor Daneau, Drummondville; Joseph Dion, Victoriaville; Roland Chenette, D. Grenier, J. Jeannotte, J.-P. Gladu, P. Théberge, J.-P. Brouillette, B. Gaudette, B. S.-Germain, Jean Berthiaume, C.-H. Désautels, G. Marcoux, Adrien Baron, R. Perreault, tous de Saint-Hyacinthe; Albert Cournoyer, Hudson, Mass.; Mmes J.-R. Beaudet, grandmère de la mariée, Saint-Hyacinthe; F.-A. Arès et Arthur Crépeau, Montréal; Steeve Lefebvre, Grand-Mère; Mlles Thérèse, Monique et Suzanne Arès, Obéline Demers, Denise Lapierre, Clémence Gagnon, B. Sicotte, Rita Morin, Louise Hubert, toutes de Saint-Hyacinthe; Hélène Beaudet, Isabelle et Hélène Arès, Montréal; Thérèse et Paulette Poirier, L'Ange-Gardien; Annette Chartier, Joliette; Madelaine Ruel, Drummondville; Yolande et Lucille Jacques, Grand'Mère; MM. Emile Arès, grand-père de la mariée, C. et Jean-Pierre Arès, Jacques Patenaude, Gilles Gaudet, Marcel Larivière, R. Choinière, tous de S.-Hyacinthe; L. Foisy, Saint-Pie.

* * *

Mme Joseph de Guise, de cette ville, recevra dimanche à un dîner de dix couverts, en l'honneur de MM. et Mmes Ernest Guertin et Georges Renouart, de Coral Sable, Miami.

* * *

Mme Exias Gauthier, de Saint-Hyacinthe, recevait ces jours derniers, à l'issue du mariage de M. et Mme Irénée Duff (Rosa Gauthier). Les invités étaient MM. et Mmes Augustin Duff, parents du marié, Saint-Germain de Grantham; Edouard Guillemette, Donat Duff, Hormisdas, Aristide et Viateur Gauthier, Rosario Boisvert, J.-B. Bonin, Ubald, Cléomène, Roméo et Roland Fafard, Marjorique, Gérard et Hormisdas Houle, Elzéar et Aldège Carpentier, Gérard Latour, Lucien, Wilfrid et Gérard Asselin, Sévérin Saint-Pierre, Aimé Lambert, Walter Letendre, Albert Saucy, Jean-Paul Tremblay, Henri Lavallée, Roméo Blanchette; Mmes Flore et Pierre Gauthier, Adélard Lanoie, Alcide Saint-Onge, Michel Cournoyer, Edgar Guay, Olivier Larocque, Joseph Desmarais, Adélard Morel, Michel Rivard, Osias Giasson; Mlles Hectorine Fafard, Gisèle Gauthier, Hélène Hébert, Pauline, Thérèse, Madeleine, Cécile et Lise Guillemette, Thérèse Allard, Gilberte Bastien, Thérèse Mathieu, Cécile Houle, Pauline Rivard; MM. Gérard, Marcel, Gilles et Guy Gauthier, Omer Desmarais, Armand Duff, Germain et Fernand Asselin, Germain Guillemette, Henri Houle, Yvon Leclerc, Antoine et Lucien Boisvert, Roger Talbot, J.-Jacques Houle, Elias Soucy.

* * *

M. et Mme Paul Thériault, de Saint-Hyacinthe, recevaient samedi dernier à l'issue du mariage de M. et Mme Germain Saint-Roch (Irène Thériault) qui fut béni par M. l'abbé Isidore Descoteaux, à l'église du Très-S.-Sacrement. La messe était servi par M. Gaétan Thériault, frère de la mariée, cependant que sa soeur, Mlle Huguette Thériault agissait comme bouquetière. Le chant fut exécuté par Mlle Jeannette Saint-Roch, tante du marié et M. Bruno Cordeau, accompagnés à l'orgue par Mlle Pauline Lachapelle. Les invités étaient MM. et Mmes Antoine Saint-Roch, parents du marié, Jean-Louis Allard, Gaston et Jean-Paul Saint-Roch, Hermas Beaulieu, Jules Lévesque, Raymond Pion, Victor Desmarais, Vincent, Philippe et Rogatien Desmarais, Lucien Ménard, Albany Handfield, Ovila Dolbec, Joseph, Florent et Emilien Robitaille, René Saint-Amand, Jean-Louis Chicoine, Philippe Pelletier, Lionel Cadorette, Camille Provençal, Albany Gauthier, Roger, Guay, Jean Belgard, Lucien Pepin, tous de Saint-Hyacinthe; Ovila Théberge, Drummondville; Claude-Marie Perreault, Contrecoeur; Calixte Saint-Roch, Montréal; Adhémar Carrier, Verdun; Mmes Lucien Brodeur, Emile Saint-Amand, Aimé Cadorette, Mlles Eléonore, Rita, Lili, Gaétane, Marie-Paule, Pierrette et Huguette Thériault, Marie-Paule, Jeannette Michelle Saint-Roch, Emilienne et Thérèse Darveau, Annette Desmarais, Claire Brideur, Marguerite et Lorraine Robitaille, Claire Gladu, Lise Belgard, Colombe et Luce Gauthier, Lise Provençal, Nicole Pion, toutes de Saint-Hyacinthe; Micheline Saint-Roch, Montréal; MM. Antoine Saint-Roch, grand-père du marié, de Saint-Charles, Gaston et Marius Thériault, Guy, Marcel, Gabriel, Yves et André S.-Roch, Lucien Loranger, J.-Claude Brabant, René Laforest, Raymond et Roland Létourneau, Ephrem, Robert, Roland et Rosaire Desmarais, Jacques Brodeur, Maurice, Paul-Emile et Gilles Robitailles, Rosaire Lamontagne, Alcide Beauregard, André Chicoine et Denis Dolbec.

* * *

Nos visiteurs et nos voyageurs

—M. et Mme Roland Beaulieu, de Charlesbourg, ont passé la fin de semaine à Saint-Hyacinthe, les invités de Mlle Marie-Ange Dufresne et M. Gaston Dufresne.

—Mme Arthur Blouin, de Québec et ses jeunes filles, Françoise et Yvette passent la semaine à S.-Hyacinthe, les invités de M. et Mme Maurice Bourgeois et M. A.-G. Lambert.

—Mlles Yvonne et L. Daigle accompagnées de M. H. Daigle, de cette ville, se rendirent à Montréal, en fin de semaine. Ils furent les invités de M. et Mme H. Lavallée.

—Mlles Paulette, Françoise et Thérèse Lefebvr de cette ville, accompagnées de MM. Henri et Gaston Fontaine, de Saint-Thomas d'Aquin, sont de retour d'un voyage à Québec, où ils visitèrent MM. et Mmes Gaston et Paul-Emile Leblanc. Ils se rendirent également à Sainte-Anne-de-Beaupré et visitèrent l'Exposition provinciale de Québec.

—Mlles Lucile et Simone Duval, Simone Lacroix, Anita Larose et Agathe Bariteau, sont parties pour New-York, où elles passeront une dizaine de jours.

—M. et Mme Gaston Blouin, de Québec, ont passé la fin de semaine à Saint-Hyacinthe, chez M. et Mme Maurice Bourgeois et chez Mlle Marie-Ange Dufresne.

—MM. Pierre Lefebvre, Alfred Petit et Antonio Bienvenue, accompagnés de Mlle Thérèse Petit, tous de cette ville, sont de retour d'un voyage à Waterbury, Conn., où ils furent les invités de M. et Mme Adrien Hiche.

—M. et Mme Georges-E. Allard, de cette ville, étaient de passage à Saint-Liboire, en fin de semaine.

—Mlle Adèle Bourgeois, de Montréal, étaient à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine, l'invitée de sa soeur et son beau-frère, M. et Mme René Perreault.

—M. et Mme Georges Alain, leurs enfants, Louise et Jean, de Montréal, étaient à S.-Hyacinthe, ces jours derniers, les invités de Mme Eugène Benoit.

—Mlle Clémence Cordeau, de S.-Hyacinthe, passe quelque temps à New-York.

—Me et Mme G.-R. Fagnan, étaient de passage dimanche dernier chez leur frère et belle-soeur, M. et Mme J.-E. Fagnan.

—M. et Mme Gérald S.-Aubin, de Verbun, et leur fillette, Danielle, étaient de passage à S.-Hyacinthe, vendredi dernier.

—Le Dr Pelletier, de Montréal, passe une quinzaine de jours à S.-Hyacinthe, chez Mlle Cécile-Ena Bouchard.

—M. et Mme W.-P. Phaneuf, de Nashut, N.-H. le Dr et Mme Liboire Beauregard, de Saint-Denis sur-Richelieu, et M. et Mme H. Brière, de Montréal, étaient de passage dimanche à S.-Hyacinthe, les invités de M. J.-C. Phaneuf.

—Mme (Dr) Henri Gosselin, de Montréal, était à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine, l'invitée de M. et Mme D.-N. Dupont.

—Mme Roméo Chartier, de Trois-Rivières et Mme Robert Wales, de Saint-Jean, étaient à Saint-Hyacinthe, la semaine dernière, à l'occasion du shower donné à l'honneur de Mlle Pauline Arès.

—Mlle Albina Bernard, de S.-Hyacinthe, a passé la fin de semaine à Old Orchard.

—MM. et Mmes Gustave Grenier et Antonio Morrissette, de Québec et leurs enfants étaient à Saint-Hyacinthe, mercredi, chez Mlle Marcelle Chalifoux.

—M. et Mme Wilfrid Gendreau, autrefois de Saint-Hyacinthe, et leur fillette, Mireille, sont de retour d'un voyage au tour du Saguenay.

—M. et Mme Henri Grégoire, de Derry, N.-H., et Mme Alfred Nadeau, de Penacook, N.H., étaient ces jours derniers, à S.-Hyacinthe, où ils visitèrent des parents.

—M. Roger Pontbriand, de Verdun, était à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine.

—M. Jacques Lorange, de Montréal, était en fin de semaine, l'invité de Mlle Alice Sicotte.

—M. et Mme C.-Jules Laframboise, de cette ville, ont passé la fin de semaine à Knowlton.

—M. et Mme Jean-Fortin DeCelles, de Verdun, et M. Yvan Arsenault, de Montréal, ont passé la fin de semaine à La Providence, les invités de M. et Mme J.-H. Létourneau.

—Mlles Réjeanne et Monique Poitras, de Montréal, étaient à S.-Hyacinthe, en fin de semaine, chez leur oncle et leur tante, M. et Mme Lorenzo Ledoux.

—Mme Benjamin Pepin, de S.-Joseph-sur-Yamaska, est actuellement à Sherbrooke, l'invitée de M. et Mme L.-A. Gaudreau.

—M. et Mme Aldéric Héon, et leur fille, Mlle Berthe Héon, g.m.g., sont de retour de New-York, où ils visitèrent la revue de modes. Ils visitèrent également l'exposition de Toronto et les Chutes Niagara.

—M. Daniel Pepin, de S.-Joseph, est de retour de Sherbrooke, où il fut l'invité de M. et Mme L.-A. Gaudreau.

—M. et Mme Ernest Bienvenue, du Vermont, étaient à Saint-Hyacinthe ou début de la semaine, où ils visitèrent leurs parents.

Attention . . .
LA CAISSE POPULAIRE
DE SAINT-HYACINTHE
désire aviser ses sociétaires que
les samedis
ses bureaux seront ouverts L'AVANT-MIDI,
de 9 à 12 hrs
afin de MIEUX SERVIR encore !

Mme DONAT MANN
ANNONCE À SA CLIENTÈLE, QU'À PARTIR DU 1er SEPTEMBRE, son SALON de COIFFURE, MAINTENANT SITUÉ AU NO 14, RUE SAINTE-ANNE, LA PROVIDENCE, SERA DÉMÉNAGÉ AU NO 15, rue Sainte-Anne, La Providence.

Nouveautés d'automne



Magnifiques robes, d'allure très jeune, en crêpe, taffetas et moiré, dans les riches tons d'automne.
Grandeurs: 11 à 20 ans, 20 et demi à 44 et demi.
De $12.50 à $25.50



Modèles classiques, tailleurs ou de fantaisie, en crêpe de laine.
Grande variété de teintes.
Toutes les grandeurs.
De $12.50 à $22.50
Jupes - Blouses - Gilets de laine
Lingerie - Bas - Gants
Irène Enr.
1665, RUE CASCADES TÉL. 596-J
SAINT-HYACINTHE

La Société des Rendez-Vous Artistiques Inc.
PRÉSENTE SA SAISON 1948-49
UNE SÉRIE DE SEPT CONCERTS, AU THÉÂTRE CORONA, AUX DATES ET AVEC LES ARTISTES SOUS-MENTIONNÉS :
OCTOBRE: LES COSAQUES DU DON
NOVEMBRE: GILLES LEFEBVRE, VIOLONISTE
DÉCEMBRE: CARMEN TORRÈS, COLORATURA
11 JANVIER: LUBOSCHUTZ ET NEMENOFF, PIANISTES CONCERTISTES
1er FÉVRIER: SALVATORE BACCALONI, Basse du Metropolitan
15 MARS: Paul DOYON et Alphonse LEDOUX, Pianiste et Ténor
5 AVRIL: ALARIE ET SIMONNEAU, CONCERT-DUO
LA VENTE DES BILLETS DE SÉRIE S'OUVRIRA LE 27 SEPTEMBRE, À 9 HEURES PRÉCISES, AU STUDIO LUMIÈRE, 1450, RUE CASCADES, TÉL. 1285

L'entrainement commencera le 13 à notre Régiment

Le colonel Robert Hamel, E.D., commandant du Régiment de Saint-Hyacinthe, vient d'annoncer que l'entrainement des soldats de son régiment commencera lundi, 13 septembre, à l'arsenal de la rue Laframboise. Cette date fut fixée à la suite de la proclamation par l'hon. Brooke Claxton, ministre canadien de la Défense nationale dans le cabinet King, d'une "Semaine de l'Armée", devant être tenue dans tout le pays, du 20 au 26 septembre.

Le but de cette semaine est double: favoriser le recrutement dans l'armée active et dans la réserve, faire connaître nos forces militaires à la population. Le Régiment de S.-Hyacinthe organisera à cette occasion des manifestations diverses, dont une parade d'église et un concert de fanfare. La semaine se terminera par une soirée récréative, le 25 septembre, à l'arsenal de la rue Laframboise.

Le colonel Hamel invite les jeunes à se joindre au Régiment de Saint-Hyacinthe.

Chez Messier

Sucre granulé Redpath en poche de coton, 100 lbs, $8.50

Patates blanches, $1.25 la poche, 10 lbs, ... 19c

Gros oeufs B, ... 55c

Pèches Elberta, panier, ... 79c

Jambon désossé et roulé, 59c lb

"La peinture Pittsburg se pose bien, elle cache bien, c'est vrai que c'est de la bien bonne peinture", me disait cette semaine un autre client satisfait. Les peintures Pittsburg sont maintenant faites au Canada. Il y en a pour tous les usages au prix de $4.00 à $6.00 le gallon.

H. Messier & Fils

Dr JEAN-L. BARBEAU, d. d. s.

DENTISTE

BUREAU À SAINT-DENIS

TOUS LES JEUDIS DE 2 HRES P.M. À 9 HRES P.M.

Blue Blossom

ENREGISTRÉE

BAGUES DE DIAMANTS

Leur "Perfection est votre "Protection"

★ Garantie "Entièrement couvert par l'assurance" contre tous risques

★ Enrégistrée pour votre Protection

~ MODELES EXCLUSIFS ~

ASSORTIMENT D'UNE VALEUR DE $25.00 ET PLUS

david gladu ENR.

BIJOUTIERS · DIAMANTAIRES

1475, des CASCADES St-HYACINTHE

TÉL. 2071-W

Noces d'or de M. et Mme A. Pion, de Roxton Pond

M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de la paroisse, chante une grand'messe d'action de grâces.— Mêmes garçon et fille d'honneur qu'il y a cinquante ans.

Roxton Pond, 8, (Spéciale)

M. et Mme Augustin Pion, de Roxton Pond, célébraient ces jours derniers leur jubilé d'or, après cinquante ans de vie conjugale. Une grand'messe d'action de grâces fut chantée par M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de l'église paroissiale Sainte-Pudentienne. Les jubilaires, à leur sortie de l'église, étaient accompagnés par M. et Mme Augustin Côté, qui, cinquante ans plus tôt, servirent comme garçon et fille d'honneur à leur mariage.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception. Une adresse fut lue aux jubilaires par Mlle Mireille Pion, une corbeille de fleurs leur fut aussi présentée par Mlle Monique Brodeur, ainsi qu'une bourse, par M. Roger Daigle.

Etaient présents M. Stanislas Pion, M. et Mme Léo Pion, M. Amédée Vadnais, M. et Mme Paul-Emile Pion, M. et Mme Lucien Pion, M. et Mme Gérard Lachapelle, Mme Paul-Emile Brodeur, M. et Mme Ovila Daigle, M. Réal Pion, Mlle Yvette Pion, M. et Mme Roger Daigle, Mlle Anita Daigle, Mlle Jeannine Pion, Jean-Claude et Denis Pion, Gisèle Lachapelle; quelques neveux et nièces, M. et Mme Jean-Louis Chicoine, M. et Mme Arthur Pion, M. et Mme Robert Racine, M. et Mme Nolas Desmarais, M. et Mme Zoeil Quintant, M. et Mme Georges-Aimé Lapierre, M. et Mme Albert Delorme, Mlle Noëlla Pion, Mlle Anna Pion, Mlle Cécile Pion, M. Aimé Pion. On y remarquait aussi M. et Mme Ferdinand Dubé, M. et Mme Napoléon Dubé, M. et Mme Samuel St-Martin, M. et Mme René Laroche, M. et Mme Delorme. Notons aussi la présence du Dr Liboire Beauregard, de Saint-Hyacinthe, accompagné de son père, M. Eucharist Beauregard. Plusieurs autres neveux, nièces et amis étaient aussi présents.

—:o:—

Un fils

A l'Hôpital Saint-Charles, de cette ville, à M. et Mme Irénée Choquette, est né un fils, baptisé Irénée-Jacques-Guy. Parrain et marraine, Claude et Lise Choquette, frère et soeur de l'enfant.

Deux automobiles, entrent en collision, à Saint-Césaire

Saint-Césaire, 8, (Spéciale)

Deux automobiles sont entrées en collision ces jours derniers à l'angle des rues Union et Notre-Dame, à Saint-Césaire. L'une était conduite par M. Lionel-H. Dupont, de Fairfield, Vermont, et l'autre par M. Philippe L'Heureux, de Saint-Césaire. M. Dupont, n'ayant pas vu une indication d'arrêt, heurta la partie arrière du véhicule de M. L'Heureux. Les dommages s'élèvent à $200., mais personne n'a été blessé.

—:o:—

Quatre mariages qui intéressent Saint-Robert

Saint-Robert, 7, (Spéciale)

Capistran-Laliberté

Le mariage de Mlle Marie-Paule Capistran, fille de M. et Mme Zéphir Capistran (Géraldine Houle), de S.-Robert, à M. Eldège Laliberté, fils de M. et Mme Théodule Laliberté, de Saint-Aimé. La mariée habillée de satin blanc, était au bras de son père. M. Laliberté accompagnait son fils. Le chant a été exécuté par Mlle Gilberte Pelletier et Mlle Thérèse Lemoine. Mme Paul Lemoine touchait l'orgue.

Parent-Langlais

Mariage de Mlle Rachel Parent, fille de M. et Mme Camille Langlais, née Eva Saint-Germain, à M. Camille Langlais, fils de M. et Mme Arthur Langlais, née Annette Joyal.

La mariée habillée de satin blanc tenait un livre d'heure et était au bras de son père. M. Langlais accompagnait son fils. Le chant fut exécuté par Mme Valère Cournoyer et Mlle Solange Parent, soeur de la mariée. Mme Paul Lemoine était à l'orgue. Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée. Un grand nombre de parents et d'amis y ont pris part. Les époux partirent pour un voyage à Ottawa.

Benoit-Paquin

A Saint-Aimé, eut lieu le mariage de Mlle Aimée-Berthe Benoît, fille de M. et Mme Albert Benoît, née Mérilda Desrosiers, et de M. Raoul Paquin, fils de M. et Mme Rosario Paquin, née Jeannette Lemoine, de Saint-Robert. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé E. Saint-Pierre, curé de la paroisse. Les époux partirent en voyage à Québec.

Morin-Lavallée

A Saint-Hugues fut béni le mariage de Mlle Yvette Morin, fille de M. Wilfrid Morin et de Mme Morin, décédée, née Honorine Laplante, et de M. Marcel Lavallée, fils de M. et Mme Dieudonné Lavallée, née Gracia Lamothe, de Saint-Robert. La mariée, habillée de satin blanc, était au bras de son père, et M. Lavallée accompagnait son fils. La réception eut lieu au Club de Chasse et de Pêche, à Sainte-Anne de Sorel. Les nouveaux époux partirent ensuite en automobile pour un voyage à Québec.

CAMIONS NEUFS

MERCURY 1948

3 tonnes

LIVRAISON IMMÉDIATE

GARANTIE RÉGULIÈRE

BIENVENU AUTOMOBILES

2850, RUE DESSAULLES

TÉL. 1618-W

SAINT-HYACINTHE

DESSINATEUR DEMANDÉ

Dessinateur avec un peu d'expérience ou apprenti pour dessin industriel. S'adresser à Volacno Limitée, M. Gingras, Saint-Hyacinthe. Tél. 107.

Vous avez la profession la plus belle et la plus grande, dit l'hon. Duplessis aux travailleurs du sol

Au cours d'une manifestation à Québec, en l'honneur des lauréats du dernier concours du Mérite agricole, l'hon. M. Duplessis, chef de l'Union nationale et premier ministre de la province, redit son estime des cultivateurs et de leur noble profession.

Québec, 9, (Spéciale)

"Je voudrais que chacun de vous soit bien pénétré de l'importance de son rôle, a déclaré hier soir l'hon. M. Maurice Duplessis, au banquet annuel du Mérite Agricole. Vous avez la profession la plus belle et la plus grande parce que vous procurez la stabilité. Nous avons besoin de vous non au point de vue partisan, mais au point de vue de la race et de la patrie. Restez attachés à la terre. Que votre mot d'ordre soit: "tous unis pour la sauvegarde de nos traditions et du caractère agricole de la province".

Le premier ministre parlait devant les lauréats du Mérite Agricole des cultivateurs et des colons, un nombre imposant d'autres représentants de la classe agricole, venus de toutes les parties de la province, plusieurs membres du cabinet provincial, des conseillers législatifs, des députés et des hauts fonctionnaires. Comme d'habitude, l'Eglise et l'Etat s'étaient unis pour rendre hommage à la noblesse du sol. La démonstration a été particulièrement brillante. La chaleur était suffocante, mais elle a été supportée avec un courage exemplaire par tous les assistants. Les dames étaient nombreuses. Leurs mérites ont été soulignés en même temps qu'on célébrait ceux de leurs maris.

Les lauréats de la médaille d'or décorés hier soir étaient M. Pierre Couture, de Saint-Augustin, et le R. Frère Leblanc, O.M.I., régisseur de la Ferme des Pères Oblats, à Manwaki.

Le titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole a aussi été conféré solennellement à quatre personnalités qu'on a tenu à honorer pour leur contribution éminente à la cause agricole: l'hon. M. Antonio Elie, ministre d'Etat et cultivateur de carrière, M. l'abbé Louis-Emile Girard, curé de Saint-Antoine de Rochebeaucourt et prêtre-colonisateur de premier plan, l'hon. juge Thomas Tremblay, président de l'Office de l'Electrification rurale et M. Aldéric Lalonde, un des fondateurs de l'Union catholique des Cultivateurs.

Le banquet était présidé par l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, qui a présenté et remercié les orateurs. Ont adressé la parole, outre les six nouveaux commandeurs, auxquels on a remis des décorations au cours du banquet, l'hon. M. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, l'hon. M. Laurent Barré et M. l'abbé Arthur Fortier, directeur des services sociaux au ministère de la Colonisation.

Au cours de l'après-midi, une autre démonstration avait eu lieu au Colisée, pour la proclamation des lauréats du Mérite agricole des cultivateurs et des colons, aux divers degrés et la remise des médailles. La lecture du palmarès est particulièrement longue. On l'a fait dans l'après-midi pour ne pas prolonger dans des proportions excessives la démonstration du soir.

Au Colisée, la réunion était présidée conjointement par l'hon. M. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, et l'hon. M. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation. Tous deux ont adressé la parole pour féliciter les heureux concurrents. M. Lucien Borne, maire de Québec, plusieurs collègues de MM. Barré et Bégin, les députés des régions où furent tenus les concours de 1948, M. Jules Simard et M. Stanislas Bégin, respectivement sous-ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, ainsi que de hauts fonctionnaires de chaque département étaient présents.

Au début de l'après-midi, l'hon. M. J.-D. Bégin a reçu au pavillon du ministère de la Colonisation, les vainqueurs dans les deux sections du concours chez les colons. Rappelons que cette année, les lauréats chez les colons sont: M. Ludger Paradis, de Sainte-Germaine de Palmarolle, qui gagne la médaille d'argent, et M. Philippe Jalbert, de Saint-Clément de Beaudry, vainqueur de la médaille de bronze. M. le chanoine Emile Couture, curé de Taschereau, était présent.

Dès le début de son discours, l'hon. M. Maurice Duplessis fait allusion à la chaleur suffocante dans la salle du banquet. Je me rappelle, dit-il, avoir lu dans ma jeunesse une opinion émise par un grand découvreur. Edison estimait qu'il y avait dans le génie 90 p.c. de transpiration et 10 p.c. d'inspiration. Nous sommes donc tous ce soir, des génies dans une proportion de 90 p.c. Et pour parler dans une fête comme celle du Mérite Agricole, l'inspiration n'est même pas nécessaire.

Je considère, poursuit le premier ministre, que c'est le devoir d'un homme public, d'un chef de parti, de prendre part aux agapes annuelles des cultivateurs. Pour ma part, j'ai toujours participé à vos démonstrations. Quand j'étais dans l'opposition et nous étions à peine dix, je considérais qu'il était de mon devoir d'assister à la fête du Mérite Agricole. J'y venais chaque année. (Le premier ministre faisait évidemment allusion à l'absence de M. Godbout). Cette année, je suis avec vous non seulement pour accomplir un devoir, mais aussi pour ma satisfaction personnelle. Ce soir, nous avons décoré des hommes de grand mérite, des hommes qui sont pour la vie québecoise et canadienne un apport d'une solidité et d'une fécondité indiscutables.

Le premier ministre présente alors ses hommages au lauréat de la médaille d'or de 1948 M. Pierre Couture, de Saint-Augustin. Il souligne éloquemment la présence de son vénérable père, M. Eleusippe Couture, ainsi que celle de l'épouse du lauréat et de ses enfants. M. Duplessis note avec émotion l'absence de Mme Eleusippe Couture, mère du décoré. Alors, dit-il, que nous fêtons les mérites de la moisson terrestre elle est allée là-haut pour jouir de la moisson céleste. Dans une circonstance comme celle-ci, il est certes très approprié d'évoquer son souvenir.

L'hon. M. Duplessis rend alors un très éloquent hommage à la famille Couture. Il déclara que parmi les familles canadiennes-françaises, c'est certainement une famille modèle. C'est, dit-il, une famille qui nous apporte les meilleures garanties de survivance. Dans le décoré, nous avons un cultivateur qui non seulement réussit, mais fait preuve de qualités exceptionnelles. De plus, vous avez dans la famille Couture, ceux qui labourent le sol et ceux qui labourent les consciences.

Le premier ministre note tout particulièrement la présence dans la salle de M. l'abbé Richard Couture, premier vicaire à la basilique de Québec et frère du lauréat. Il parle aussi du R. Frère Morel. Je suis heureux, poursuit-il, d'appartenir à une race qui compte des représentants aussi distingués. Je les félicite. Ils contribuent pour une large part au maintien de nos traditions religieuses et nationales.

—:o:—

Installation d'un chauffage central au Marché-Centre

Les autorités municipales de Saint-Hyacinthe ont approuvé ces jours derniers l'installation d'un chauffage central au coût de $18,987.50, dans l'édifice du Marché-Centre. Le contrat fut accordé à une compagnie de cette ville, qui avait présenté la plus basse soumission. Les plans et devis furent préparés par M. S. S. Pitt, ingénieur. Cette installation moderne permettra de maintenir une température uniforme dans le vaste édifice public.

L'amélioration est au nombre de celles prévues par le règlement 652, approuvé au début de l'été. Le chauffage central fonctionnera au charbon. Il sera pourvu de calorifères à eau chaude, tandis qu'il y aura émission d'air chaud à certains endroits, notamment près des portes.

Notre région sera représentée à ce congrès

M. Paul-Emile Poirier, président de la Chambre de Commerce du district de Saint-Hyacinthe, présidera les délégations des diverses Chambres ainées qui se rendront aux assises du prochain congrès des Chambres de Commerce de la province, les 13, 14 et 15 septembre, à La Malbaie. Il sera accompagné de Mme Poirier.

Parmi les citoyens de cette région qui assisteront au congrès, on remarque MM. Joseph Fontaine, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; Jean Jeannotte, Georges Chapdelaine, Philippe Lafontaine et Jean-Marie Lorange, de Saint-Hyacinthe; Mmes Fontaine, Jeannotte et Chapdelaine, de Saint-Hyacinthe; les présidents et quelques membres des Chambres ainées de Saint-Denis, Beloeil et Saint-Hilaire.

La *Quebec Production Corporation*, compagnie cinématographique de S.-Hyacinthe, effectuera des prises de vue au cours du congrès. Ceci est dû à la générosité de MM. René Germain, président, et P.-E. Poirier, secrétaire-trésorier et administrateur.

Le départ des délégués de la région s'effectuera demain, à 7 heures 45 de la soirée, de Montréal. Le voyage se fera par bateau.

—:o:—

Service pour le R. P. R. Cloutier, à Saint-Robert

Saint-Robert, 7, (Spéciale)

Un service funèbre a été célébré ces jours derniers à l'église paroissiale de Saint-Robert, pour le repos de l'âme du R. P. Réginald Cloutier, o.p., missionnaire au Japon, décédé accidentellement près de Sendai, au cours d'une baignade dans le Pacifique. L'inhumation des restes mortels eut lieu à Sendai, le 23 août. Le R. P. Cloutier, né Philippe, était un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Il était fils de M. et Mme Ovide Cloutier, de Saint-Robert, qui lui survivent ainsi que six frères et deux soeurs: le R. F. Pierre Cloutier (Ovide), o.p., d'Ottawa; Joseph, de Montréal; Amédée, Saint-Robert; Charles, Montréal; Maurice, notaire à Saint-Ours-sur-Richelieu; Rodolphe, Oka; Mmes Hector Cournoyer (Idola), Montréal, et Joseph Paquin (Dina), Yamaska.

André Dumont, L.L.L.

NOTAIRE

cessionnaire du greffe de Me H. Saint-Germain, N.P.

515, rue Saint-Denis Tél. 51 Saint-Hyacinthe

J.-Z. GAUTHIER

ARCHITECTE

715, RUE CHOQUETTE

SAINT-HYACINTHE

jno

GOÛTEZ les délicieux breuvages La France



"Crème Soda", "Root-Beer" "Fraises", "Orange", "Cola"

embouteillés par

Gaston Lafrance

de "Embouteillage Idéal"

2185, rue Papineau • Tél. 218

—Y goûter, c'est les adopter—

Essayez notre eau minérale

BONNE SANTE

Longue série de vols enregistrés à Marieville

Marieville, 8, (Spéciale)

Plusieurs vols et tentatives de vol ont été enregistrés récemment à Marieville et dans le voisinage immédiat. Entre autres, le restaurant Campbell a rapporté à la police le vol d'une somme de $100. Des voleurs se sont aussi introduits, mais sans bénéfice, dans les établissements suivants: magasin Duchesne, Pharmacie J.-L. Mayer, magasin Potvin. Le manoir Dumas fut aussi visité et nombre de gens se plaignent de vols de bicyclettes. La Sûreté provinciale fait enquête.

Deux personnes de Saint-Denis sont blessées

Deux personnes de Saint-Denis-sur-Richelieu ont dû être transportées, lundi et mercredi, à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe. Ce sont MM. Raymond Lussier, 40 ans, et Rosaire Gariépy, 19 ans.

M. Lussier travaillait dans une boutique à bois, quand il s'infligea, mercredi une coupure profonde à la main gauche. Sur les ordres de M. le Dr Gagnon, de Saint-Denis, il fut transporté à l'hôpital, où on dut lui amputer un doigt, le majeur.

M. Gariépy souffre d'une fracture de la maxillaire, à la suite d'un accident de la route, survenu lundi. Il est en voie de rétablissement.

Appartements À LOUER

CHAUFFÉS À L'EAU CHAUDE

RÉFRIGÉRATEUR - 2 et 3 APPARTEMENTS

S'ADRESSER À

THÉO. GAUTHIER

1930, RUE CASCADES TÉL. 139

À LOUER

Poste de GAZOLINE et RESTAURANT

(3 APPARTEMENTS)

S'ADRESSER À

E. TURCOTTE

111, rue Centrale Tél. 965-W Saint-Joseph

Fourrures

ACHETEZ MAINTENANT

En faisant votre achat de manteau de fourrures dès maintenant, vous obtiendrez choix, qualité et économie. Notre assortiment est au grand complet et la qualité de nos fourrures est insurpassable.

Un léger acompte vous réservera le manteau de votre choix

Omer Desmarais

(PRÈS LA GARE DU C.N.R.)

1045, rue Laframboise Tél. 1431-J

LUCIEN VIAU ET ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS

LUCIEN VIAU, C. A.

CHARLES-A. DESROCHES, C. A.

FERNAND RHEAULT, C. A.

515, RUE SAINT-DENIS TÉL. 97 SAINT-HYACINTHE

159, OUEST, RUE CRAIG, ÉDIFICE DES TRAWAYS MONTRÉAL

TÉLÉPHONE MARQUETTE 1339

OUVERTURE de la SAISON D'ENTRAÎNEMENT 1948-1949

AU MANÈGE MILITAIRE - RUE LAFRAMBOISE

LUNDI, 13 SEPTEMBRE 1948, À 8.00 HRES P. M.

ENTRAÎNEMENT SAIN ET AGRÉABLE — NOMBREUX DIVERTISSEMENTS

ENREGISTREMENT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE DU 13 AU 18 SEPTEMBRE

FAISONS HONNEUR À NOTRE VILLE EN JOIGNANT LES CADRES DE NOTRE RÉGIMENT LOCAL

AVIS

Nous faisons la livraison dans toute la ville, sans frais additionnel, de 8 hres a.m. à 8 hres p.m. Pharmacie Brodeur, Tél. 156.

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

Vendredi 10 septembre 1948

VIEW-MASTER

Les merveilles du monde en relief. Venez les voir gratuitement à la Pharmacie BRODEUR



...s parcourent ...,300 milles "sur le pouce"

MM. Yves Tousignant et Roger Lewis, de cette ville, font ce voyage aux Etats-Unis. — Coût approximatif : $15 chacun.

MM. Yves Tousignant et Roger Lewis, de cette ville, étudiants en Philosophie au Séminaire de Saint-Hyacinthe, âgés de 19 et 20 ans, ont fait récemment un magnifique voyage aux Etats-Unis, parcourant environ 1,300 milles "sur le pouce". Ils ont trouvé la façon économique de voir d'autres cieux, puisque leur excursion leur coûte à peu près $15 chacun.

Ils ont visité particulièrement les villes suivantes: Portland, Old Orchard, Concord, Boston, Providence, New-London, New-Haven, Bridgeport, New-York, Jersey City, Newburg, Kingston, Albany, Troy, Saratoga, Burlington et Plattsburg.

Le jeune Tousignant en était à son second voyage du genre, puisqu'en 1946, alors âgé de 17 ans, il avait fait le tour des Grands Lacs, parcourant 1,600 milles. Ce voyage lui avait coûté $1.32 en tout, somme dépensée pour l'achat de cartes postales et de timbres. Il était cette fois accompagné de M. Laurent Désy, alors étudiant en Philosophie, au Séminaire de cette ville.

M. Tousignant déclare avoir trouvé beaucoup d'agrément à voyager ainsi. L'accueil fut cordial dans toutes les villes visitées, particulièrement au cours de la dernière excursion, en territoire américain. La coutume de voyager "sur le pouce" s'est beaucoup répandue outre-quarante-cinquième, tant chez les hommes d'âge mûr que chez les jeunes gens en vacances.

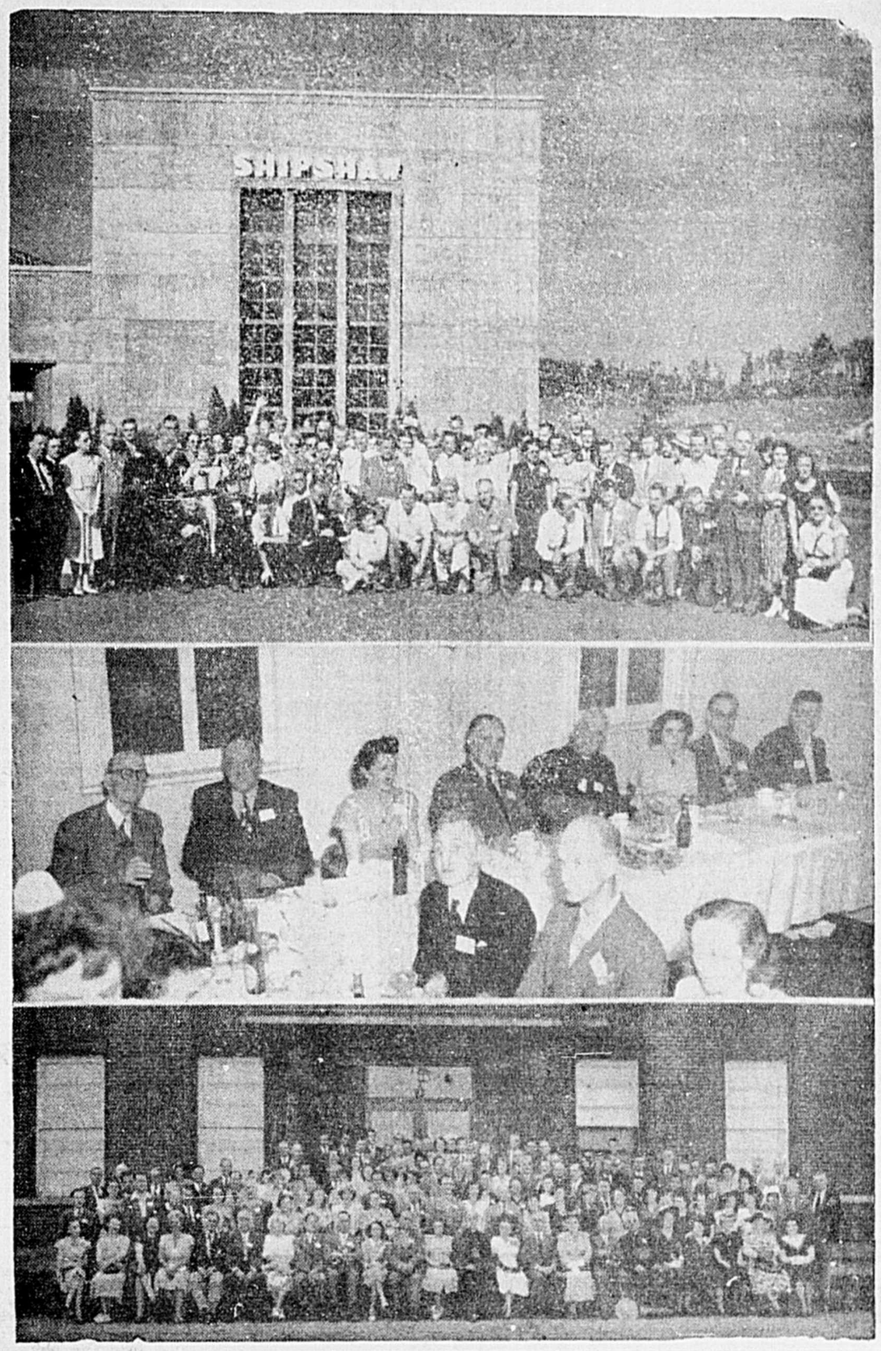
—:-o-:—

M. R. Chapdelaine, de Saint-Ours, est décédé à 37 ans

Saint-Ours, 7, D.N.C.

M. Roland Chapdelaine, de Saint-Ours, est décédé à Saint-Hyacinthe à l'âge de 37 ans. Il laisse sa mère, Mme Aimé Chapdelaine, un frère et une soeur: M. Raymond Chapdelaine; Mme Armand Beauregard (Flore), Sainte-Théodosie. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Ours, sous la direction de la maison Eugène Larivière. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Michel Messier, le service funèbre, chanté par M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, de Saint-Hyacinthe, assisté de MM. les abbés O. Berthiaume, curé de la paroisse, et Michel Messier, comme diacre et sous-diacre. Des messes furent dites aux autels latéraux par MM. les abbés Benoit Collette et Pierre Morin. Au choeur, on remarquait M. l'abbé René Chapdelaine, ecclésiastique. Les porteurs étaient MM. Joseph Dufault, Omer, Olivier et Ronaldo Chapdelaine, Hervé Duhamel, Almer, Paul, et Léo Chapdelaine, Jos. Millette, Camille Duhamel, Joseph et Claude Chapdelaine. La quête fut faite par MM. J.-Louis Péloquin et Bernard Chapdelaine.

CONGRÈS DES HEBDOS



Lors du congrès de l'Association des Hebdomadaires au Saguenay les congressistes ont eu l'avantage de visiter la magnifique Centrale Electrique de Shipshaw grâce à la courtoisie de l'Aluminum Company. Au centre quelques personnages à la table d'honneur lors du banquet de l'Association samedi midi à l'Hôtel Chicoutimi. On remarque entre autres le Dr Eugène Tremblay, de Chicoutimi, Chevalier Commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand, invité d'honneur et père de nos confrères Paul Tremblay du Lac-Saint-Jean et Henri Tremblay du Régional, M. le Dr Edouard Gervais et Mme, M. Ernest Gagné, président, et Mme Gagné, M. le chanoine Jos.-C. Tremblay, M. Adrien Bégin et M. Albert Wallot. En bas, photo prise avant le banquet offert par la ville de Jonquière aux congressistes. M. le maire Jules Gauthier de Jonquière, M. le chanoine Luc Morin, curé, ainsi que tous les membres du conseil de ville et les présidents de toutes les associations avaient pris place dans le groupe pour souhaiter la bienvenue aux congressistes. (Photos B.L.M., Chicoutimi)

Manufacture en construction à Brigham

Brigham, 7, (Spéciale)

La construction d'une manufacture a été commencée ces jours derniers, à Sainte-Marie-de-Brigham, sur un terrain cédé par la fabrique. MM. Sylvio et Armand Morin y bâtissent deux maisons et une manufacture de cent pieds par soixante, pour la fabrication de stores vénitiens et autres travaux en bois. Trois autres maisons sont aussi en construction dans le village.

M. et Mme Paul Hébert, de Saint-Denis, fêtent leurs noces d'argent

Saint-Charles, 8, D.N.C.

M. et Mme Paul Hébert, de Saint-Denis, ont célébré le 29 août le 25e anniversaire de leur mariage. Les jubilaires ont trois filles: Yolande, Denise et Claudette. A l'occasion de ces noces d'argent, une brillante réception a été offerte aux parents et aux amis, par M. et Mme Hébert.

Au nom de tous, Mlle Yolande Hébert lut une adresse à ses parents; Mlle Denise présenta une bourse bien garnie et la jeune Claudette offrit une gerbe de fleurs, deux chapelets avec monture argent et d'autres cadeaux prouvant la générosité des convives.

Au grand dîner servi sous la tente, on remarquait, en plus de M. et Mme Paul Hébert et leurs jeunes filles: M. et Mme Aldéric Hébert ainsi que M. et Mme Médéric Couillard; Mme Alexandre Dyon; M. et Mme Raoul Couillard; MM. et Mmes Georges Messier, Paul Pratte, Adrien Dyon, Hilaire Fontaine, tous de Saint-Charles; Dr et Mme Lionel Couillard, de Sorel; Dr et Mme Paul Lavallée, Mlle Corinne Hébert, Laprairie; MM. et Mmes Dollard Hébert, Lionel Couillard, Saint-Marc; Mme J.-H. Lafontaine, Montréal; M. et Mme Gilbert Vary, Saint-Jean; MM. et Mmes Lionel Hébert, Nectaire Geoffrion, Osias Charron, Marcel Desrosiers et Jacques Dragon, S.-Denis; M. et Mme Paul Bousquet, Saint-Charles; M. et Mme Aldo Jarret, Saint-Hyacinthe; Mlles Angéline Laperle, Marguerite Geoffrion, Yolande et Rita Charron, Saint-Denis; Ruth Borduas, Huguette et Aline Couillard, Gisèle Messier, Pauline Pratte, Suzanne Dyon, Desneiges Pratte, Gisèle et Monique Dyon, S.-Charles; Marielle, Lise, Jacqueline et Carmelle, Couillard, Saint-Marc; Pierrette et Carmen Vary, Saint-Jean; Paulette et Monique Lavallée, Laprairie; Jacqueline Phaneuf, Valcourt; Louise Couillard, Sorel; MM. J.-X. et Raymond Archambault, Jean-Guy et Denis Borduas, Jacques et Maurice Hébert, Gérald Vary, Gilles Fontaine, Roger Dyon, François Gervais, Jacques Geoffrion, Gilles Pratte, Laurent Côté, Paul Viau, Jacques et Raoul Riendeau.

Cette réunion familiale fut agrémentée de chants, musique et danse. La partie musicale était confiée à M. Azarie Desrochers et à l'ensemble Palardy, composé de Pauline, Marie-Claire et Roger Palardy, de Saint-Charles.

DANS L'ASSURANCE



M. J.-Roméo Plamondon, représentant à Saint-Hyacinthe de La Laurentienne, compagnie d'assurance-vie, de Lévis, qui s'est qualifié comme membre du club de $100,000 en 1947, et qui vient d'assister au congrès de sa compagnie à Toronto, à l'hôtel Royal York.

Grande nouvelle!

Couvertes neuves en échange de vieilles à des prix avantageux.

Echangez vos vieilles couvertes de laine pour des neuves, garanties toute laine, grandeurs régulières, aux couleurs les plus nouvelles.



Directement du moulin à vous. Satisfaction garantie.

Des couvertes neuves peuvent aussi être achetées sans l'échange de vieilles. Demandez notre catalogue dès aujourd'hui. Ecrire à Midlands Mills, Dépt 76, Midland, Ont.



DICTION

Chansonnette-rythmique

Ouverture des cours:

Samedi, 18 septembre 1948

INSCRIPTION,

VENDREDI - SAMEDI, 10 - 11 SEPTEMBRE

Estelle Piquette

1593, rue Marguerite-Bourgeoys Tél. 1426-W

Saint-Hyacinthe

Oui Mesdames!

La saison d'automne et d'hiver est commencée chez BERG'S Ltd. Afin de satisfaire votre goût, nous avons accumulé un choix incomparable de manteaux soit sport, garnis de fourrures, ou tout en fourures.

IL VOUS FAUT UN MANTEAU? . . .

Eh bien, n'attendez pas. Profitez dès maintenant de ces offres. Vous verrez que, plus la saison sera avancée, plus votre manteau prendra de la valeur, puisque plus tard, le prix en sera tout probablement plus élevé.

MOUTON

Le mouton est le choix de plusieurs . . . de l'étudiante à la femme d'âge mûr. Voilà pourquoi nous vous offrons une quantité limitée toutefois, de nos plus récents modèles, à des prix défiant toute compétition.

Nous avons aussi un assortiment de manteaux en RAT MUSQUE, LAPIN TEINT VISON, SEAL français, etc... Venez les voir, et rendez-vous compte par vous-mêmes de la valeur remarquable de ces manteaux.

Profitez de notre PLAN.

Un léger dépot vous réservera votre manteau.





LE MANTEAU DE TOUTE SAISON

Oui, mesdames, mesdemoiselles, voici un manteau que vous porterez en toute saison.

Nous en avons un assortiment de modèles des plus récents, dans toutes les teintes et grandeurs.

Que vous soyiez svelte ou grassette, nous avons ce qu'il vous faut. Nous avons aussi de superbes manteaux de DRAP garnis de fourrure, tel que: ECUREUIL, MOUTON RASE, LAPIN, etc . . . N'attendez pas, mesdames. Choisissez le vôtre dès maintenant, et n'oubliez pas notre "moto": SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

Nouvelle Eclair . . .

VIENT D'ARRIVER EN MAGASIN un superbe lot de ROBES D'AUTOMNE, en lainage uni ou quadrillé: CREPE, TAFFETAS, etc . . . etc . . . Vous serez ravies, mesdames, de ces toilettes nouvelles.

Achète bien, qui achète chez

1210, rue Cascades

Berg's LTD

Tél. 249

EN FACE DU OSTE DE POLICE

NOUVELLES DE LA RÉGION

Saint-Ours

M. et Mme Emile Robillard, née Georgianna Grenier, sont les heureux parents d'un fils, né le 30 août et baptisé Joseph-Georges-Albert-Denis. Parrain et marraine, M. Albert Grenier et Mme Emile Grenier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Grenier, grand'mère de l'enfant.

—M. et Mme Henri Millette et leur bébé, des Etats-Unis, ont passé quelques jours en visite chez M. Adélard Ethier et M. Zotique Millette.

—M. et Mme Rosario Cournoyer et leurs trois enfants, de Manville, E.-U., ont rendu visite récemment à M. et Mme Rosaire Péloquin et à M. et Mme Pierre Dufault.

—Le R. P. Pierre Daigle, jésuite, de passage à Saint-Ours, lundi dernier, chez son père, M. Théodore Daigle.

— M. et Mme Rodolphe Cloutier et leurs deux enfants, d'Oka, ont rendu visite au notaire et Mme Maurice Cloutier.

—M. et Mme Frs Morin, de Joliette, M. et Mme J.-B. Morin et M. et Mme Armand Morin, de Saint-Ours, sont allés à Sherbrooke, dimanche dernier, rendre visite à M. et Mme Etienne Morin.

Saint-Denis

Le R. F. Roch, des RR. FF. des Ecoles Chrétiennes, en mission à Ottawa, passe une semaine chez sa mère, Mme Oscar Roch.

—Le F. André Desrosiers, c.s.v., du Juvénat des Saints-Anges de Berthierville, passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Antoine Desrosiers.

—M. Ovila Laflamme, des Etats-Unis, de passage à Saint-Denis, chez sa soeur, Mme Cléophas Dragon.

—La quête recommandée par le Souverain Pontife en faveur des familles éprouvées par la récente guerre a eu lieu dimanche dernier. MM. les maires du village et de la paroisse aidés de MM. les conseillers ainsi que des dames et demoiselles tertiaires se sont prêtés à la cueillette des effets.

—On annonce le mariage de M. Bernard L'Heureux, fils de M. et Mme Aldéric L'Heureux, de Saint-Denis, à Mlle Rita Gaudette, fille de M. et Mme Isidore Gaudette, également de Saint-Denis.

—Mme Aldéric Lussier, née Régina Larue, est décédée lundi à l'âge de 73 ans et 8 mois. Les funérailles eurent lieu mercredi matin.

—Mlle Lucienne Desrosiers, fille de M. et Mme Aimé Desrosiers, de Saint-Denis, est l'heureuse gagnante d'un magnifique collet de renard platine, donné en tirage par Mme Alfred Plante.

S.-Sébastien

—Ces jours derniers, M. Alexis Surprenant de cette localité, M. et Mme Florida Surprenant, d'Iberville; M. et Mme J.-Marie Brouillette, de Saint-Jean, nous revenaient très enchantés d'un voyage à travers les Etats-Unis, à New London, Conn., chez M. et Mme Aimé Surprenant.

—Récemment, en visite chez M et Mme Jules Roy; Mme Alfred Alexandre, Mme Marcel Grégoire, ses enfants, Mlle Jeanne Alexandre, son ami, M. Kelly; Mme E. Vincelette, Mlle Hélène et M. Marcel Alexandre, tous de Saint-Jean.

—Le 25 août dernier, M. et Mme Pierre Couture, de Farnham; M. et Mme Ludger Dulude, de Montréal, sont venus offrir leurs souhaits à Mme Télesphore Pinsonnault à l'occasion de son anniversaire de naissance.

—M. et Mme Joseph Commette; M. Eddy Commette et son fils, tous de Wesport, Conn.; M. Philippe Dupuis et sa soeur, Mlle Lola Dupuis, de Clarenceville, visitaient Mme Philia Brouillette, récemment.

—Mlle Denise Racine est de retour après avoir passé deux mois de vacances chez sa soeur, Mme Stanislas Poirier, de Notre-Dame de Stanbridge.

—M. Guy Benoit est revenu après avoir écoulé ses vacances chez son grand-père, M. E. Benoit, du rang des Irlandais.

—Le Cercle des Fermières de S.-Sébastien remercie toutes les personne qui leur témoignent de l'intérêt en visitant leur exposition, ainsi qu'à tous ceux qui contribuèrent au succès obtenu.

Derniers prix du marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 30 août 1948, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PRIX DES PORCS ABATTUS

A	33.50
B1	33.10
B2	32.85
B3	32.50
C	31.50
D	31.25
Léger	31.60
Lourd	31.00
Extra lourd (196-215 lbs)	27.50
Extra lourd (216 lbs et plus)	26.00
Blessé à leur valeur	
Truie	25.00-26.00
Demi castrat	*26.00*
Verrat castré en vie	13.50-14.00
abattu	17.00-17.50

Les octrois du gouvernement fédéral aux montants de $2.00 sur les A et de $1.00 sur les B1 sont payés par mandats attachés aux certificats

VEAUX DE LAIT

Choix	24.00-25.00
Bon	21.00-22.00
Moyen	19.00-20.00
Commun	17.00-18.00
Veaux d'herbe	11.00-13.00

AGNEAUX DU PRINTEMPS

Bon	21.00-22.00
Commun	12.00

MOUTONS

Bon	7.00
Commun	3.00

BOUVILLONS

Choix	19.00-20.00
Bon	17.50-18.00
Moyen	15.00-16.00
Commun	11.00-12.00

TAURES

Choix	18.00
Bonne	16.00-17.00
Moyenne	14.00-15.00
Commune	10.00-10.50

VACHES

Choix	16.50-17.00
Bonne	14.50-15.00
Moyenne	12.00-13.50
Commune	10.00-11.00
Très commune	7.50- 9.00

TAUREAUX

Choix	17.00-18.00
Bon	15.00-16.00
Moyen	13.00-14.00
Commun	11.00-12.00

OEUFS NON CLASSES

A—Gros	46½c
A—Moyens	44½c
A-Poulettes	32 c
B	35 c
C	27 c

FROMAGE BLANC

Semaine finissant le 31 août 1948 inclusivement.

Fabriqué le ou après le 26 juillet 1948.

No 1	30 c
No 2	29½c
No 3	29 c

F. à b. Montréal.

BEURRE FRAIS

Semaine finissant le 30 août 1948 inclusivement.

No 1 pasteurisé	67¾c
No 2 pasteurisé	66¾c
No 3 pasteurisé	65¾c

N.B.—Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

BEURRE

La semaine dernière, ce marché a été ferme au prix fixé par l'ordonnance No A-2515 de l'Administrateur de la Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre.

Selon l'Office national de la Statistique, les stocks de beurre de beurrerie, en entrepôt, dans les neuf principales villes canadiennes, le 1er septembre 1948, se totalisaient à 31, 953,000 livres comparativement à 45,480,000 livres, soit une diminution de 13,527,000 livres sur 1947.

Samedi matin, 4 septembre, les transaction entre grossistes, pour le beurre no 1 pasteurisé s'effectuaient au prix de .68½c la livre.

FROMAGE

Selon une récente ordonnance de l'Office des Produits Laitiers, tout le fromage de type Cheddar, fabriqué le ou après le 26 juillet et jusqu'au 31 octobre 1948, inclusivement, dans les provinces d'Ontario et de Québec, est réquisitionné pour exportation au Royaume-Uni.

En vertu d'une entente conclue entre le Ministère britannique des Vivres et le Gouvernement canadien, le prix de remise aux producteurs, pour le fromage blanc no 1 a été fixé à 30c la livre, f. à b. point d'expédition de la fabrique.

Marieville

M. et Mme Benoît Tétreault sont les heureux parents d'une fillette, baptisée Marie-Anita-Jocelyne. Parrain, J.-E. Mélançon; marraine, Anita Cadieux.

—Un groupe de Marieville visitait Ste-Anne de Beaupré et Québec, au commencement de la semaine.

—Ls-Philippe et J.-E. Hubert étaient aux Etats-Unis en fin de semaine.

—Les membres du conseil de l'O. T.J. de Marieville ont célébré la fête du Travail avec les jeunes après la messe de huit heures, célébrée par Mgr J.-C. Leclair. Les jeux de toutes sortes, parties de balle, courses, sauts, tournoi de tennis durèrent la journée et la veillée.

Acton Vale

C'est sur le terrain de l'église paroissiale, dans un cadre réellement enchanteur, que s'est déroulée la tombola organisée par les Chevaliers de Colomb. On peut dire que pendant ces quelques jours une foule considérable y a versé ses offrandes avec générosité.

—M. et Mme Armand Moquin, de Mmes Gilbert et Fleuriste Lamothe, Haverhill, Mass., ainsi que MM. et de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Albert Barré, à l'occasion de la Fête du Travail.

—M. et Mme Marc Savoie, Mlles Simone Savoie et Lucile Fafard se sont rendus à Sorel ces jours derniers, les invités de M. et Mme Wilfrid Desmarais, à l'occasion du mariage de M. et Mme Paul-Emile Letendre (Cécile Desmarais).

—Mlle Yvonne Gazaille, de Saint-Hyacinthe, en visite chez ses parents, M. et Mme Euclide Gazaille, dimanche dernier.

—M. Hervé Massicotte se trouvait à Saint-Hyacinthe samedi dernier et assistait au mariage de M. et Mme Raynald Bonin.

—M. et Mme Bernard Millot, de même que Mme J. Roy, de Saint-Hyacinthe, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Lionel Picard.

—En l'église d'Acton Vale, ont été célébrés les mariages de Mlles Thérèse Saucier à M. Ludovic Ledoux; Aline Gauthier à Yvon Ledoux et Lucile Lussier à Jacques Poulin.

POUSSÉES de CHALEUR



Traversez-vous la période fonctionnelle de l'âge moyen" particulière aux femmes (38 à 52 ans)? Ceci vous fait-il souffrir de poussées de chaleur, vous sentez-vous très nerveuse, grincheuse, fatiguée? *Définitivement alors*, essayez le Composé Végétal Lydia E. Pinkham's pour soulager de tels symptômes. Le Composé Pinkham's possède aussi ce que les Médecins appellent un effet tonique stomachique!

COMPOSE VEGETAL LYDIA E. PINKHAM'S



UN DÉPÔT D'UN DOLLAR...

PEUT VOUS LE PROCURER

Quel que soit l'objet de vos convoitises, cette camera dernier cri sur laquelle vous avez l'oeil, une vacance plus luxueuse l'an prochain, un ameublement de salle à manger, une propriété—vous prenez un excellent moyen de vous le procurer en faisant un dépôt initial d'un dollar—dans un compte d'épargne à la Banque de Montréal.

Des milliers de nos bons clients ont ouvert un compte d'épargne par un dépôt initial d'à peine plus d'un dollar. Ils n'ont jamais regretté leur geste.

Entrez dans la famille de la B de M. Fixez-vous d'abord un objectif—puis commencez à épargner *régulièrement*. Vous serez surpris de la rapidité avec laquelle augmenteront vos économies. Rappelez-vous bien toutefois que c'est le premier dollar qui compte—le dollar qui vous crée un compte d'épargne à la B de M. Le jour indiqué pour le créer, c'est aujourd'hui.

"MA BANQUE" B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

SUCCURSALE DE SAINT-HYACINTHE,

J. G. G. RICHARD, gérant

La Première Banque au Canada... au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 180

MAGASIN

LIONEL ETHIER

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

550, rue Mondor — Saint-Hyacinthe

Moteurs - Accessoires électriques

SERVICE GÉNÉRAL D'ÉLECTRICITÉ

Installations industrielles, commerciales et résidentielles.

TÉL. MAGASIN 159-J LE SOIR TÉL. 1183-M

CHAPEAUX

DE DAMES

faits à la main
remodelés
remis à neuf
selon les dernières exigences de la mode.
Travail de haute qualité garanti.

S'adresser à
91, rue S.-Pierre Tél. 1345-W
La Providence

A louer

MAGASIN

RUE DES CASCADES
EDIFICE LA MASKOUTAINE
1400 pieds carrés

S'ADRESSER À

CUSSON & CUSSON

1590, rue Des Cascades Saint-Hyacinthe



Cuire à l'électricité économise temps et travail

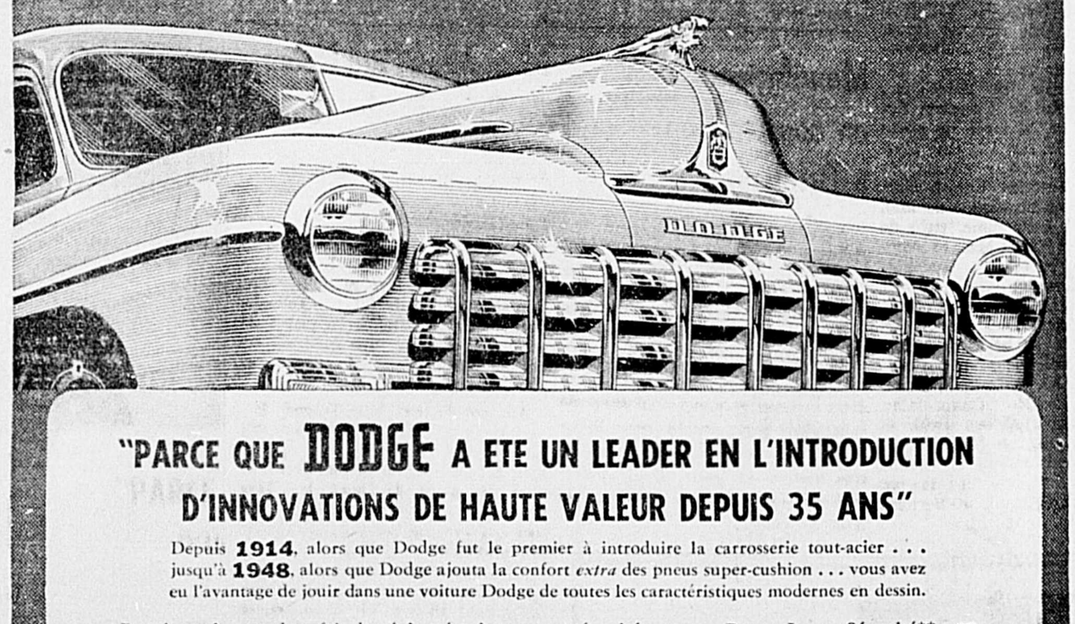
Tous vos amis et voisins qui possèdent un poêle électrique vous diront qu'il n'y a rien de tel aux points de vue commodité et parfaite satisfaction . . . que les minutes gagnées ont vite fait des heures . . . qu'il est facile de tenir les ustensiles et le poêle reluisants! Tous les repas sont préparés sans fatigue . . . ce qui signifie pour vous plus de loisirs et moins d'épuisement. Examinez les poêles électriques et choisissez celui qui vous convient!

Poêles électriques — VENDUS À COMPTER DE $195.00



"DODGE est premier avec moi"

disent les propriétaires de DODGE d'un océan à l'autre



"PARCE QUE DODGE A ETE UN LEADER EN L'INTRODUCTION D'INNOVATIONS DE HAUTE VALEUR DEPUIS 35 ANS"

Depuis **1914**, alors que Dodge fut le premier à introduire la carrosserie tout-acier . . . jusqu'à **1948**, alors que Dodge ajouta la confort *extra* des pneus super-cushion . . . vous avez eu l'avantage de jouir dans une voiture Dodge de toutes les caractéristiques modernes en dessin.

Examinons le record en fait de génie mécanique: en **1931** Dodge adopta le Pouvoir Flottant, signalant la suspension du moteur* sur 3 points en vue de réduire l'effet de la vibration du moteur au minimum; en **1934**, Dodge ajouta la Répartition Scientifique du Poids, plaçant tous les passagers entre les deux ponts*—comme partie du fameux Roulement Flottant Dodge; en **1937**, les propriétaires saluèrent l'arrivée de l'Essieu Arrière Hypoïde*— en **1939** la Suspension Indépendante des Roues Avant*, pour absorption des chocs et roulement plus doux—en **1941**, Dodge introduisit la Commande Fluide* dans ses modèles Custom, qui demeure encore un trait de qualité chez les voitures de bas prix—encore en **1941**, Dodge établit un nouveau standard de sécurité avec ses Roues Jantes-Sécurité**—en **1946**, Dodge supprima les ennuis d'une tuyauterie bouchée avec le Filtre à Essence Oilite Permanent** dans le réservoir—l'eau et les saletés sont filtrées *avant* que l'essence entre dans la tuyauterie d'alimentation; en **1948**, Dodge se plaçait encore en tête dans sa catégorie de prix avec les pneus super-cushion comme équipement standard dans tous les modèles.

Ajoutez à tout ce record en génie mécanique le style et le confort qui ont toujours été réunis en Dodge . . . les sièges hauts comme un fauteuil—l'ample espace pour jambes et tête— la largeur et la hauteur des portes . . . et vous comprendrez pourquoi les propriétaires d'un Dodge disent: "Dodge est *Premier* avec moi!"

*Ne viennent que d'être adoptés par les autres fabricants.
**Exclusive à la Chrysler Corporation of Canada, Limited.

DODGE *De Luxe • Special De Luxe • Custom*

IL N'Y A PAS DE SUBSTITUT POUR LA DÉPENDABILITÉ ÉPROUVÉE DODGE

Garage Idéal Enr.

3140, Dessaulles Tél. 280 S.-Hyacinthe

NOUVELLES DE LA RÉGION

Ste-Victoire

—M. l'abbé Rosario Lavallée, vicaire à l'église du Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe, bénissait le 6 août, le mariage de Mlle Fernande Mathieu, fille de M. et Mme Joseph Mathieu et M. Bernard Houle, fils de M. et Mme Edouard Houle de Sorel.

—M. l'abbé Arthur Proulx, curé de la paroisse assisté de M. l'abbé Rosario Lavallée, et de M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, comme diacre et sous-diacre, a chanté le 6 août le service anniversaire de M. Donat Bardier, époux de Aldéa Cournoyer.

—Les Quarante-Heures dans notre paroisse, auront lieu du 11 au 13 septembre. Ils seront prêchés par le R. Père Hébert, dominicain, une petite retraite de trois jours pour les enfants des écoles et les élèves des couvent suivra ces Quarante-Heures, le R. Père Hébert en sera le prédicateur.

—M. et Mme Nectaire Angers de Saint-Denis, sont revenus de leur voyage de noces où ils ont visité les Etats du Vermont, du Mass., et New-York.

—La dernière partie d'été éliminatoire des deux derniers clubs a eu lieu le 5 août. Les clubs en présence étaient Epiceries Leduc et Antaya Transport. Les clubs en présence y ont un compte égal en points, on a dû jouer une manche supplémentaire et le club Antaya Transport a été le gagnant.

Ste-Madeleine

M. Omer Dansereau, Mlle Angela Phaneuf chez M. et Mme Georges Phaneuf, à Saint-Amable.

—Mme Joseph Desgranges est revenue chez elle, après avoir passé un mois chez sa fille, Mme Aline Roy et sa soeur, Mme Benoît, à Worcester, Mass.

—M. et Mme Henri Lapierre recevaient vendredi soir, MM. Azarie Chicoine, de New-Bedford, et Ostave Chicoine, de Saint-Charles.

—Les frères Létourneau reçoivent leur frère le R. P. Emilien, O.M.I., d'Ottawa, MM. et Mmes Adélard Fréchette, Jos. Chapdelaine, Raoul Laventure, J.-Baptiste Létourneau.

—Mme Osias Dion, M. Laurent Dion et ses enfants, M. et Mme Gérard Dion et leurs enfants à Granby, chez M. et Mme Jos. Noiseux.

—MM. et Mmes Henri Lapierre, Maurice Blanchard et leur fillette, Liliane, Lucien Lapierre et leurs enfants, Louis Jodoin et leurs enfants, Achille Lapierre, tous chez M. Ostave Chicoine, à Saint-Charles.

—MM. et Mmes Hursice Faucher, René Laferrière, Samuel Lessard, Gérard Faucher, tous chez M. et Mme Charles Faucher.

S.-Dominique

—Ces jours derniers, a été béni à l'église paroissiale par le R. P. Rodrigue Beauregard, oncle du marié le mariage de Mlle Flavienne Thuot, fille de M. et Mme Augustin Thuot, à M. Philippe Dion, fils de M. et Mme Lionel Dion. L'église était décorée de fleurs de la saison. Le chant a été exécuté par la chorale des Enfants de Marie. La mariée accompagnée de son père portait une superbe robe de satin blanc, son voile était retenu par un diadème et son bouquet consistait en une gerbe de glaïeuls blancs. A l'issue de la cérémonie nuptiale, il y eut réception au club Nautique. L'heureux couple partit ensuite en voyage, à leur retour, ils habiteront à Saint-Dominique.

—Voici le résultat de notre Bazar qui a eu lieu dans le courant des mois de juillet et d'août: il a rapporté la jolie somme nette de $1,643.84. Nous remercions spécialement tous les organisateurs et organisatrices ainsi que les personnes qui ont bien voulu aider par leur présence à rapporter cette recette.

—Ci-après la liste du personnel enseignant, du village et de la paroisse pour l'année 1948-49. Ce sont au village: Couvent, dirigé par les RR. SS. de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, supérieure, R. S. Saint-Raphaël, et enseignera elle-même les 5e et 4e année; R. S. Marie-Sainte-Laure, les 3e, 7e et 6e année; R. S. Sainte-Marguerite, les 3e, 2e et 1ère année; R. S. Sainte-Véronique, économe.

Dans la paroisse: Ecole no 1: Mlle Huguette Deslandes; école no 2, Mlle Thérèse Beauregard; école no 3, Mlle Denise Benoît; école no 4, Mlle Lauraine Bilodeau; école no 5, Mlle Jeanne-Mance Dubreuil; école no 6, Mme Bernard Croteau.

—M. et Mme Eugène Chagnon, Mlle Léontine Chagnon, M. Fernand Chagnon, ainsi que Mlle Gisèle Cabana, sont de retour d'un voyage à Québec et Sainte-Anne de Beaupré.

S.-Théodore

—M. et Mme Eugène Desmarais, de Woonsocket, R.I., M. et Mme Emile Decelles de Providence, R.I., M. et Mme J. Rainville, leur bébé Jocelyne des E.-U., en visite dernièrement chez MM. Jules et Oscar Miclette.

—Mlle Gervaise Chagnon, secrétaire à l'Ecole des Arts et Métiers à Granby, est venue passer la fin de semaine dans sa famille.

—M. et Mme Nestor Breault, leur famille, des E.-U., ont passé quelques jours chez M. Benjamin Cournoyer.

—M. Marcel Picard, de Montréal, Mlle Jeannine Dufort de Charlemagne, en visite ces jours derniers chez Mme Yvan Lépine.

—Mme Oscar Leclerc, ses enfants, Rémi et André, Clément Fontaine, de Drummondville, en visite chez M. Léo Fontaine.

—M. et Mme Omer Marcil de Montréal, M. et Mme Adalbert Cabana, leur fils Marcel, M. et Mme Paul-Emile Cabana de Saint-Liboire, étaient dimanche dernier les invités de M. et Mme Jean-Noël Miclette.

—M. et Mme Roch Fontaine, née Lorette Houle, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils Joseph-Henry-Réjean. Par. et mar.: M. et Mme J.-Marc Fontaine, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Noëlla Fontaine, tante de l'enfant.

—M. Rolland Gauthier, ainsi que sa soeur, Mlle Thérèse sont actuellement en voyage aux Etats-Unis, pour quelques semaines chez leurs parents.

—M. et Mme Raymond Larivière de Laprairie, ont visité la famille de M. Pierre Larivière, en fin de semaine.

Henryville

Jeudi, le 26 août, M. l'abbé L.-P. Létourneau bénissait en l'église paroissiale le mariage de sa soeur, Thérèse, avec M. J.-Louis Moreau. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club V-41, à Saint-Jean, puis les nouveaux époux partirent en voyage.

—Dimanche, le 29 août, grâce au zèle de M. le curé J.-A. Pépin, notre dévoué pasteur qui ne manque aucune occasion de promouvoir le dévotion à la Très Sainte Vierge, nous avions le bonheur de participer à une journée mariale prêchée par le Rév. Père Drolet, M.M.

Au cours de la grand'messe solennelle, la chorale sous la direction de M. L. Comeau, exécuta la messe de Bentz; cette première démonstration officielle devait imprégner la journée entière d'une atmosphère de religieuse splendeur, de piété profonde et recueillement des plus édifiants. A l'issue de la messe chantée par M. le curé, la statue de Marie Reine des Coeurs fut solennellement bénite par le R. Père. Ce dernier, dans le sermon qui suivit, invita les paroissiens à se renouveler dans la dévotion à Marie et se dit assuré que la paroisse se ferait un devoir de revenir prendre part aux heures mariales de l'après-midi.

Ses espérances ne furent pas déçues; en effet, de 2 à 3 heures et de 4 à 5 heures, les fidèles se pressèrent aux pieds de la Vierge Marie, heureux de bénir leur aimable Protectrice et de chanter ses louanges sous la direction du Rév. Père prédicateur qui fit d'une manière amoureuse et pratique le commentaire des mystères du Rosaire.

Le soir, à 8 heures, la paroisse réservait un triomphe à la "Princesse de son coeur". Dans une prédication tout embaumée d'amour de la Vierge, le R. Père dit que nous aurons fait de cette journée un succès complet si nous sommes fidèles à ces deux suggestions: 1—fidélité à la récitation quotidienne du chapelet en famille; 2—consécration des nouveaux-nés à Marie Reine des Coeurs. On porta ensuite triomphalement par les rues du village la statue de la Très Sainte Vierge, priant et chantant ses louanges de bouche et de coeur.

Au retour, le salut du Saint-Sacrement fut présidé par M. l'abbé J. M. Dupuis, enfant de la paroisse. Au cours de l'office, M. André Rathé se fit l'interprète de la grande famille paroissiale pour la consacrer solennellement à Marie Reine des Coeurs. La bénédiction du Saint-Sacrement clôtura magnifiquement cette journée qui restera écrite en lettres d'or dans les annales aussi bien que dans les coeurs de tous ceux qui ont pris part à ces manifestations à jamais mémorables.

—MM. et Mmes Elphège Rathé, Frégeau, Marcel Lebeau, Mlle J.-D. Rathé, MM. Marcel Hébert, André et Gérard Rathé, tous en visite à Wineoski, récemment.

—Visitait dernièrement chez M. Omer Rainville, Mme Berthiaume, de Farnham.

—Nous apprenons avec plaisir que Mlle Gisèle Loiselle, hospitalisée quelques semaines à l'hôpital de Saint-Jean, est de retour à sa demeure, en bonne voie de guérison.

—M. l'abbé Turcot, de Pointe-Claire, en visite chez M. Romuald Charbonneau.

—Samedi, avait lieu au Cap de la Madeleine, le mariage de M. Roger Choquette, fils de M. et Mme Edouard Choquette, avec Mlle Gilberte Charpentier, fille de M. et Mme Edouard Charpentier, du Cap de la Madeleine. Après la cérémonie nuptiale, les nousveaux époux partirent pour voyage à Québec. A leur retour, M. et Mme Choquette habiteront notre paroisse.

Saint-Rémi

En l'église paroissiale, le 22 août, a été baptisé Joseph-Frédéric-Henri, enfant de M. et Mme Lucien Laplante, née Béatrice Riendeau. Parrain et marraine, M. et Mme Frédéric Laplante, née M.-Rose Boyer, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle A. Laplante, tante de l'enfant.

—Le 24 août, a été baptisée Marie-Anne-Françoise-Yvette, enfant de M. et Mme Yvan Ménard, née Madeleine Boisjoly. Parrain, M. l'abbé François-X. Chagnon, curé en Abitibi, grand-oncle de l'enfant; marraine, Mlle Marie-Anne Bontin, remplacée par Mlle M.-Anne Chagnon-Boisjoly. Porteuse, Mlle Jeannine Chagnon, grand'tante de l'enfant.

—Le 27 août, a été baptisée Marie-Monique, enfant de M. et Mme Paul-Emile Beaulieu, née Lucile Lefrançois. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Lefrançois, née Elisabeth Miron, grands-parents de l'enfant.

—*Le 28 août, a été baptisée* Marie-Georgienne-Suzanne, enfant de M. et Mme Edouard Pigeon, née Marguerite Riendeau. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Viau, née Eva Riendeau, oncle et tante de l'enfant.

—Le 24 août, fut inhumée, dans notre cimetière paroissial, Mme veuve Wilfrid Lacaille, née Bernadette Gariépy, décédée à l'âge de 66 ans. Ses funérailles ont eu lieu à l'église Saint-Charles de Montréal et le corps fut transporté ensuite à Saint-Rémi, où un libera fut chanté.

—M. et Mme Stanislas Robidoux et leur famille, M. et Mme Moïse Létourneau et leur famille, M. et Mme Hervé Ste-Marie et leur fille Jeannine, Mlle Pereille Guérin ont passé l'après-midi de dimanche à la villa du Dr G.-E. et Mme Vanasse, à l'Abord-à-Plouffe. Après un succulent souper, servi en plein air, les enfants prirent leurs ébats: jeux, bain, chants. Ce fut un voyage très plaisant et une réunion très gaie, pour les petits et même les grands.

—Mme Emilien Lahaie, Mme Léo Tougas et Mlle Madeleine Lahaie sont de retour d'un voyage d'une quinzaine à Pittsfield, Mass., les invités de M. Joseph Lahaie.

—A l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Provost, du Rang de Saint-Rémi, M. Léo-Gérard Provost, fils des heureux jubilaires, organisa une soirée à la salle Lalancette, de Montréal.

A cet effet, une élogieuse adresse fut lue par le fils des jubilaires, Jean-Marc, une corbeille de fleurs, présentée à Mme J. Prévost par sa nièce, Mlle Micheline Gagné, tandis qu'un magnifique service à thé en argent, d'une grande valeur, fut offert aux héros de la fête par leur fils, Léo-Gérard.

Parmi les quelque deux cents invités réunis à cette occasion, on compte de Saint-Mathieu: M. et Mme Hilaire Fortier, M. Georges Lanctôt, Mlles Lucile et Laurette Fortier; de Saint-Constant: MM. et Mmes Lionel Provost, Joseph Laplante, Léopold Lefebvre, Emilien Miron, MM. J.-P. Lazure, Nelson Provost, Romain Bellefleur, Mlles Rolande Provost, Gisèle Lazure, M.-Paule Provost, Jeanne Delisle, M.-Marthe Lazure et son ami; de Saint-Rémi: MM. et Mmes Frédéric Laplante, J.-Rémi Pinsonnault, M. M.-André Demers, M. Marcel Riel et Mlle Aloysia Laplante; de Laprairie: Mlles Florence et Dolorès Lafrance et un grand nombre d'autres.

—Lundi, le 23 août, dès les premières heures du matin, le garage de M. Horace Riendeau, situé à l'entrée de la municipalité, sur la route de Montréal, était la proie des flammes.

Le service des incendies, sous le commandement du chef M. Ferdinand Collette, fit un travail admirable si bien qu'il maîtrisa les flammes qui léchaient déjà les habitations et bâtiments voisins.

Les pertes sont évaluées à plusieurs milliers de dollars, étant donné les véhicules coûteux que la bâtisse abritait.

Notons qu'il y a quelques années, ce même garage avait subi le même sort.

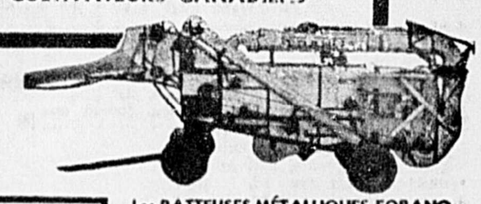
Il existe un soulagement durable pour la CONSTIPATION!



Si vous souffrez de constipation chronique, il est probable que la cause du mal est profonde. Ce qu'il vous faut, au lieu d'un purgatif ordinaire, c'est le *véritable traitement Fruit-a-tives*. Ce remède célèbre stimulera les muscles de l'intestin, activera la sécrétion normale de la bile et rétablira l'*action* naturelle, si vous en faites l'usage prescrit. Composés de dix herbes et fruits naturels, les comprimés Fruit-a-tives soulagent en agissant sur le foie, qui régit l'organisme. Des milliers de personnes attestent leur efficacité. En vente dans toutes les pharmacies, avec garantie d'argent remis. Achetez Fruit-a-tives aujourd'hui même.

FRUIT-A-TIVES

VOUS POUVEZ VOUS FIER AUX MACHINES AGRICOLES FORANO
COMME LE FONT DES MILLIERS DE CULTIVATEURS CANADIENS



Tout cultivateur qui a un moteur ou un tracteur peut bénéficier des avantages d'un BANC DE SCIE FORANO dont le prix est à la portée de tous.



Protégez la santé de vos animaux en vous servant d'un HACHE-LEGUMES FORANO dont le coût d'achat se rembourse très vite.

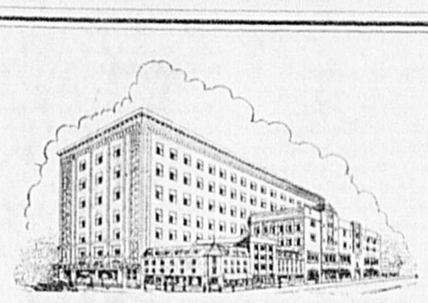
Les BATTEUSES MÉTALLIQUES FORANO sont sans contredit les batteuses les plus modernes sur le marché. Elles comportent toutes les améliorations récentes et vous assurent entière satisfaction pendant de nombreuses années.



La réputation de l'ÉPANDEUR FORANO grandit d'année en année grâce à son bon fonctionnement, sa solidité et son coût d'entretien minime. Il est facile à tirer et distribue l'engrais d'une manière uniforme.

Nous avons encore quelques territoires disponibles pour des agents agressifs.

FORANO LIMITÉE
Fabricants de Machines de Qualité
DESSINATEURS • FONDEURS • MÉCANICIENS
BUREAU CHEF & ATELIERS
PLESSISVILLE, QUE.
DEPUIS 1873



Immeubles Auger Enr.

O.-L. AUGER, prop.

VENTES • ACHATS • ECHANGES
Hôtels, Maisons, Terrains, Terres, Commerces.
TEL. 1653-J

484, rue SAINTE-ANNE SAINT-HYACINTHE

Mettez-en Toujours de Côté



Il faut savoir ménager en temps et lieu.
A ces moments-là, rien ne pourrait être plus
sage que d'ouvrir un Compte d'Epargne.
Ce que vous mettez de côté aujourd'hui,
vous serez heureux de le retrouver plus tard.
Le service d'Epargne de la Banque
Canadienne de Commerce ne demande qu'à
vous aider à toujours en mettre de côté.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale de Saint-Hyacinthe: J. U. R. BAIL, gérant



TEXTE PUBLIÉ PAR

Molson

(tiré d'une série de biographies illustrant la carrière de Canadiens-français bien connus dans le domaine des sciences, des arts ou de l'industrie.)

Vues et Revues sur les SPORTS



PAR CLAUDE SAVARY

CONNIE CREEDEN FINIT EN TETE DES FRAPPEURS DU CIRCUIT

Le brillant joueur de champ droit des Saints de Saint-Hyacinthe, CONNIE CREEDEN a terminé la saison régulière en tête des frappeurs du circuit Durivage avec la jolie moyenne au bâton de .427 soit 119 coups sûrs en 279 apparitions au marbre. Connie mène dans le département des deux-buts avec 36 à son actif. Notre brillant joueur est devenu éligible au trophée Durivage, ayant joué plus des deux tiers des joutes de son club, soit 69 parties sur un total possible de 100. L'arrêt-court, Stanley Lipka a terminé la saison régulière avec une moyenne de .381 finissant ainsi le deuxième du club et il est suivi de Paul Martin .365, Gene Nance, .337 et Gus Galipeau .296. Mike Rollins est le seul joueur des locaux, qui ait pris part à toutes les rencontres de son club soit 100 joutes. Stanley Lipka mène dans plusieurs départements, soit le plus grand nombre de points comptés avec 95, le plus de coups sûrs avec 148, le plus de buts sur balles 40, soit le même nombre que Paul Martin, le plus de buts volés 15 et le plus d'erreurs au champ avec 44. Mike Rollins a le plus d'apparitions au bâton avec 393 et le plus de trois buts, soit 4. Paul Martin et Gus Galipeau sont ex-équo pour le nombre de circuits avec 16, tandis que Gene Nance est celui qui a fait compter le plus de points avec 98; il est suivi de Paul Martin qui en a 85. Les Saints ont une moyenne collective au bâton de .260.7. Chez les lanceurs, le petit gaucher Johnny Herr a terminé la saison avec la meilleure moyenne du club avec .778, soit 7 victoires contre seulement deux défaites. Toutefois, c'est Pete Blumette qui a le plus grand nombre de victoires à son actif avec 11 à son crédit. Jean-Paul Tétreault est le lanceur qui a pris part à plus de rencontres avec 27, a lancé le plus de manches 178, a accordé le plus de points 98, le plus de coups sûrs 191. Herr, Tétreault et Edwards ont accordé le plus de buts sur balles soit 62. Pete Blumette a retiré le plus de frappeurs au bâton avec 119 à son actif.



C. CREEDEN

SHERBROOKE A FINI AVEC UNE AVANCE DE SIX PARTIES

Les Athlétiques de Sherbrooke ont fini la saison en tête du circuit Durivage avec une avance de 6 parties sur les Braves de Saint-Jean et de 8 sur les Saints de Saint-Hyacinthe. Ont suivi dans l'ordre, le Granby, 13 joutes en arrière des meneurs, Cubs de Drummondville 21½ et finalement Farnham 23½. Seuls les clubs Saint-Jean et Saint-Hyacinthe ont joué toutes leurs parties soit 100. Les Athlétiques ont fini avec une moyenne de .622 soit 61 parties gagnées et 37 rencontres perdues. Les Athlétiques du gérant Roland Gladu dans les séries éliminatoires rencontreront donc le Granby, club occupant la quatrième place, dans une série de 5 dans 9, le vainqueur de cette série passant en finale. Dans les autres séries, les Braves de Saint-Jean rencontreront les Cubs de Drummondville et les Saints de Saint-Hyacinthe joueront contre le Farnham; ces deux séries sont de 3 dans 5 et les vainqueurs se rencontreront dans une série semi-finale, encore de 3 dans 5. Puis le survivant de cette dernière série passera en finale contre le vainqueur de la série Sherbrooke-Granby, pour le championnat du circuit Durivage, dans une série de 4 dans 7. Il a été décidé que ces rencontres devaient être disputées tous les jours, excepté le lundi et le vendredi, le dimanche, il y aura programme double.

EN FURETANT ICI ET LA

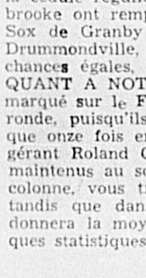
Un fait remarquable dans le circuit Provincial, c'est que le classement de la ligue n'a subi à peu près aucun changement depuis le 15 juin jusqu'à la fin de la cédule, lundi dernier; Saint-Hyacinthe et Saint-Jean se sont fait une lutte pour la deuxième position durant quelque temps, à la fin d'août et au début de septembre; mais les échecs qu'ont subis les hommes de Paul Martin, en fin de semaine, contre Farnham, les ont délogés de la deuxième place qu'ils partageaient avec Saint-Jean depuis la semaine dernière... Au cours de l'assemblée de mardi soir dernier à Farnham, la ligue a nommé six arbitres qui officieront dans le détail... Il s'agit de Toe Blake, Halpern, Fred Ripley, Pat Mitchell et deux autres dont on n'a pu obtenir les noms... Au cours de cette assemblée, il fut également décidé que les Braves de Saint-Jean n'aligneraient pas d'autre lanceur en remplaçant de Jean-Pierre Roy et que les Cubs de Drummondville ne pouvaient pas aligner Gardella... Les Cubs pourront toutefois aligner Stan Bréard, qui a tant brillé pour les Royaux de Montréal en 1946, et deux lanceurs, soit Vic Desrosiers et Brown. Lorsqu'ils ont obtenu la permission d'engager des remplaçants pour leurs déserteurs, les Cubs avaient reçu l'ordre de recruter des joueurs de calibre "B" et on considère Gardell de calibre "AAA"... Durant la cédule régulière de la ligue Provinciale, les Athlétiques de Sherbrooke ont remporté onze victoires en dix-neuf parties sur les Red Sox de Granby qu'ils rencontreront en semi-finale... Saint-Jean et Drummondville, qui se feront face en quart de finale, ont lutté à chances égales, remportant chacun dix victoires l'un contre l'autre. QUANT A NOTRE CLUB, les Saints n'ont pas eu un avantage très marqué sur le Farnham, avec qui ils se mesureront dans la première ronde, puisqu'ils n'ont battu les détenteurs de la dernière position que onze fois en vingt parties... Les Athlétiques de Sherbrooke du gérant Roland Gladu, ont pris la tête au début de juin et se sont maintenus au sommet jusqu'à la fin de la cédule... Dans une autre colonne, vous trouverez le classement final de la ligue Provinciale tandis que dans notre édition de la semaine prochaine, on vous donnera la moyenne de tous les joueurs de la Provinciale et quelques statistiques officielles...

UN PEU DE TOUT

Johnny Chénier, ex-joueur des Saints de Saint-Hyacinthe et du Shawinigan Falls et Gus Galipeau, actuellement avec les Saints au baseball, ont décidé d'aller jouer au hockey en Angleterre l'hiver prochain... Gérard Côté a finalement décidé de prendre part au marathon qui aura lieu le 12 septembre prochain à New-York... Notre fameux coureur a gagné ce marathon en 1940, 1943 et 1946... Il a fini quatrième l'an dernier tandis que Ted Vogel des Etats-Unis s'était assuré la première place... Il est fort probable qu'il y aura de la glace lundi ou mardi prochain à l'aréna... Roland Gladu a terminé la saison avec une moyenne de .383 avec le Sherbrooke; il a cogné 82 coups sûrs en 303 présences au bâton dont 27 doubles, un triple et dix coups de circuit... Kermit Kitman est allé aux Etats-Unis la semaine dernière, se rapportant pour le service militaire; il sera toutefois de retour avec les Braves pour les séries éliminatoires... Jacques Préfontaine et Gerry Cabana s'aligneraient pour le Jonquières de Marcel Despelteau...

JEAN-PIERRE ROY EST REVENU DE MOBILE

Jean-Pierre Roy, qui a gagné 25 parties pour les Royaux en 1945, est revenu à Montréal samedi et il a révélé qu'il ne pourra plus jouer de la saison. "La direction du Mobile a tenté d'obtenir la permission de M. Trautman pour le faire jouer immédiatement, mais le président des ligues mineures, a dit que la suspension de Jean-Pierre ne se terminerait pas avant le 1er octobre. L'ancien lanceur des Royaux est demeuré à Mobile durant cinq jours. Il a lancé une partie et a remporté la victoire au compte de 4 à 3 en 14 manches... Il a lancé la pratique au bâton pour l'équipe de Clay Hopper dimanche après-midi au stadium de la rue Délormier. Cet artilleur droitier de 28 ans sera sujet au repêchage l'hiver prochain. Roy ne pourra pas s'aligner avec les Braves de Saint-Jean durant les séries éliminatoires s'il désire être réinstallé.



LE FARNHAM CAUSE UNE SUPRISE AUX SAINTS EN LES BATTANT DEUX FOIS, DIMANCHE PAR 18-4 ET 8-6

LES EDWARDS ET JOHNNY HERR SONT LES LANCEURS PERDANTS ET MORGAN ET HUBER LES VAINQUEURS.

Les Saints perdent ainsi une bonne chance de finir deuxième. —Le noir Thomas dirige l'offensive de son club avec 6 coups sûrs dans les deux joutes.—Morgan frappe deux circuits de même que Atkins.

Les Saints de St-Hyacinthe ont subi deux défaites dimanche dernier contre le club Farnham, qui occupait la dernière place dans le classement des clubs de la Provinciale par les comptes de 18 à 4 dans l'après-midi et 8 à 6, le soir, ici. Les lanceurs Les Edwards et Johnny Herr furent débités de leur 8ème et deuxième défaites respectivement tandis que les deux noirs Morgan et Huber furent les lanceurs gagnants. Les étoiles à l'offensive pour les vainqueurs furent Thomas qui réussit six coups sûrs dans les deux joutes, Joe Atkins, qui frappa deux circuits de même que Morgan, qui en plus de bien lancer dans l'après-midi frappa lui aussi deux quatre buts.

Les Saints écrasés 18-4

Dans l'après-midi, à Farnham, les Saints ont subi une écrasante défaite au compte de 18 à 4 devant une forte assistance de plus de 2,000 personnes. Le lanceur de couleur Morgan a limité nos porte-couleurs à 12 coups sûrs espacés et a lui-même dirigé l'offensive de son club avec deux magistrals circuits. Joe Atkins, Gus Galipeau et David Pope ont également frappé un quatre buts.

Les vainqueurs ont croisé le marbre à 3 reprises dans chacune des deux premières manches, puis ont compté un point à la cinquième, deux à la sixième, deux autres à la septième et finalement 7 à la huitième manche. De leur côté, nos joueurs ont compté un point à la quatrième, deux à la sixième et finalement un à la septième. Les deux points des Saints à la sixième furent comptés lorsque le receveur Gus Galipeau expédia un lancer de Morgan par dessus la clôture du champ gauche à une distance de plus de 375 pieds du marbre, alors que Connie Creeden était sur les sentiers. Joe Atkins réussit le premier circuit de la rencontre à la première manche, alors que deux coureurs étaient sur les sentiers. Morgan réussit ses circuits à la deuxième et sixième manche, tandis que David Pope réussit le sien à la cinquième manche.



Gus Galipeau

Voici le sommaire de cette rencontre:

SAINT-HYACINTHE

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
McNeely	4	5	0	0	2	4	0
Lipka	6	3	0	2	2	3	0
F. Martin	5	5	1	1	0	5	2
Creeden	9	5	1	3	1	0	0
P. Martin	3	4	1	1	12	2	0
Galipeau	2	4	1	3	2	0	0
Rollins	8	3	0	2	3	0	1
Valois	7	4	0	2	1	0	0
Edwards	1	4	0	0	2	1	0
Savary, 6e		2	0	0	2	3	0
		39	4	15	27	18	3

FARNHAM

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
Thomas	9	6	2	2	4	1	0
Lavendosky	6	2	2	2	2	0	2
D. Pope	8	3	3	3	1	0	0
Atkins	5	3	2	1	3	2	0
Couillard	3	5	2	3	8	0	0
Johnson	4	3	2	1	1	2	0
Janicki	2	4	2	1	4	1	0
R. Palmer	7	4	0	1	3	0	0
Morgan	1	4	2	2	1	0	0
Mello, 8ème		1	0	0	0	0	0
Kilmer, 3ème		2	1	0	0	0	0
Totaux		37	18	16	27	6	2

Score par manche:

St-Hyacinthe	0	0	0	1	0	2	1	0	0
Farnham	3	3	0	0	1	2	2	7	x

Points produits par D. Pope 5; Couillard 4; Thomas 3; Johnson 2; Morgan 4; Atkins 2; Rollins 1; Galipeau 3.

Deux buts: Rollins 1; Thomas 1; D. Pope 1; Johnson 1.

Circuits: Morgan 2; D. Pope 1; Atkins 1; Galipeau 1.

Erreurs: Lavendosky 2; F. Martin 2; Rollins 1.

S-outs: par Edwards 2; par Morgan 9.

B sur B: de Edwards 9; de Morgan 3.

Coups (hits) de Morgan, 15 en 8 manches; Mello 0 en 1 manche.

Coups (hits) de Edwards, 18 en 8 manches; P. Martin 0 en 1 manche.

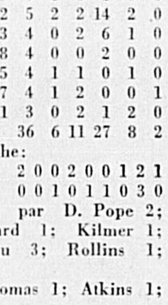
Lanceur gagnant, Morgan; lanceur perdant, Edwards.

Johnny Herr défait 8-6

Les Saints ont subi une deuxième défaite consécutive dimanche soir par le compte de 8 à 6 alors que le lanceur Huber a eu raison du gaucher Johnny Herr au monticule. Huber a espacé 11 coups sûrs tandis que Herr a limité les vainqueurs qu'à 9 coups sûrs, mais a distribué 11 buts sur balles. Johnny a retiré 12 frappeurs au bâton dont 6 successivement à la sixième et septième manche.

Les vainqueurs ont compté 2 points à la première, grâce à deux erreurs, un sacrifice, deux buts sur balles, et un but volé. Ils ont ajouté deux autres points à la quatrième, un à la septième alors que Atkins a frappé un circuit, deux à la huitième et enfin un dernier à la neuvième. De leur côté, nos porte-couleurs ont croisé le marbre une fois à la troisième, une fois à la cinquième et sixième et enfin 3 fois à la huitième.

René Valois a joué une bonne partie au champ gauche et a brillé à l'offensive avec deux simples, qui ont produit deux points et lui-même a compté à deux reprises. Herr, Galipeau et Paul Martin ont également frappé deux coups sûrs pour les Saints tandis que Thomas fut le meilleur des vainqueurs avec quatre coups sûrs en six voyages au marbre dont un deux-buts. Thomas a compté trois points... Herr a retiré quatre fois au bâton le receveur H. Palmer et deux fois chacun Cliff Couillard et Kilmer.



René Valois

Voici le sommaire de cette rencontre:

FARNHAM

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
Thomas	9	6	3	4	2	0	0
Johnson	4	2	2	0	8	3	0
D Pope	8	3	0	1	3	0	1
Atkins	5	3	1	2	0	2	2
Couillard	3	3	0	0	7	0	0
Kilmer	6	4	1	1	3	5	0
R. Palmer	7	4	0	1	2	0	0
H. Palmer	2	5	0	0	1	0	0
Huber x	1	3	1	0	1	0	0
Crimmins x	1	0	0	0	0	1	0
Morgan frappe pour Huber		0	0	0	0	0	0
Totaux		32	8	9	27	11	3

ST-HYACINTHE

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
McNeely	4	4	0	1	2	1	0
Lipka	6	5	1	1	1	1	1
Creeden	9	3	1	0	1	0	0
Galipeau	2	5	2	2	14	2	0
P. Martin	3	4	0	2	6	1	0
Rollins	8	4	0	0	2	0	0
F. Martin	5	4	1	1	0	1	0
Valois	7	4	1	2	0	0	1
Herr	1	3	0	2	1	2	0
Totaux		36	6	11	27	8	2

Score par manche:

Farnham	2	0	0	2	0	0	1	2	1
Saint-Hyacinthe	0	0	1	0	1	1	0	3	0

Points produits par D. Pope 2; Atkins 3; Couillard 1; Kilmer 1; Lipka 1; Galipeau 3; Rollins 1; Herr 1.

Deux buts: Thomas 1; Atkins 1; P. Martin 1.

Circuits: Atkins 1; R. Galipeau 1.

Sacrifices: D. Pope 1; R. Palmer 1.

Buts volés: Couillard 1; Kilmer 1.

Erreurs: D. Pope 1; Atkins 2; Lipka 1. Valois 1.

Double-jeux: pour Farnham, de 4-3 (2); de 6-3 (1); 6-4 (1); 5-4-3 (1).

S-outs: par Huber 1; par Herr 12.

B sur B: de Huber 2; de Crimmins 2; de Herr 11.

Coups (hits) de Huber, 11 en 8 manches; Crimmins 0 en 1 manche.

Coups (hits) de Herr 9 en 9 manches.

Lanceur gagnant, Huber; lanceur perdant, Herr.

Laissés sur les buts: Farnham 11; Saint-Hyacinthe 7.

Aux amateurs de baseball

Vous trouverez en page 5 le rapport détaillé de la 1ère joute de détail disputée mercredi soir entre les clubs Farnham et Saint-Hyacinthe.

Les Braves ont eu raison des Saints, 4 à 1

Terry McDuffie est le lanceur gagnant et Frank Martin, le perdant. — Slim Clovinsky frappe pour le circuit.

Les Saints de Saint-Hyacinthe sont tombés en troisième place dans le classement des équipes en perdant une rencontre fort contestée contre les Braves de Saint-Jean, à ce dernier endroit, jeudi soir dernier par le compte de 4 à 1. Le lanceur de couleur Terry McDuffie, des Braves, a très bien lancé pour avoir de nouveau raison des Saints en leur accordant que cinq coups sûrs espacés et un seul point, soit un circuit du champ gauche Slim Clovinsky. De leur côté, les Braves frappèrent un total de 8 coups sûrs contre le gros Frank Martin.

Un circuit de Clovinsky

Les Saints furent les premiers à compter, lorsque Slim Clovinsky frappa une des offrandes de McDuffie par-dessus la clôture du champ gauche, réussissant ainsi son deuxième circuit de l'année. Ce coup fut réussi dès la première manche avec deux hommes de retirés et personne sur les buts. Les Braves prirent l'avance à leur tour à la deuxième manche en croisant le marbre à deux reprises et par la suite, ils furent les maitres de la rencontre. Clarkson, le premier homme au bâton dans cette manche, frappa un simple et croisa le marbre sur le deux-buts de Kitman, au champ gauche, égalant ainsi le compte. Guérin reçut un but sur balles. Ruffin et McDuffie furent retirés, mais Mike Azzone frappa un simple qui permit à Kitman de croiser le marbre et ainsi porter le compte 2 à 1. René Dufort fut toutefois retiré pour mettre fin à la manche. Les Braves s'assurèrent d'une victoire plus certaine en croisant le marbre à deux reprises à la 8e manche, grâce à un simple de Bob Estallela, un trois-buts de Jimmy Clarkson et un long coup de Kitman au champ centre.

Voici le sommaire de cette joute:

ST-HYACINTHE

	ab	r	h	po	a	e
McNeely, 2b	4	0	1	2	7	0
Lipka, ac	4	0	1	3	2	0
Clovinsky, cc	4	1	1	2	0	0
Creeden, cd	4	0	1	2	0	0
P. Martin, 1b	4	0	0	12	1	0
Galipeau, r	3	0	0	1	0	0
Rollins, 3b	3	0	0	1	1	0
Valois, cg	1	0	0	0	0	0
Edwards, cg 4e,	2	0	0	1	0	0
F. Martin, 1	3	0	1	1	2	0
Totaux	32	1	5	25	13	0

ST-JEAN

	ab	r	h	po	a	e
Azzone, 2b	3	0	1	3	2	0
Langlois, cd	4	0	0	2	0	0
Dufort, 3b	4	0	2	1	0	0
Estallela, cc	4	1	1	1	0	0
Clarkson, cg	4	2	3	0	0	0
Kitman, 1b	4	1	1	10	2	1
Guérin, ac	3	0	0	2	0	1
Ruffin, r	3	0	0	7	0	0
McDuffie, 1	2	0	0	1	4	0
Totaux	31	4	8	27	8	2

S-Hyacinthe	1	0	0	0	0	0	0	0	0
S-Jean	0	2	0	0	0	0	2	x	4

Points produits par: Clovinsky, Clarkson 2, Kitman, Guérin.

Circuit: Clovinsky.

Erreurs: Kitman, Guérin.

Coups sûrs: McDuffie 5 en 9 manches, F. Martin 8 en 8 manches.

Lanceur gagnant: McDuffie; perdant: F. Martin.

Les inscriptions au Club de Patinage de Fantaisie

Vers la fin de ce mois-ci, s'ouvrira une nouvelle saison du Club de Patinage artistique local. La nombreuse assistance de son dernier Festival a encore à la mémoire les magnifiques résultats obtenus l'an dernier et l'enthousiasme de ses membres annonce pour cette saison de nouveaux succès.

Le but ultime du Club n'est pas tant de créer des "As" du patin que de faire bénéficier, en un divertissement sain, à un plus grand nombre possible de notre jeunesse des deux sexes de cours scientifiquement gradués de bon maintien, d'élégance, de rythme, d'équilibre mental et physique, de contrôle personnel comme seuls des cours suivis de patinage artistique peuvent procurer.

L'inscription au Club est minime; la surveillance est parfaite et des instructeurs de haute compétence sont à la disposition des membres. Les parents doivent à leurs enfants l'avantage de tels cours de perfectionnement. Et les moins jeunes y trouveront encore des avantages nombreux et.., une fontaine de Jouvence.

Voyez un des directeurs du Club, inscrivez-vous sans autre retard, ne manquez pas un cours.



Performance DES SAINTS

SAISON 1948

	Au bâton												Au champ			
	p.	a.b.	p.	c.s.	2b	3b	hr	bb	bv	so	ppp	moy.	r.	a.	e.	moy.
Creeden	69	279	62	119	36	0	8	27	10	36	72	.427	97	19	10	926
Lipka	98	388	95	148	29	3	3	40	15	35	41	.381	170	297	44	912
P. Martin	97	367	58	134	23	2	16	40	5	19	85	.365	858	53	11	988
Nance	88	350	66	118	35	1	15	36	5	19	98	.337	84	148	11	955
Galipeau	90	314	49	93	12	1	16	32	8	36	63	.296	467	47	7	986
Herr	12	34	4	10	3	0	0	1	1	5	5	.294	5	20	3	893
F. Martin	37	101	10	29	6	0	0	10	3	17	16	.287	39	34	3	968
Rollins	100	393	58	111	20	4	6	30	11	58	62	.282	185	47	18	938
McNeeley	76	334	63	90	14	2	0	26	7	32	33	.269	221	323	16	971
Clovinsky	94	354	54	89	15	1	2	28	1	58	41	.251	129	8	11	951
Weisler	21	39	4	8	1	0	0	2	1	7	4	.205	1	18	1	950
Valois	48	132	24	26	4	1	3	6	4	28	20	.197	136	19	7	963
Edwards	29	77	20	15	3	1	2	5	0	16	11	.195	34	16	3	943
Tétreault	27	67	2	9	1	0	0	2	1	23	0	.134	6	39	0	1000
Savary	16	30	3	4	2	0	0	0	1	2	5	.133	16	18	5	870
Blumette	18	51	4	6	0	0	0	2	0	19	2	.118	2	13	2	880

	p.j.	m.l.	pts	c.s.	b.b.	w.p.	h.p.	s.o.	g.	p.
Herr	11	85⅓	38	76	62	0	2	75	7	2
Blumette	19	130⅔	64	135	58	1	2	119	11	5
F. Martin	19	89	46	93	41	3	1	49	8	5
Weisler	15	83⅔	59	80	60	5	3	46	5	4
Tétreault	27	178	98	191	62	5	1	78	9	9
Edwards	23	135⅓	95	147	62	5	3	76	7	8



LE CIVISME
c'est une foule de petites choses!



En la quittant, mettez votre voiture sous clef

Les voleurs ne respectent personne. Ils s'attaquent à la propriété de quiconque . . . votre voiture sera peut-être le prochain objet de leur convoitise. Qu'elle soit stationnée sur la rue ou à l'entrée de votre demeure, une voiture ouverte est une invitation aux transgresseurs de la loi. Il est bon de toujours s'assurer que la clef d'allumage est enlevée et que les portes sont fermées à clef. C'est un moyen simple et efficace de décourager les voleurs . . . d'éloigner d'eux la tentation. Détourner du crime sous quelque forme que ce soit, c'est faire preuve de "Civisme".

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

Pour vos travaux en ciment, pour location de malaxeurs à ciment et pompes, adressez-vous à
R. Laplante
255, rue Concorde Tél. 766-J
Saint-Hyacinthe

Tél. 1868-W Rés. 788-R
Jacques Bousquet
AVOCAT
Edifice Brodeur
515, rue S.-Denis, suite 11-12
Saint-Hyacinthe

Eugène Handfield
NOTAIRE
successeur de
Me L.-A. Brunelle
1613, rue Girouard
Tél. 1586-M
Saint-Hyacinthe

Les Saints défont les Cubs 9-5, samedi

Eddie Weisler remporte sa cinquième victoire de la saison. —Paul Martin dirige l'offensive de son club avec 3 coups sûrs et trois points produits.

Les Saints de Saint-Hyacinthe sont de nouveau montés en deuxième position dans le classement des équipes, samedi soir dernier, lorsqu'ils ont défait les Cubs de Drummondville au compte de 9 à 5 alors qe les Braves de Saint-Jean subissaient un échec contre le Granby. Eddie Weisler a très bien lancé et a remporté sa cinquième victoire de la saison contre 4 défaites; Eddie fut toutefois aidé de Jean-Paul Tétreault et Pete Blumette. Le joueur-gérant Paul Martin a dirigé l'offensive de son club en frappant trois solides coups sûrs qui ont produit trois points. Connie Creeden a également réussi trois coups sûrs. Pour les vaincus, Stan Bréard et Joe Tuminelli ont réussi chacun 3 coups sûrs, dont un circuit par ce dernier.



P. MARTIN

La rencontre:

Les Saints furent les premiers à compter dès la première manche. McNeely reçut un but sur balles, puis avança au troisième sur le simple de Creeden pour ensuite croiser le marbre sur un autre simple de Gus Galipeau. A la troisième, nos porte-couleurs réussirent à porter le compte 6 à 0, grâce à cinq points. McNeely reçut son deuxième but sur balles de la joute et avança au deuxième lorsque Les Edwards fut sauf au premier sur une erreur. Connie Creeden réussit un simple, bon pour un point et envoyant Edwards au troisième. Gus Galipeau fut retiré, mais Paul Martin frappa un simple, qui fit compter Edwards avec le troisième point des Saints. Mike Rollins fut passé et Frank Martin suivit avec un double, qui permit aux Saints de croiser le marbre à deux autres reprises. René Valois fut retiré au champ centre, mais Rollins, qui était au troisième but en profita pour compter après le retrait. Weisler fut retiré pour mettre fin à la manche, mais les Saints avaient une avance de 6 à 0. A la quatrième, les hommes du gérant Paul Martin ajoutèrent trois autres points à leur actif pour ainsi porter le compte 9 à 0 et s'assurer la victoire. Les Cubs réussirent leurs points, à la troisième, sixième, septième, soit un point dans chacune de ces manches et deux dans la huitième.

Jean-Paul Tétreault vint relever Weisler à la huitième alors que les Cubs se montrèrent menaçants et retira un frappeur et accorda un coup sûr... Paul Martin le retira en faveur de Pete Blumette, qui fit très bien en retirant Roger St-Marie au bâton et forçant Roger Bréard à frapper un faible roulant à McNeely qui lança à Paul Martin pour opérer le retrait, et ainsi mettre fin au ralliement des Cubs. A la neuvième, Pete retira dans l'ordre les trois frappeurs à lui faire face pour ainsi mettre fin à la rencontre.

Voici le sommaire de cette joute:

ST-HYACINTHE

	Pos.	ab	r	h	po	a	e
McNeely		4	3	2	1	4	2	1
Edwards		8	5	2	1	3	0	0
Creeden		9	5	2	3	1	0	0
Galipeau		2	5	1	2	9	0	0
Martin P.		3	4	1	3	5	0	0
Rollins		6	4	1	1	2	2	0
Martin F.		5	4	0	1	1	1	0
Valois		7	5	0	0	2	0	0
Weisler		1	4	0	2	0	0	0
Tétreault x 8e			0	0	0	0	0	0
Blumette xx 8e			0	0	0	0	0	0
Totaux		39	9	14	27	5	1	

DRUMMONDVILLE

	Pos.	ab	r	h	po	a	e
Bréard		6	6	1	3	2	5	0
Gonzales		3	4	0	0	11	0	0
Gardella		7	5	0	0	0	0	0
Tuminelli		5	5	1	3	0	1	0
Bezemes		8	3	0	1	5	0	1
Ste-Marie		9	4	1	1	3	0	0
R. Bréard		4	2	0	0	2	5	0
Cotnoir		2	3	0	0	4	1	1
Hamilton		1	0	0	0	0	1	0
Scrutton x 8e			1	1	0	0	0	0
Poliquin xx 9e			0	0	0	0	0	0
Beauchêne xxx 5e			3	1	1	0	0	0
Totaux			36	5	9	27	13	2

St-Hyacinthe 105 300 000—9 14 1
Drummondville 001 001 120—5 9 2

Points produits par Creeden, Galipeau 2, P. Martin 3, F. Martin 2, Tuminelli 4, S. Bréard.

Deux buts: Creeden, F. Martin, Tuminelli.

Circuit: Tumipelli.

Erreurs: Cotnoir, Bezemes, McNeely.

Double-jeux: Drummondville 2, Saint-Hyacinthe 2.

Souts: par Weisler 4, Tétreault, Blumette 2, Hamilton 3.

B sur B: Weisler, Hamilton 4, Beauchêne.

Coups sûrs: de Weisler 7, Tétreault 2, Hamilton 8, Beauchêne 6.

Lanceur gagnant: Weisler, perdant: Hamilton.

FRANC SUCCÈS DES COURSES SOUS HARNAIS DISPUTÉES DIMANCHE ET LUNDI, AU ROND LAFRAMBOISE

Plus de 5,000 personnes assistent à ces deux réunions. — Saratoga, à Elzéar Provençal en vedette de même que Dick Granett à Céré et Ferland.

Les deux grandes matinées de courses sous harnais disputées dimanche et lundi au rond Laframboise par le promoteur Elzéar Provençal ont remporté un franc succès tant au point de vue financier que sportif. Tout d'abord au point de vue financier plus de 5,000 personnes enthousiasme y ont assisté tandis qu'au point de vue sportif, les courses furent toutes très intéressantes étant for contestées.

Saratoga finit 2-2-1

Dans le grand derby pour une bourse de $800, dimanche, le cheval Saratoga, propriété de Elzéar Provençal, de cette ville, s'est classé deux fois deuxième et une fois premier pour remporter les honneurs du berby. Highland Frico à Dionne, de Drummondville, s'est classé deuxième en finissant 1-3-2, tandis que Prince Like à M. Bouvrette, de Saint-Jérôme a fini 3-1-3. Les temps furent de 2.05, 2.04½ et 2.05½. Dans les autres classes disputées dimanche, le cheval Dick Granett appartenant à MM. Céré et Ferland, de cette ville, s'est classé trois fois premier dans la classe 2.25, tandis que dans le 2.28 trot et amble, Victory Gasby à Hébert, de Drummondville a fini 1-1-2.

Voici le résultat de ces courses disputées dimanche après-midi:

Grand Derby pour une bourse de $800.

1—Saratoga, propriété de Elzéar Provençal, de cette ville	2	2	1
2—Highland Frisco, propriété de Lucien Dionne, Drummondville	1	2	3
3—Prince Like, propriété de Bouvrette, S.-Jérôme	3	1	3

Temps: 2.05, 2.04½ et 2.05½

Classe 2.25 pour une bourse de $300

1—Dick Granett, propriété de Céré et Ferland, de cette ville	1	1	1
2—Vivian Benedict, Brouillard, Saint-Marcel	3	2	2
3—Miss Jane Todder, Hamel, Saint-Janvier	2	3	3
3—Minnie Direct, Laurin, Drummondville	4	4	5
5—George Kent, Lavallée, Berthier	5	5	x
6—Teddy Spencer, Beaucage, Berthierville	6	6	x

Temps: 2.16, 2.18 et 2.13½

Classe 2.28 Trot et Amble pour une bourse de $300.

1—Victory Gasby, Hébert, Drummondville	1	1	2
2—Peter Agusta, Roy, de Sorel	2	4	4
3—Jeannette Axworthy, Beaucage, Berthierville	4	2	1
4—Ketty Calumet	3	3	3
5—Walter McKenny	5	5	5

Temps: 2.20, 2.22 et 2.22

RESULTATS DES COURSES DISPUTEES LUNDI, FETE DU TRAVAIL

Classe 2.30 Trot et Amble

1—Lilian Todd, Bouvrette, Saint-Jérôme	1	1	2
2—Baba Direct, J. Tremblay	2	3	5
3—De Gaulle Tarnel	7	5	1
4—Miss Capone, Roy, de Sorel	4	4	4
5—H. Buser	3	7	7
6—Doctor B. Leduc, de Waterloo	5	6	6
7—Lease Marty, Fontaine, Richelieu	6	2	3

Temps: 2.22, 2.25 et 2.22

Classifié Trot et Amble

1—Dr Lauder, Bouvrette, Saint-Jérôme	1	1	1
2—Peter Fast	2	2	2
3—Miss Jane Tolder	3	6	4
4—Director B. Bergeron, Montréal	4	3	5
5—Topsy Hanover	5	4	6
6—Riotte Gratton	6	6	5

Temps: 2.20, 2.16 et 2.14

Classe classifiée "B" Trot et Amble

1—Lone Direct, A. Lemay Saint-Jérôme	1	1	2
2—Lady Fancy, P. Carpentier, Saint-Hubert	2	2	1
3—Sigen, L. Dubreuil, de Saint-Jérôme	3	3	3
4—Silvey Grattan, Lemay	5	4	4
5—Benay Harvester	4	5	5

Temps: 2.12, 2.13 et 2.15

Classe "C" 2.27, Trot et Amble

1—Simmy Patch, Dubreuil Saint-Jérôme	1	1	2
2—Jane Harvester, Beaudoin, Montréal	3	4	1
3—Lilian Grattan	4	5	5
4—Patsy Girl, Smith de Douville	2	2	3
5—Direct Baldwin, Saint-Jacques, S.-Hyacinthe	5	6	6

Temps: 2.17, 2.17 et 2.21

—:-o-:—

Balle-Molle

Dimanche, le 5 septembre, à 2 heures, au Manège Militaire, le club "Lallemand" de Montréal a défait le club All Stars de Saint-Hyacinthe au compte de 10 à 9.

Le gagnant du prix de 5 dollars, don de M. Georges Michon, nettoyeur et presseur de cette ville, est le numéro 230. Le gagnant est prié de venir réclamer son prix chez M. Robert Mongeau, 1195 Raymond. Merci pour l'encouragement que vous avez apporté au club All Stars de Saint-Hyacinthe.

Classement final de la Ligue Provinciale

	j.	g.	p.	moy.	pea
Sherbrooke	98	61	37	.622	
Saint-Jean	100	56	44	.560	6
S.-Hyacinthe	100	54	46	.540	8
Granby	98	48	50	.490	13
Drummondville	97	39	58	.402	21½
Farnham	95	36	59	.379	23½

S.-Hyacinthe, Victoriaville admis dans la ligue Junior

Les clubs Victoriaville et Saint-Hyacinthe ont été officiellement admis dans la ligue de hockey Junior lors de l'assemblée tenue mardi soir au Forum. Ceci porte à dix le total du circuit Alphonse Thérien. Le Victoriaville était représenté par Gaston Jolicoeur et l'instructeur Roland Hébert tandis que le Dr A. Lafond et M. Télesphore Bouchard représentaient le Saint-Hyacinthe.

La division Nord de la ligue Junior comprendra le Royal, Canadien, Trois-Rivières, Verdun et Valleyfield tandis que National, Québec, Cyclones, Victoriaville, Saint-Hyacinthe composeront la division Sud.

On a révélé mardi soir que la ligue fera l'ouverture de la saison le 17 octobre dans d'autres villes tandis que l'ouverture à Montréal se fera au Forum le 19. Les clubs joueront au moins 27 parties durant la prochaine saison. Eddie Cadieux a été nommé instructeur des Braves de Valleyfield. Cadieux a déjà joué pour le Valleyfield Senior.

La demande du St-François-Xavier a de nouveau été rejetée. Les autres clubs prétendaient que les cadres du circuit étaient déjà assez bien remplis.

Les Saints subissent leurs 3e et 4e défaites contre Farnham

Lundi, fête du Travail, les Saints ont subi deux autres défaites, soit leur troisième et quatrième défaites consécutives contre le club Farnham par les comptes de 7 à 1 et 20 à 17. Dans la première rencontre, Jean-Paul Tétreault a subi la défaite tandis que Massé fut le lanceur gagnant. A la deuxième rencontre, David Pope relève à Krulicki fut le lanceur gagnant et Frank Martin, relève à Weisler fut le lanceur perdant.

Les Saints défaits 7 à 1

Lundi après-midi à Farnham, les Saints ont subi leur troisième défaite consécutive par le compte de 7 à 1. Jean-Paul Tétreault fut débité de sa 9ème défaite de la saison tandis que Massé fut le lanceur gagnant. Toutefois ce dernier a eu l'aide de Crimmins et Pope, qui ont lancé chacun trois manches.

Les Saints ont compté leur seul point de la joute à la troisième manche alors que McNeely, Lipka et Creeden ont frappé trois simples consécutifs. De leur côté, la Farnham a compté deux points à la deuxième, grâce à un circuit de Atkins alors qu'un coureur était sur les buts. A la quatrième, Cliff Couillard frappa un simple et compta sur le deux-buts de Janicki, le troisième point de son club. Les vainqueurs ajoutèrent trois autres points à la sixième, grâce à un but sur balles, une erreur et trois coups sûrs. Les hommes du gérant Joe Crimmins réussirent leur dernier point à la huitième manche grâce à un but sur balles, un simple et un double d'Eddie Janicki.



Stan Lipka

Cliff Couillard a réussi 2 coups sûrs en deux voyages au marbre et a compté 4 points. Eddie Janicki a brillé à l'offensive avec trois coups sûrs et quatre points produits... Joe Atkins est l'autre joueur qui a réussi 2 coups sûrs contre Jean-Paul Tétreault... Pour les Saints, Nick McNeely, Creeden et Frank Martin ont frappé deux coups sûrs chacun et Stan Lipka trois en quatre voyages au marbre.

Voici le sommaire de cette rencontre:

SAINT-HYACINTHE

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
McNeely		4	4	1	2	3	5	0
Lipka		6	4	0	3	2	4	1
Creeden		6	5	0	2	0	0	0
Galipeau		2	5	0	0	3	0	0
P. Martin		3	3	0	0	12	1	0
Rollins		8	4	0	0	1	0	0
F. Martin		5	4	0	2	0	3	0
Clovinsky		7	4	0	0	2	0	0
Tétreault		1	4	0	0	1	2	0
Totaux			37	1	6	27	15	1

FARNHAM

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
Thomas		9	3	0	1	2	0	0
Lavendosky		6	4	0	0	3	5	2
D. Pope		8	4	0	0	0	0	0
Atkins		5	4	2	2	0	2	0
Couillard		3	2	4	2	17	2	0
Johnson		4	3	1	1	3	3	0
Janicki		2	4	0	3	6	0	0
R. Palmer		7	4	0	1	0	0	0
Massé		1	1	0	0	1	0	0
Crimmins (4)			3	0	0	0	2	0
W. Pope (7)			0	0	0	0	0	0
Totaux			32	7	10	27	14	2

Score par manche:

Saint-Hyacinthe	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Farnham	0	2	0	1	0	3	0	1	x

Points produits par Creeden 1; Janicki 4; Atkins 1; R. Palmer 2.

Deux buts: Janicki 2.

Circuits: Atkins 1.

Sacrifices: Johnson 1.

Erreurs: Lavendosky 2; Lipka 1.

S-outs: par Massé 0; par Crimmins 3; par W. Pope 3; par Tétreault 2.

B sur B: de Massé 1; de Crimmins 2; de Tétreault 3.

Coups (hits): de Tétreault, 10 en 9 manches; Massé, 4 en 3 manches; Crimmins, 3 en 3 manches; Pope, 0 en 3 manches.

Lanceur gagnant, Massé; lanceur perdant, Tétreault.

Le Farnham gagne le marathon 20-17

Le Farnham a continué sa marche triomphale dimanche soir, au rond Laframboise et a eu raison des Saints de Saint-Hyacinthe au compte de 20 à 17 dans une joute marathon. Les vainqueurs se sont assuré la victoire à la neuvième manche, alors qu'ils ont croisé le marbre à quatre reprises. Frank Martin, relève à Eddie Weisler a été débité de la défaite, tandis que David Pope, relève à Krulicki, a été le lanceur gagnant. Les Saints ont frappé 16 coups sûrs et ont commis trois erreurs tandis que le Farnham a réussi 19 coups sûrs et commis deux erreurs.

Thomas a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 5 coups sûrs en sept voyages au marbre. Joe Atkin et Cliff Couillard ont réussi trois coups sûrs chacun... Pour les Saints, Paul Martin a brillé avec quatre coups sûrs en cinq voyages au marbre tandis que McNeely, Creeden, Lipka et René Valois ont réussi deux coups sûrs chacun... Ce dernier a frappé pour le circuit à la huitième.

Voici le sommaire de cette rencontre:

FARNHAM

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
Thomas	9-8-9	6	1	5	3	0	0
Lavendowsky	6	2	2	0	0	5	0
D. Pope	3-1-8	6	2	2	3	2	0
Atkins		5	5	2	3	0	0	0
Couillard		3	6	3	3	11	0	0
Johnson		4	5	3	2	3	5	0
R. Palmer		7	4	3	1	1	0	0
H. Palmer		2	4	2	1	5	0	2
Krulicki x	1-9	4	1	1	1	0	0
Janicki x		1	1	1	1	0	0	0
Totaux			42	20	19	27	12	2

SAINT-HYACINTHE

	Pos.	AB	R	H	Po	A	E
x-Savary		5	4	0	1	1	2	2
x-Herr		2	1	0	0	2	0	0
McNeely		4	4	3	2	2	3	0
Clovinsky	7-5	4	2	1	0	0	0
xx-Creeden		9	2	2	2	0	0	0
xx-Edwards	9-8	2	2	1	0	0	1
Lipka		6	5	2	2	2	4	0
P. Martin	3-7	5	2	4	8	0	0
xxx-Rollins		8	2	0	0	0	0	0
xxxGalipeau		9	3	0	0	0	0	0
Valois		2	4	3	2	11	3	0
xxxxWiesler		1	3	0	0	1	2	0
xxxx-F. Martin		1	2	0	1	0	0	0
Totaux			41	17	16	27	14	3

Score par manche:

Farnham	0	1	1	0	0	0	11	3	4
Saint-Hyacinthe	0	3	4	1	0	0	5	3	1

Points produits par Thomas 3; D. Pope 5; Atkins 3; Couillard 2; R. Palmer 1; H. Palmer 2; Krulivki 1; Savary 1; McNeely 2; Edwards 2; Creeden 1; Lipka 1; P. Martin 3; Rollins 1; Valois 3; Wiesler 1.

Deux buts: Thomas 2; Atkins 2; McNeely 1; Creeden 1; Lipka 1; P. Martin 1.

Circuits: D. Pope 1; Couillard 1; Edwards 1; Valois 1.

Sacrifices: Thomas 1.

Buts volés: Johnson 1; McNeely 1; Valois 1.

Erreurs: H. Palmer 2; Savary 2; Edwards 1.

Double-jeux; pour St-Hyacinthe: de 6-4-3 (1).

S-outs: par Krulicki 1; par Janicki 1; par Wiesler 8; par F. Martin 2. B sur B: de Krulicki 6; de Janicki 1; de Wiesler 8; de F. Martin 2.

Mauvais lancer: Wiesler 1.

Coups (hits): de Wiesler, 9 en 6 2-3 manches; F. Martin 10 en 2 1-3 manches; Krulicki 13 en 7 2-3 manches; Janicki 3 en 1 manche 1-3.

Frappé par lanceur: par Krulicki 2; Wiesler 1.

Lanceur gagnant, D. Pope; lanceur perdant, F. Martin.

Laissés sur les buts: Farnham 12; St-Hyacinthe 8.

Arbitres: Trépanier au marbre; Tahammon sur les buts.

Deux grandes vedettes avec les "Skating Vanities"

Les amateurs de sensations auront l'occasion de voir deux fameux jeunes patineurs à l'oeuvre au Forum sous peu, soit lors de la venue des "Skating Vanities de 1949", du 15 au 19 septembre prochain, avec matinée samedi le 18 à 3 heures 30.

Il s'agit du duo formé par la jolie Peggy Wallace et son extraordinaire partenaire sur roulettes, Norman Latin. Incidemment, le duo Wallace et Latin en seront à leurs débuts professionnels lorsqu'ils paraîtront au Forum car ils viennent de quitter les rangs amateurs après avoir remporté le championnat mondial. Nos amis devaient défendre leur titre à Cleveland le mois dernier, mais ils ont préféré, plutôt, signer contrat avec le bien connu Harold Steinman, propriétaire des "Skating Vanities" qui offrent cette année un spectacle évalué à un million de dollars.

Les amateurs de spectacles ne connaissent pas trop tout ce qu'il faut pour pouvoir devenir champions du monde dans le patinage à roulettes. Malgré tout cela, ils savent apprécier à sa juste valeur le magnifique talent affiché en tout temps par des champions et c'est dire que le duo Wallace et Latin plaira énormément car on dit qu'ils sont à peu près sans pareil quand il s'agit d'évoluer sur les roulettes de bois. Gae Foster, le génie du théâtre Roxy qui, une fois de plus cette année, a bien voulu élaborer la mise en scène des "Vanities" a vu à fournir à Mlle Wallace et à son partenaire Latin, toutes les opportunités de se faire valoir dans des numéros vraiment extraordinaires. Attendez de les voir à l'oeuvre dans des exhibitions de solo et de doubles. Vous n'en croirez pas vos yeux! Mlle Wallace et Norman portent de plus des costumes d'une richesse inouie, ce qui est loin de gâter le spectacle offert.

La charmante Gloria Nord, déjà fort populaire à Montréal, est toujours la grande vedette des "Vanities" et les favoris des années passées, Eileen McDonnell, Rose Piccola, Lillian Schroeder, Billy Lee, Frank Foster, Tony Mirelli, Douglas Breniser, Billy Martin, Jim Rush, Ernie Whettler seront de retour dans des rôles nouveaux. Malgré tout cela, l'opinion générale semble être que Mlle Wallace et son élégant partenaire, Norman Latin seront ceux qui vous enthousiasmeront plus que tous les autres. Vous serez à même d'en juger en assistant aux "Skating Vanities" au Forum, du 15 au 19 septembre prochains, inclusivement.

Terrains à vendre

Terrains dans la municipalité Douville, près de la Station de Service Chabot et du poste radiophonique C.K.A.C.

Prix raisonnables.

Raoul Chabot,

prop.

Municipalité Douville,

Tél. 278-W-14.

Saint-Hyacinthe jno

Le gérant Paul Martin confiant de gagner les éliminatoires

Paul Martin, joueur-gérant des Saints de Saint-Hyacinthe, a déclaré avant l'ouverture des séries éliminatoires qu'il était confiant que son club sera un sérieux candidat dans



la course contestée pour le championnat de la ligue Provinciale, même si plusieurs favorisent Sherbrooke et Saint-Jean. "Je suis convaincu que mon club fera très belle figure et probablement remportera le championnat" a déclaré Martin. Avant le début de la saison, Paul avait déclaré que son club se classerait dans les trois premiers et qu'il remporterait le championnat de la ligue. Jusqu'ici ses prédictions ont été réalisées et espérons qu'elles se continueront dans le détail.

Les Athlétiques de Sherbrooke ont dominé le classement du circuit longtemps, soit depuis plus de deux mois et ils seront dangereux dans le détail de même que les Braves de Saint-Jean, qui ont fini deuxième. Tous les autres clubs peuvent également causer des surprises.

Paul Martin ne veut pas trouver aucun alibi pour la débâcle de son club à la fin de la saison, soit 4 défaites consécutives en 4 joutes contre le Farnham, mais il admet modestement que l'absence de Gene Nance a été une lourde perte pour son club. Avec le retour de Gene au troisième, notre club sera au complet et nul doute que l'offensive autant que la défensive sera formidable dans les séries éliminatoires.



PÊCHE ET CHASSE

La truite arc-en-ciel

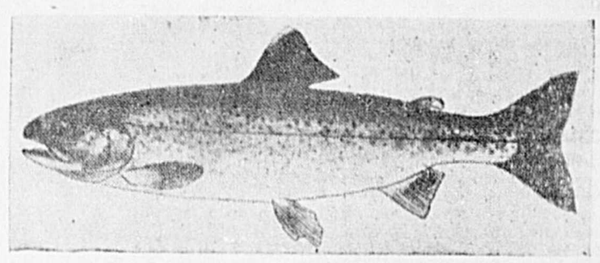
Les pêcheurs s'inquiètent du peu d'incidence de la truite arc-en-ciel dans la province de Québec.

"Qu'est-ce qui se passe? Pourquoi le gouvernement ne cultive-t-il pas la truite arc-en-ciel comme il cultive la truite mouchetée? Pourquoi ne pas repeupler nos lacs de truite arc-en-ciel?"

Ce sont là des questions souvent posées aux autorités, et qui demandent réponse.

Voici donc quelques détails que nous fait tenir la Fédération des Associations de chasse et de pêche du Québec.

Une discussion très connue de tous ceux qui fréquentent les pêcheurs est celle qui cherche la différence entre la truite arc-en-ciel et la truite "steelhead". Voici la vérité, telle que l'expliquent les biologistes: Ces deux noms s'appliquent à la même espèce de truite, espèce



qui varie selon les eaux natales et les conditions de développement. Son nom scientifique est "salmo irideus".

Cette espèce est magnifique: le dos varie du bleu acier au vert olive, les flancs sont argentés, avec leur marque distinctive formée par une large bande rose qui couvre les flancs sur toute leur longueur. Les nageoires dorsales, latérales et caudales sont mouchetées à profusion, et la queue est légèrement fourchue.

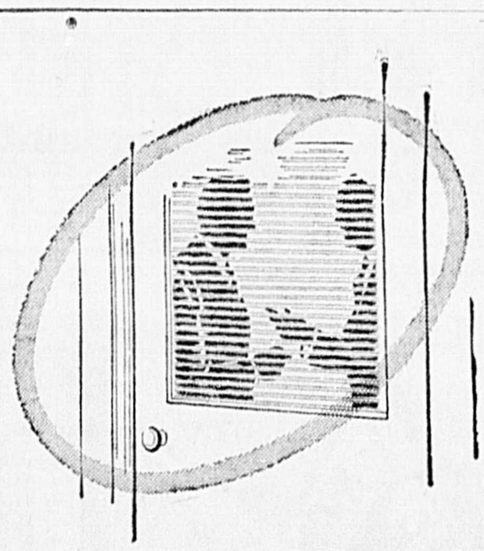
Des pièces de 5 ou 6 livres ont déjà été capturées, mais celles de plus de deux livres sont assez rares. La moyenne des captures se trouve de ½ à 1 livre. La pêche à la truite arc-en-ciel est au mieux en juin et juillet, et cette espèce se jette si goulument sur le leurre artificiel qu'il est inutile d'en employer d'autres. Mais la diète naturelle de cette espèce, outre la nourriture en suspension, consiste en vers et en petits crustacés.

La truite arc-en-ciel n'est pas native de l'est, mais de l'ouest américain, probablement de Californie. Or l'a introduite officiellement dans l'est en 1880, mais aucun doute que des spécimens avaient été apportés auparavant. Son développement naturel et son expansion dans l'est ont été assez rapides, considérant surtout que les tentatives de repeuplement n'ont pas été toutes fructueuses, et que nombre des colonies ainsi transplantées se sont acclimatées à la mer, pour, par évolution naturelle, former comme une sous-espèce connue sous le nom de "steelhead". Mais l'arc-en-ciel survit cependant dans les eaux désertiques rendues peu favorables par la déforestation, l'érosion et autres causes, et où la mouchetée ne saurait survivre. C'est pour cette raison sans doute qu'elle est mieux connue que la mouchetée des pêcheurs qui pêchent en régions déboisées et dénudées.

Mais pourquoi, se demandent les pêcheurs, le gouvernement ne repeuple-t-il pas nos lacs de truites arc-en-ciel?

La réponse est fournie par le service provincial de biologie, qui applique les décisions ministérielles au sujet du repeuplement. La politique actuelle, avec nos moyens limités, est d'ensemencer dans les lacs la truite indigène la plus apte à se répandre et à survivre. Cette truite, c'est la mouchetée. De plus, du strict point de vue biologique, les techniciens sont d'avis qu'il est peu recommandable de peupler de truite arc-en-ciel les ruisseaux aptes à recevoir la mouchetée. Pour l'instant, presque tout l'effort est concentré sur le repeuplement de la mouchetée.

Mais en dépit du peu de chaleur de l'accueil officiel, la truite arc-en-ciel continue son petit bonhomme de chemin et se répand de plus en plus dans nos cours d'eau comme dans l'estime du pêcheur...



C'est *entre nous*

Votre banque est à votre service à titre confidentiel.

Lorsque vous faites un dépôt, personne ne voit votre livret, sauf vous et votre banque. Lorsque vous faites un emprunt, cela reste entre vous et votre banque. Quand vous discutez vos problèmes financiers avec votre banquier, vous savez que c'est sous le sceau du secret.

Cette discrétion est l'essence même du système bancaire du Canada. Elle vous permet de traiter avec votre banque et d'utiliser ses nombreux services en toute confiance.

CETTE ANNONCE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

NOUVELLES DE LA RÉGION

Mont S.-Grégoire

—M. et Mme Alfred Hardy et leurs enfants assistaient ces jours derniers aux noces d'or de leurs parents, M. et Mme Rosaire Proulx, en l'église de Saint-Ubald, de Portneuf.

—Dimanche, M. Yvon Desautels venait saluer ses grands-parents avant de retourner à Dolbeau; M. et Mme Alp. Laliberté l'accompagnaient, devant sous peu, retourner à Québec.

—Mme Adélard Desautels a dû prendre un repos forcé, à la suite d'une chute, alors qu'elle s'est brisé un os du pied droit.

—MM. et Mmes Sylva Lalanne et Jean-Paul Girard ainsi que Mlle Gisèle Grammont visitaient dimanche, Sherbrooke et l'intéressante exposition de cette ville.

—Le 21 août, les Dames de la Congrégation Notre-Dame accueillait Mlle Thérèse Bessette, fille de M. et Mme Médéric Bessette. A la demeure de ses parents, un groupe imposant de parents et d'amis vinrent la fêter. Mlle Myrielle Barrière lut l'adresse; Mlle Henriette Quintin offrit une bourse, grâce à la générosité des invités, des fleurs furent présentées par sa nièce, Rollande Bessette et sa cousine.

Saint-Bernard

—Samedi dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissaient chez Mme Théodule Couture, à l'occasion de son 66e anniversaire de naissance. De magnifique cadeaux lui furent offerts. Un succulent souper fut servi par Mme Joseph Antil. Prenaient part à la réunion: M. et Mme Joseph Antil, MM. Albert et Philippe Antil, Mlle Mildred Lafontaine; MM. et Mmes Philias Barrière, de Lacolle; Louis Couture, de Rouses-Point; Samuel Lapanne, de Saint-Jean; Georges Gauthier, Richard Gervais, Mlles Claire et Alice Lapanne, Louise et Alice Potvin, M. et Mme Alphonse Potvin, Georges Potvin, Maurice Potvin ,Aurèle Paré, Amable Lapanne, Normand Couture Rosario Couture, Mlle Lise Lapanne, M. François Grenon.

Lucette Rondeau. M. l'abbé I. Provençal, aumônier des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc et de la J.O.C., présidait à cette fête; il appuya sur le grand dévouement de Thérèse. Le programme de chant fut exécuté par Thérèse Bessette et les Jacistes. Mlle Andréa Marchand agissait comme maîtresse cérémonie.

Saint-Aimé

—Trois intéressants tournois de tennis ont eu lieu à Saint-Aimé, dans le courant de la semaine dernière entre le club de Saint-François, Sainte-Geneviève de Batiscan, Saint-Denis et le club local. Voici les résultats de ce tournoi:

A Saint-François: mixte: Lucien Bélanger et Thérèse Lanoie de S.-Aimé, gagne le mixte par le score de 6-1 6-0;

Double hommes: pour Saint-Aimé, M. le vicaire Clermont et D. Normand, pour Saint-François, Georges Nadeau et Charles Léveillé. Saint-Aimé gagne 6-5 6-3;

Double filles: pour Saint-Aimé, Thérèse Lanoie et Denise Champigny, pour Saint-François: T. Desmarais et R. Desmarais. S.-Aime gagne 6-0 6-0.

Double hommes: pour S.-Aimé, Jacques Lanoie et Me P.-A. Bélanger, pour Saint-François, Georges Nadeau et B. Bélisle. Saint-François gagne 3-6, 6-5 et 6-4;

A Sainte-Geneviève de Batiscan: mixte: Saint-Aimé, L. Bélanger et Thérèse Lanoie, pour Sainte-Geneviève de Batiscan, Gaston Baribeau, Thérèse Robert. Saint-Aimé gagne.

Double hommes: Saint-Aimé, M. le vicaire et P.-A. Bélanger, Sainte-Geneviève de Batiscan, G. Baribeau, M. Robert, Sainte-Geneviève gagne 4-6, 6-2 et 6-5;

Double filles: Saint-Aimé, T. Lanoie et Denise Champigny, Sainte-Geneviève, Denise Baribeau et T. Nobert. Saint-Aimé gagne 6-4.

A Saint-Denis: mixte, S.-Aimé, L. Bélanger, Thérèse Lanoie, Saint-Denis, R. Archambault, Mlle L. Bonin. Saint-Aimé gagne 6-3;

Double hommes: Saint-Aimé, M. le vicaire Clermont et D. Normand, Saint-Denis, L. Cyr et P. Meunier. Saint-Aimé gagne 6-1 et 6-3;

Double hommes: Saint-Aimé, Dr Lanoie et Jacques Lanoie, Saint-Denis, T. Bonin, R. Gariépy. Le score est de 6-5 pour Saint-Denis et 4-6 pour Saint-Aimé.

Double filles: Saint-Aimé, Thérèse Lanoie et Denise Champigny, Saint-Denis, F. Bonin, M. Phaneuf. Saint-Aimé gagne 6-1.

Saint-Charles

Mardi, le 31 août, malgré certaine inquiétude sur la température, 35 dames et demoiselles de la paroisse prirent place dans un autobus Ducharme Frères et se rendirent à Sherbrooke, pour visiter la grande exposition qui attire chaque année des foules considérables. Passant par Saint-Hyacinthe, Saint-Dominique, St-Pie, Saint-Paul, Granby et Waterloo, le groupe fit halte à Magog, ville charmante située sur les rives du lac Memphrémagog pour arriver vers midi, à Sherbrooke, si justement appelée Reine des Cantons de l'Est. Au retour, il se fit un arrêt à Waterloo, centre commercial prospère. L'entrain, la bonne humeur ont accompagné les voyageuses qui adressent des remerciements sincères aux organisatrices.

—Samedi, le 4 septembre, en l'église de Saint-Amable, a été célébré le mariage de Mlle Marguerite Lapointe, fille de M. et Mme O. Lapointe, de Saint-Amable, et de M. Charles-Edouard Messier, mécanicien-garagiste, à Saint-Charles, fils de M. et Mme Joseph Messier. Après la cérémonie religieuse, une réception donnée chez les parents du marié, réunissait de nombreux parents et amis.

—On annonce pour samedi, le 11 courant, le mariage de Mlle Denise Benoît, fille de M. et Mme Louis Benoît, de Saint-Charles, à M. Guy Rémy, cultivateur, fils de M. Arthur Rémy, de Saint-Charles, et de Mme Rémy, décédée.

—Mlle Lucienne Chicoine est revenue d'une vacance passée chez des parents, aux Etats-Unis.

— Mme Arthème Archambault et son fils, Adrien, de Southbridge, Mass., en visite chez son père et son frère, MM. Arthur et Paul Goffrion.

Upton

En visite à Upton, chez M. et Mme Joseph Labonté, M. et Mme Roland Guertin et leurs enfants, de Montréal, ainsi que M. et Mme Fred Labonté, de Rompton, Maine.

—M. et Mme Ernest Balthazard et Mme Alphérie Deslandes à Québec, chez M. et Mme Germain Deslandes.

—M. Jean Roy à Brockville, Ont., en fin de semaine.

—M. et Mme Omer Chartier, Mlle Monique Chartier en visite aux Etats-Unis.

La Présentation

M. l'abbé Gérard Bousquet bénissait samedi, le 21 août, le mariage de Mlle Thérèse Bousquet, fille de M. et Mme Antoine Bousquet, à M. Norbert Morin, fils de feu M. Lucien Morin et de Mme Morin, de St-Thomas d'Aquin. Après la bénédiction nuptiale, une réception eut lieu chez les parents de la mariée et les nouveaux époux partirent en voyage au Mont-Tremblant.

—M. l'abbé Elie Renaud bénissait jeudi dernier le mariage de Mlle Carmelle Gosselin, fille de M. et Mme Armand Gosselin, et M. Albert Nichols, fils de M. et Mme Léonard Nichols. Après la bénédiction nuptiale, une réception eut lieu à la salle Bazinet et les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour, ils habiteront La Présentation.

—M. et Mme Maurice St-Pierre, née Rita Lamoureux, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Lise-Colette. Parrain et marraine, M. et Mme Ulderic Lamoureux, de Saint-Barnabé, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Rita Lamoureux, tante de l'enfant.

—M. et Mme Robert Blanchette, née Pauline Beauchemin, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Reine-Lorraine. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Beauchemin, de Ste-Madeleine, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Philibert Poirier, née Jeannette Giasson, est née une fille, baptisée Marie-Huguette-Claudette. Parrain et marraine, Mlle Ruth Giasson et M. Damien Lapalme, de Saint-Hyacinthe. Porteuse, Mlle Marielle Poirier, soeur de l'enfant.

—A M. et Mme Renaud Beauchemin, née Madeleine Bousquet, est née une fille, baptisée Marie-Jeannine-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bousquet, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Irène Bousquet, tante de l'enfant.

—MM. et Mmes Honoré Millette et Emile Chartier sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis, où ils ont visité leurs parents et amis.

—Mme Hormisdas Messier et son fils, le Rév. Frère Réginald, c.s.c., de Saint-Hyacinthe, ont visité leurs parents et amis de notre paroisse.

—M. Joseph Gagnon est de retour chez lui après avoir subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital St-Charles de Saint-Hyacinthe.

S.-Alexandre

—MM. Lucien Chevrier, Maurice Davignon et Roger Davignon, quittaient Ottawa pour Vancouver, le 25 août dernier.

—Un groupe d'amis, Mlles Thérèse Vigeant, Eva Cadieux, Gisèle Aubé, Maurice Vigeant et M. Marcel Chevrier, de Saint-Jean se sont rendus à Ottawa.

Ste-Brigide

—M. et Mme Edouard Boulais, de Farnham passaient la fin de semaine chez MM. et Mmes Louis Boulais et Bernard Giguère.

—M. et Mme Arthur Goderre, de New-Bedford, Mass., écoulaient une huitaine chez M. et Mme Bernard Giguère.

—Etaient les hôtes de M. et Mme Joseph Gamache, ces jours derniers; M. et Mme J. Laniel, de Montréal; MM. Jean, Léopold Bessette, de Saint-Johnsbury, Vt., Gilbert Rondeau, de Warwick, Adrien Gamache, J.-Marie Gamache, Réal Raymond, Joseph Bouchard, Albert Mercier, MM. et Mmes Napoléon Gamache, Doria Choquette, Georges Lemay, Jean Gamache, leurs enfants, Alain, Suzanne et Huguette; Philippe Desnoyers, Alphonse Racine, leurs enfants, Claudette, Suzanne et Nicole, Mlles Monique Gamache, Germaine, Madeleine et Gisèle Gamache, de Saint-Jean; Denise Bessette, de S.-Alexandre.

—M. et Mme Joseph Gamache, assistaient à la cathédrale de Saint-Jean, samedi, le 14 août, au mariage de M. Jean Cadieux, de Saint-Alexandre et de Mlle Gisèle Latimer, de Saint-Jean. Ils assistèrent aussi à la réception qui eut lieu à l'Hôtel-de-ville, d'Iberville.

—Mme Alphonse Viens écoulait quelques jours chez ses parents, M. et Mme Henri Jetté, de Pike-River Mme Viens visitait aussi MM. et Mmes Edouard et Agnès Duchesneau du même endroit.

—M. et Mme Pierre Boulais, leur bébé, de Sainte-Sabine, passaient le dimanche chez M. et Mme Louis Boulais.

—M. Wilfrid Lague, de Providence, R.I., visitait sa soeur, Mme Bernard Giguère.

—M. et Mme Georges Ponton sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Paul-Rémi. Parrain et marraine: M. P.-Emile Ponton, de Montréal, oncle de l'enfant et Mme Edéas Ponton, de S.-Jean, grand'mère du bébé. Porteuse: Mme Samuel Ponton.

Adamsville

—M. Réal Touchette, de Granby, passe quelques jours chez M. et Mme Alcide Grégoire.

—M. Julien Yelle, de Montréal à visité des parents, cette semaine.

—M. et Mme Armand Grégoire et leurs enfants, Jeannine et Lucile, de Farnham, étaient en promenade en notre paroisse, récemment.

Roxton Pond

—M. et Mme Alfred Maheu de Granby, leurs filles Mlles Claire, Gisèle et Laurette Maheu, passaient le dimanche chez M. et Mme Gérard Maheu dimanche dernier.

—M. et Mme A. Robillard ont visité M. et Mme Adrien Carrière, de Granby, la semaine dernière.

—Mlle I. Bienvenue passait la fin de la semaine à la Baie Missiquoi.

—M. Arthur Riel de Saint-Alphonse de Granby se rendait aux affaires chez M. Nérée Chicoine.

—M. et Mme René Brosseau et leurs enfants se rendaient à Granby, dimanche dernier chez des parents.

PAINKILLER
En vente depuis plus de 100 ans
Le meilleur remède de famille
SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES & REFROIDISSEMENTS FAITES-EN USAGE POUR ENTORSES CONTUSIONS ETC

"Facile à emporter"



SERVEZ Coca-Cola GLACÉ
MARQUE DÉPOSÉE

ATTENTION ! ATTENTION !
Du nouveau, en fait de
FIXTURES ÉLECTRIQUES
Plus de 200 MODELES DIFFERENTS, aux plus bas prix en ville
MOTEURS General Electric, 1-4 H.P., $19.95
1-3 H.P., $23.95
SPECIAL: 3 lampes de chevet, couleurs au choix.
Complet, $4.95
Venez nous consulter au sujet de vos installations électriques.
Un personnel courtois est à votre disposition.
ACCESSOIRES ELECTRIQUES de toutes sortes.
P. P. ELECTRIC REC'D
Entrepreneur Électricien
R. CLOUTIER, PROP.
135, rue Concorde Tél. 1470-M
Saint-Hyacinthe

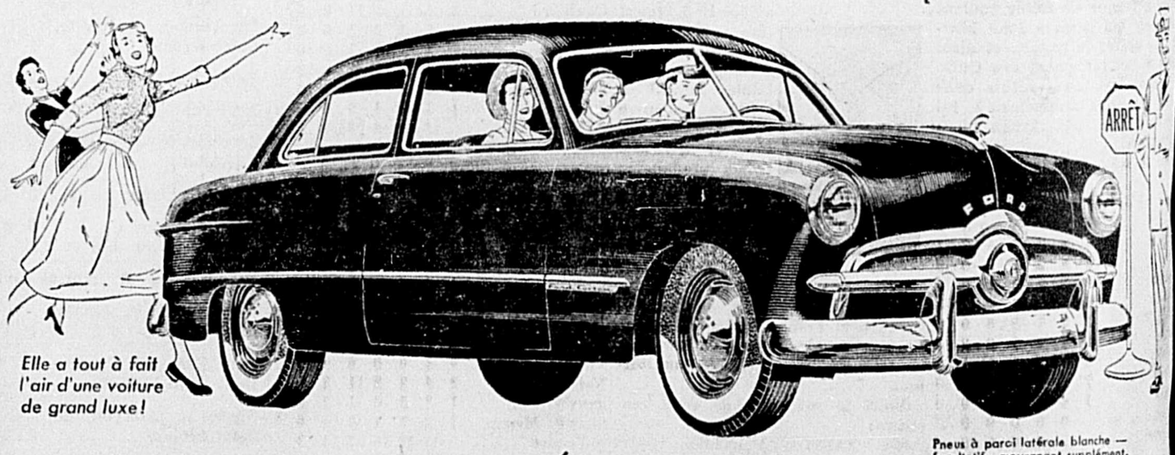
GUSTAVE MERCURE
— Épicier, Licencié —
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
LUDOR
975, rue Laframboise — Tél. 620 — Saint-Hyacinthe

Vous avez le RHUME?

Enrayez-le avec le
LINIMENT TRIOMPHE DE LA DOULEUR MINARD
Grosse bouteille économique 65¢
35¢
▶ Aspirez simplement les vapeurs adoucissantes, bienfaisantes pour obtenir prompt soulagement. Son action est rapide! Procurez-vous une bouteille aujourd'hui. 17F-46

Kendez-vous général chez les dépositaires Ford!


La nouvelle ligne— plus longue et plus basse...
Trois personnes s'assoient à l'aise sur les banquettes avant ou arrière.

Voici la Ford "49"...
"vedette de l'année"!
Ressorts "Hydra-Coil" sur les 2 roues avant ...ressorts "Para-Flex" à l'arrière.
Et l'intérieur ... quel rêve de confort! C'est un vrai salon!
Les freins "King-Size", à effet magique", sont incroyablement dociles.


Elle a tout à fait l'air d'une voiture de grand luxe!
Pneus à paroi latérale blanche — facultatifs, moyennant supplément.
EN MONTRE CHEZ LES DÉPOSITAIRES FORD
Les banquettes avant et arrière sont aussi larges qu'un sopha.

Il y a 57 p. 100 de plus d'espace utile dans le coffre à bagage.


DIVISION "FORD ET MONARCH" • FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED.



80 Ans de Progrès
L'étendue de l'expansion de l'industrie des Produits Forestiers au Canada au cours des 80 dernières années peut être jugée par les chiffres suivants: en 1868, les exportations de produits forestiers s'élevaient à environ 18 millions ½ de dollars par an; aujourd'hui, les exportations de produits forestiers s'élèvent à plus de 600 millions de dollars par an.
Des articles tricotés, créés pour le confort et fabriqués avec la préoccupation de la qualité, ont valu à Penmans la première place dans l'industrie Textile du Canada. Cette possibilité de prévoir et de répondre aux demandes changeantes des Canadiens a été l'un des gros facteurs de l'essor de Penmans. C'est une des raisons pour lesquelles vous continuerez à obtenir satisfaction des Sous-Vêtements, Bas et Vêtements Penmans que vous achèterez.
Penmans
SOUS-VÊTEMENTS
BAS
VÊTEMENTS
IN15-48F

Yamaska Automobile Inc.
R. SAINT-PIERRE, président
3005, rue Dessaulles Tél. 316 S.-Hyacinthe

NOUVELLES DE LA RÉGION

Saint-Nazaire

On annonce pour samedi prochain le mariage de Mlle Irène Lapierre, fille de M. et Mme Josaphat Lapierre, à M. Ubald Forest, fils de M. et Mme Henri Forest, de Ste-Hélène.

—M. et Mme Alfred Fortier et leur fille, Antoinette, de Saint-Hyacinthe, visitaient M. et Mme Jean-Baptiste Benoit.

—Mme Joseph Vadnais et sa famille quittent notre paroisse pour demeurer à Cowansville.

—M. et Mme Armand Benoît, de Drummondville, étaient en visite dimanche dernier chez leurs parents.

Saint-Liboire

En visite chez M. Emile Beauregard, les RR. SS. Marie de l'Assomption et Jean de Vercouil, religieuses dominicaines de Plattsburg; M. et Mme Félix Beauregard, de New-Bedford, M. et Mme Normand Bessette, de Monchester.

—M. et Mme Roland Ouellette, leur fillette Francine, M. Armand Campeau, de Montréal, chez Mme Raymond Ouellette.

—M. et Mme Gaston Laflamme, de Saint-Simon, chez M. et Mme Esdras Tétreault.

—M. et Mme Arthur Plante, leur fils, Jean-Paul, de Danville, chez M. et Mme Jos. Gillette.

—Mlle Thérèse Audette, de Montréal, chez Mlle Gisèle Lapointe.

—M. Yves Bousquet, d'Ottawa, chez le Dr Bousquet.

M. Moïse Bousquet, de Saint-Dominique, décédé à 65 ans

Saint-Dominique, 7, D.N.C.

M. Moïse Bousquet, de Saint-Dominique, est décédé à l'âge de 65 ans. Il laisse trois fils et une fille: MM. Origène, Ovila et Adrien Bousquet, tous de Saint-Dominique; Mlle Marie-Reine, Saint-Hyacinthe. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs: MM. Napoléon Bousquet, Saint-Hyacinthe; Joseph, Saint-Pie; Mmes Alida Chaput, Saint-Hyacinthe; Clodomir Chaput (Régina), Saint-Pie. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Dominique, sous la direction de la maison Ubald Lalime. La levée du corps fut faite par M. l'abbé P.-Olivier Gaudette, curé de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre.

Ste-Rosalie

A l'Hôpital Saint-Charles, à M. et Mme Raymond Côté, née Eva Foisy, est née une fille, baptisée Marie-Marthe-Gabrielle-Pauline. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Côté, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Lefebvre, grand'tante de l'enfant.

—M. et Mme Paul Phaneuf et leurs enfants, Ruth et Jacques, de Montréal, visitent leurs parents de Sainte-Rosalie.

Deux retraites pour membres des Cercles Sainte-Jeanne-d'Arc

Deux retraites fermées, pour les membres des Cercles Sainte-Jeanne-d'Arc, seront prêchées ce mois-ci par le R. P. Jean-Marie Bégin, c.ss.r., de Sherbrooke. La première aura lieu du 10 au 13 septembre, à la Maison Marie-Médiatrice, de Granby; et la seconde, du 13 au 16 septembre, à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc, Saint-Hyacinthe.

—:-o-:—

Vraiment...

Encore que des observateurs moins avertis croient les Français enclins au socialisme, entichés de nationalisation, c'est le contraire qu'on remarque maintenant, surtout depuis qu'ils constatent le fiasco de l'expérience socialiste tentée par Attlee en Angleterre. En France, on fait confiance plus que jamais à l'entreprise privée à laquelle, d'ailleurs, on a rendu une grande partie de l'industrie libre après des expériences qui ont conclu en faveur de la libre entreprise. Car le Français est, avant tout, un traditionaliste, un modéré, un individualiste, qui s'est toujours moqué, du reste, de la régie d'Etat.

* * *

Les indigènes, en France et en Angleterre, se privent pour faire manger les 3 millions de touristes qui leur apportent le Pactole des dollars américains. Incidemment, le Canada y a une leçon à puiser. L'industrie touristique est de premier plan et nos compatriotes ne feront jamais assez pour la promouvoir. Et c'est une industrie de tout repos, qui ne connaît ni les aléas des grèves, ni la pénurie des matières premières, ni les surprises du marché. Français et Anglais offrent tout simplement ce qu'ils ont, avec le sourire, naturellement, et le touriste leur abandonne son or, à pleine mains. A une moyenne de $500 par voyageur, sans compter le transport par air et par bateau, c'est une recette d'été fort coquette pour les deux riverains de la Manche.

* * *

Que la liberté de la personne devant l'Etat soit menacée par la disparition des régimes d'entreprises privées, la chose ne laisse pas de doute. L'évolution politique de l'Europe et de l'Amérique, au XIXe et au XXe siècles, devrait nous en convaincre. Le siècle dernier a donné au monde le bienfait, aujourd'hui oublié par les masses, de cette liberté. En d'autres termes, le règne de la loi constitutionnelle qui garantit la libre personnalité de l'homme a remplacé l'autorité indiscutée des monarques, des rois et des anciens pouvoirs exécutifs absolus: césarisme, duumvirat, triumvirat, etc., etc. De ce concept de la prééminence de la loi sur le pouvoir exécutif de l'Etat découlent d'autres conséquences ou résultats dont les plus tangibles sont les suivants: liberté du culte, liberté de pensée, liberté d'action dans les limites posées par la loi.

Saint-Jean-Baptiste

En visite chez M. Edmour Désautels, dernièrement: Mlle Béatrice Désautels, le notaire Oscar Désautels, M. et Mme Armand Rainville, Montréal, M. et Mme Robert René et leur fils, ainsi que Mlle Amanda René, d'Ottawa, M. et Mme Orient Désautels et leurs enfants, Marcel, Denise et Fernand, de Chambly, M. et Mme Georges Etienne, Montréal; M. et Mme J. Desmarais et leurs enfants, Joliette.

—M. et Mme Fernand Guertin, Mlles Lucile Larocque et Céline Béisle, de Saint-Damase, ainsi que MM. Jean-Louis Têtrault et Jean-Luc Lambert ont passé quelques jours à Québec, à l'occasion de l'exposition provinciale.

—Mlle Jeanne Robert, de Montréal, était de passage dans notre village, lundi dernier.

—M. et Mme Laurent Dubuc, des Etats-Unis, visitaient M. et Mme Camille Chagnon, dimanche dernier.

—Plusieurs autres visiteurs sont aussi venus chez M. et Mme Camille Chagnon, citons: les RR. SS. Rose-Hélène, Baltic, Conn., et Marie-Toussaint, Farnham, ainsi que Gérard-Joseph, Saint-Hyacinthe, les RR. FF. Jean-René et Onil, C.S.C., de Montréal; M. et Mme Rosaire Gravel, Mme Pharon et Mlle Anita Chagnon, Montréal.

—M. et Mme Roger Vincent et leur fillette, de Montréal, passaient le dimanche chez M. et Mme Wilfrid Vincent.

—M. et Mme Joseph Jubinville annoncent la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Roger. Parrain et marraine, M. et Mme Alphérie Jubinville, de Saint-Hyacinthe. Porteuse, Mlle Marie-Ange Jubinville.

—Les membres du Cercle des Fermières ont organisé une très belle exposition au cours de la semaine dernière. Au cours de la soirée, il y eut programme récréatif par Mmes Arthème Lambert, Jean-Paul Desnoyers et Lionel Grenier.

Sabrevois

Dimanche, le 22 août, de belles manifestations avaient lieu dans notre paroisse, à l'occasion de la première grand'messe du R. P. Jean-Marie Rocheleau, S.J. Le R. Père Tremblay, S.J., et M. l'abbé Jean-Marc Dupuis assistaient comme diacre et sous-diacre. La chorale de la paroisse aidée du Dr Raoul Trépanier, de Montréal, se chargea des frais du chant qui fut magnifiquement rendu.

Le sermon de circonstance fut prononcé par le nouvel ordonné, qui traita du sacerdoce avec une éloquence de maître. Après la grand'messe, M. et Mme Félix Rocheleau reçurent à dîner qui fut servi dans les parterres; quelque deux cents convives y prirent part. Il y eut chants, discours et ce n'est que tard que l'on songea au départ, remerciant M. et Mme Rocheleau de leur trop charmante hospitalité.

—A M. et Mme Marcel Meunier, née Madeleine Hébert, est née une fille, baptisée Maire-Lucienne-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Gingras, de Québec.

—Les dames de Sabrevois remercient bien sincèrement tous les généreux donateurs et aussi tous ceux qui, par leur travail, ont contribué au succès de la tombola. Merci spécialement à M. et Mme Donat Boutillier, qui ont mis à leur disposition leur nouvelle construction.

—Samedi, le 28 août, fut célébré le mariage de Mlle Alice Jetté, fille de M. et Mme Paul Jetté, née Alice Larivière, à M. Maurice Choquette, de Saint-Alexandre. La mariée, au bras de son père, portait une toilette de satin blanc; son voile était soutenu par un diadème et son bouquet se composait de glaïeuls blancs. M. L. Choquette était le témoin de son frère. Le choeur et la nef étaient décorés de glaïeuls et de fougères.

Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception chez les parents de la mariée et les jeunes époux partirent en voyage à Toronto et aux Chutes Niagara.

—Dimanche, le 29, près de cinquante paroissiens, sous la direction de l'U.C.F., se rendaient en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine. Tous sont revenus enchantés de ce voyage.

—M. et Mme Léopold Girard et leurs enfants étaient de passage à Stanstead, dimanche dernier.

S.-Hugues

Samedi, le 4 septembre, M. Constant Simoneau, fils de M. et Mme Raoul Simoneau (Bernadette Gouin), unissait sa destinée à Mlle Rita Trinque, fille de M. Donat Trinque, de Saint-Eugène de Grantham. Après la bénédiction nuptiale, les jeunes époux partirent en voyage aux Etats-Unis. M. et Mme Raoul Simoneau les accompagnent. Ils visiteront des parents et amis à Woonsocket, Waterbury et Spencer.

—A l'occasion de la fête du Travail, des Américains nous ont visité en grand nombre.

—La rentrée des élèves dans les différentes classes de la paroisse s'est faite le 7 septembre, et les étudiants poursuivant leurs études à l'extérieur sont partis pour leurs collèges respectifs.

—M. le curé continue cette semaine sa visite paroissiale.

—Au presbytère, Mme Ovila St-Jean, de Saint-Hyacinthe.

—Chez Mme Hugues Fontaine, sa fille, Mlle Simone, de Woonsocket.

Réfrigérateurs 7 pds cube, de luxe
$329.00
THÉO. GAUTHIER
REPRÉSENTANT
GENERAL ELECTRIC
1930, rue Cascades Tél. 1390 S.-Hyacinthe

TERRAINS! TERRAINS!
Procurez-vous dès maintenant, de beaux
TERRAINS À BÂTIR
Consultez
l'Agence Immobilière de Développement
ENR.
1621, rue Gironard • Tél. 562

Levelco Electric Reg'd.
DISTRIBUTEUR EN GROS
FOURNITURES ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
FIXTURES FLUORESCENTES ET AUTRES
474, rue Concorde S.-Hyacinthe Tél. 1379-J

MAGASIN
LALIBERTÉ
le seul vendeur des
Laveuse BEATTY
autorisé à Saint-Hyacinthe et aussi le seul endroit où l'on fait une spécialité de REPARATION de LAVEUSES de n'importe quelle marque en donnant une garantie de 12 mois sur toutes les réparations ainsi que sur les moteurs électriques.
2080, rue Cascades Tél. 1784-J

VENEZ VOIR le nouveau Super-Cushion par GOODYEAR
C'EST UN NOUVEAU GENRE DE PNEU
POUR UN NOUVEAU GENRE DE ROULEMENT
Le nouveau Super-cushion est construit pour vous donner un roulement plus sûr, plus doux, sur seulement 24 livres d'air . . . plus de millage que les meilleurs pneus réguliers.
ON DIRAIT QU'IL FLOTTE
ROD. CHAMPAGNE ENR.
A. Rondeau, président
2695, rue Dessaulles Tél. 519 Saint-Hyacinthe
MARCHAND GOODYEAR AUTORISÉ

BONNE NOUVELLE! BONNE NOUVELLE! BONNE NOUVELLE!
Vous pouvez maintenant vous procurer le
PEPSI-COLA
MARQUE ENREGISTRÉE
AMÉLIORÉ, de trois façons:



au refroidisseur
dans la bouteille attrayante, nouveau format pour refroidisseur, pour seulement 7¢, taxes comprises? Voici enfin Pepsi-Cola en bouteilles de la grosseur que vous espériez. Lorsque vous voulez vous rafraîchir en vitesse, buvez un Pepsi soit au magasin, au travail, au club, au baseball—où que vous soyez, quoi que vous fassiez. Vous pouvez vous procurer Pepsi-Cola dans la nouvelle bouteille pour refroidisseur, à seulement 7¢, et dans la bouteille familière de 12 onces.



à la fontaine
dans les jolis verres Pepsi-Cola en deux dimensions. Arrêtez-vous aujourd'hui à votre fontaine préférée. Buvez Pepsi-Cola aux meilleurs comptoirs de rafraîchissements.



pour apporter à la maison
en quantités de 48 onces, dans le carton économique de 4 bouteilles. Léger à porter, léger aussi pour votre budget car vous n'avez que 29¢ à débourser pour 48 onces. Une réelle économie! Apportez-en un carton aujourd'hui pour régaler votre famille et vos invités; faites-leur goûter la saveur maintenant plus délicieuse encore de Pepsi-Cola.

LA SAVEUR rehaussée de Pepsi-Cola est plus rafraîchissante, plus exquise; elle vous satisfait encore plus qu'auparavant. Des années de patientes recherches ont permis de perfectionner une formule qui place Pepsi plus que jamais au premier rang, pour sa saveur, sa pureté et son action rafraîchissante. Jugez par vous-même de l'exquise saveur de Pepsi-Cola! Vous n'avez jamais goûté un tel régal dans aucun autre breuvage! Choisissez Pepsi, le breuvage qui fait mieux que tromper votre soif...qui la *satisfait* parfaitement.

BUVEZ PEPSI GLACÉ

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada Limited.

BIÈRE et PORTER
Épicerie Cascades
(EN FACE DU POSTE DE POLICE)
Epicerie licenciée — D. Lapalme, prop.
TÉL. 518

OLIVES PLAIN
JARRE 16 ONCES .41
JARRE 24 ONCES .69

MOUTARDE CONDOR
JARRE, 32 ONCES .24

KETCHUP HEINZ
BOUTEILLE .24

RELISH SUCRÉ
LE GALLON 1.59

CONCOMBRES SALÉS
No. 1. TRÈS PETITS
LA LIVRE .35

PRUNEAUX
GROS, LA LIVRE .21

COMPOSITION DES REPAS Facilitée



Permettez-nous d'ajouter de la variété à vos menus quotidiens. Vous trouverez beaucoup de bonnes choses sur nos étagères bien garnies.

PÂTES alimentaires
CATELLI
PAQUET 16 ONCES.
2 BOÎTES .27
5 LIVRES .63

FÈVES AU LARD
AYLMER
2 BOÎTES .29

SPAGHETTI PRÉPARÉ
HEINZ
LA BOÎTE .17

FARINE PRÉPARÉE
BRODIES XXX
SAC DE 6 LIVRES .59

RAISINS SECS
2 LIVRES .37

la boîte .15



BONBONS et CHOCOLATS
BISCUITS
de toutes sortes

Fruits et légumes de toutes sortes, pour vos marinades et conserves, et pour la table.

Etat-Civil

CATHEDRALE

Baptême

7.—Jos.-Paul-Alain, fils d'Henri-Paul Rivard et de Rita Ménard. Par. et mar. Alfred Ménard, représenté par Albert Ménard, et Emiline Bussière.

Mariages

4.—Roland Fontaine, fils de Delphé Fontaine et de Régina Savaria, et Thérèse Houle, fille d'Ulric Houle et d'Eugénie Lefrançois.

6.—Jules Laprés, fils de Joseph Laprés et de feue Marie-Louise Désourdy et Jeannette Sénécal, fille de Georges-Etienne Sénécal et de Anna Denis.

6.—Marcel Laroche, fils d'Eugène Laroche et d'Emélie Charest, et Germaine Demers, fille d'Albani Demers et d'Isabelle Trépanier.

6.—Eugène Gervais, fils de Jos. Gervais et d'Herméline Gobeille, et Pauline Arès, fille d'Eugène Arès et d'Yvonne Beaudet.

Sépultures

4.— Jean-Baptiste Renaud, veuf d'Anna Falard, 76 ans.

7.—Arthur Fontaine, époux d'Aurore Saint-Jean, 62 ans.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

Baptêmes

1.—Irénée-Jacques-Guy, fils d'Irénée Choquette et de Jeanne Fournier. Par. et mar. Claude Choquette et Lise Choquette.

1. — Mary-Rose-Angéline-Suzanne, fille de Louis-Lucien Dansereau et de Annette Roy. Par. et mar. Arthur Dansereau et Mary-Rose McDuff.

3.—Marie-France-Claudette, fille de Bernard Lacroix et de Gilberte Larivière. Par. et mar. Ubald Lalime et Yvette Lacroix.

Mariages

4.—Arthur Robert, fils de feu Télesphore Robert et de Clara Collette et Marie-Laure Lalonde, fille de feu Jos. Lalonde et de Marie-Louise Séguin.

6.—Maurice Valiquette, fils d'Albani Valiquette et de Rose-Aimée Lavigne, et Marie-Paule Brunelle, fille de Napoléon Brunelle et de Marie-Rose Normand.

SACRE-COEUR

Mariages

4.—Lucien Daigneault, fils de Louis Daigneault et d'Eva St-Onge, et Jeannine Beaudry, fille de Wilfrid Beaudry et de Rosina Hébert.

4.—Nazaire Lamoureux, fils de Louis Lamoureux et de Anne-Marie Lafrenaie, et Germaine Messier, fille de Stanislas Messier et de Florina Théroux.

Naissances

31.—Marie-Diane-Claire, fille de Donat Gagné et de Rachel Brodeur. Parrain et marraine, Gilles Gagné et Ghislaine Gagné.

31.—Joseph-Cyrille-Daniel, fils de Léo Bousquet et de Jeannette Brodeur. Par. et mar. Joseph Bousquet et Blandine Girouard.

SAINT-SACREMENT

Mariages

4.—Hector Lévesque, fils de Damase Lévesque et d'Alice Lanouette, et Diane Lemire, fille de feu Lionel Lemire et de Simone Labelle.

4.—Georges Courchesne, fils de Doria Courchesne et d'Irène Jutras, et Yolande Leclerc, fille de Joseph-Elie Leclerc et d'Alphida Pineault.

4.—Germaine St-Roch, fille d'Antoine St-Roch et d'Ida Desmarais, et Irène Thériault, fille de Paul Thériault et d'Aurore Rousseau.

6.—Roger Lavallée, fils de Wellie Lavallée et d'Olivine Beaucage, et Jeannette Gagnon, fille de Joseph Gagnon et de Lydia Montigny.

CHRIST-ROI

Naissances

4.— Joseph-Normand-Gérard-Denis, fils de Roger Marson et d'Yvonne Roy. Par. et mar. Gérard Provencher et Hélène Roy.

5.— Marie-Denise-Nicole-Pierrette, fille d'Oscar Bélanger et de Graziella Petit. Par. et mar. Lucien Bélanger et Denise Bélanger.

5.—Joseph-Yves-Réjean-Daniel, fils d'Amédée Leblanc et de Floriane Fontaine. Par. et mar. Lucien Leblanc et Elise Beaudoin.

Décès

8.—Roméo St-Amant, époux de Marie-Rose Casavant, décédé à l'âge de 36 ans et 14 jours.

———:-o-:———

M. Arthur Nadeau, de Saint-Nazaire, décédé à 81 ans

Saint-Nazaire, 7, D.N.C.

M. Arthur Nadeau, de Saint-Nazaire d'Acton, est décédé ces jours derniers, à l'âge de 81 ans. Outre son épouse, née Alexina Parenteau, le défunt laisse trois fils: MM. Ubald Nadeau, de Saint-Nazaire; Horace, Montréal; Alphée, Drummondville. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Nazaire. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Samuel Cusson, curé de la paroisse. Les porteurs étaient MM. Philippe Houle, Eugène Giguère, Rodolphe Parenteau, Hector Girard, Bruno Mondoux et Jean-Baptiste Benoit. La quête fut faite par M. Hector Girard.

Le programme de notre Unité Sanitaire

On trouvera ci-après le programme du personnel de l'Unité sanitaire pour la semaine commençant le 13 septembre 1948.

Clinique antituberculeuse

Au bureau de l'Unité Sanitaire, lundi, 13 septembre, à 2 hres de l'après-midi.

Clinique de puériculture

Mardi, avant-midi, Saint-Charles

Mardi, 14 sept., avant-midi, Saint-Charles; après-midi, Saint-Denis.

Mercredi, 15 sept., avant-midi, S.-Jean-Baptiste; après-midi, Notre-Dame.

Jeudi, 16 sept., avant-midi, Rougemont; après-midi, bureau.

Vendredi, 17 sept., inspection scolaire.

———:-o-:———

M. Wilf. Cloutier, de Saint-Barnabé, décédé à 53 ans

Saint-Barnabé, 7, D.N.C.

M. Wilfrid Cloutier, de Saint-Barnabé, est décédé subitement ces jours derniers, à l'âge de 53 ans. Outre son épouse, née Bernadette Loranger, le défunt laisse trois fils et trois filles: MM. Roland, Raoul et Roger Cloutier, de Saint-Barnabé; la R. S. Sainte-Bernadette (Lucile), des SS. Saint-Joseph, Saint-Antoine-sur-Richelieu; Mme Eddy Joyal, S.-Hugues; Mlle Jeanne Cloutier, Saint-Barnabé. Lui survivent aussi sa mère, Mme Paul Cloutier, Saint-Hyacinthe; quatre frères et cinq soeurs: MM. Joseph et Stanislas Cloutier, Saint-Hugues; Ludger, S.-Jude; Adolphe, Montréal; Mmes André Lussier (Régina), Montréal; Ulderic Dolbec (Maria), Saint-Hugues; Donat Charpentier (Victoria), Albert Lamoureux (Virgina), Montréal; Hervé Sylvestre (Lucia), Drummondville. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de S.-Barnabé. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Omer Cloutier, neveu du défunt, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de MM. les abbés Antonio Richard, curé de Saint-Jude, et Louis Forest, curé de la paroisse, comme diacre et sous-diacre. On remarquait au choeur MM. les abbés G. Lusignan, de Saint-Thomas d'Aquin, Gérard Dupuis, Raymond Pelletier, Saint-Jude; le R. P. Dandenault, o.m.i. Les porteurs étaient MM. Raymond Cloutier, Saint-Jude; Réal Cloutier, Saint-Hugues; Lucien Cloutier, Saint-Simon; Albert Lussier, Montréal; Jean-Paul Dolbec et Ludger Cloutier, Saint-Hugues.

Mme C.-E. Hébert, de Saint-Ours, décédée à 32 ans

Saint-Ours, 8, D.N.C.

Mme Charles-Edouard Hébert, née Simone Bourassa, de Saint-Ours-sur-Richelieu, est décédée à Sherbrooke, à l'âge de 32 ans. Outre son époux, la défunte laisse neuf enfants: Yvon, Pierre-Luc, Michel, Benoit, Julien, Monique, Raymonde, Carmelle et un bébé d'une semaine. Lui survivent aussi sa mère, Mme Jean-Baptiste Bourassa, quatre frères et sept soeurs: MM. Roméo, Laurier, Conrad et Gérard Bourassa; Mmes Lucien Bonin (Laurette), Dieudonné Jussaume (Imelda), Léo Cormier (Yvette), Fernand Bonnier (Agathe), Maurice Malo (Fiorianne); Mlles Marguerite et Madeleine Bourassa. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Ours, sous la direction de la maison Eugène Larivière. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Origène Brethiaume, curé de la paroisse, le service funèbre, chanté par M. l'abbé Albert Hébert, de Montréal, assisté de MM les abbés Berthiaume et Michel Messier, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Lucien Jussaume, Laurent Girouard, Roland Lachambre, Edmond Bonnier, Josaphat Leclerc, Adrien Bonnier, Napoléon Mathieu, Gérard Frédette, Zéphri Dupré, Joseph Millette, Aimé Lafleur et Sergius Millette. La quête fut faite par MM. Maurice et Florian Proulx.

Sainte-Hélène

A M. et Mme Osias Laramée est née une fille baptisée Marie-Léonie-Murielle. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Leclerc, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Adélard Moffet, tante de l'enfant.

—M. l'abbé Samuel Cusson, curé de la paroisse, bénissait récemment le mariage de M. Raymond Laplante, fils de M. et Mme Albert Laplante, de Sainte-Hélène, à Mlle Thérèse Lépine, fille de M. et Mme Télesphore Lépine, de Saint-Nazaire d'Acton.

—M. et Mme Omer Trépanier, de Montréal, étaient en visite ces jours derniers à Sainte-Hélène, les invités de MM. et Mmes Pierre et Conrad Savoie.

—M. et Mme Léo Leduc et leur fils, Gilles, de Waterbury, Conn., chez Mme Arthur Brouillard.

—M. et Mme Aldège Marsh, de Montréal, Mme Mainville Dupuis, de Longueuil, ainsi que MM. et Mmes Wilfrid et Edouilda Messier, de Saint-Germain de Grantham, chez MM. et Mmes Wilfrid, Camille et Maurice Messier.

—Le R. P. Antoine Pelletier, o.f.m., ainsi que M. et Mme Charles Lemonde, des Trois-Rivières, étaient les invités de M. et Mme Stanislas Lemonde.

—M. et Mme Bernard Chabot, de Drummondville, chez M. et Mme Lucien Hébert.

Barnabé ont quitté leurs familles

—MM. Gérard Hébert et Gérard pour continuer leurs études au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

S.-Thomas d'Aquin

M. et Mme Maurice Boulay et leur fillette, Francine, de Montréal, ainsi que M. et Mme Albert Boulay et leur fillette, Louise, étaient en promenade chez leurs parents en fin de semaine.

—M. Paul-André Arpin est de retour en Abitibi, après avoir passé une semaine en vacance chez ses parents, M. Anatole Arpin.

—M. et Mme Pierre Angers, de Montréal, étaient en promenade chez leurs parents, en fin de semaine.

—M. et Mme Paul Laplante, de Montréal, étaient en promenade chez leurs parents, M. Eucharist Laplante, en fin de semaine.

—Mlle Jeannine Pelletier, MM. René et Victor Boulay, M. et Mme Osias Lemieux se rendaient à Québec, cette semaine, pour visiter l'exposition.

—Mlle Georgette Michon, de Montréal, était en promenade chez ses parents en fin de semaine.

—M. et Mme Paul Chabot, de St-Hyacinthe, rendaient visite à M. et Mme Richard Laplante, dimanche dernier.

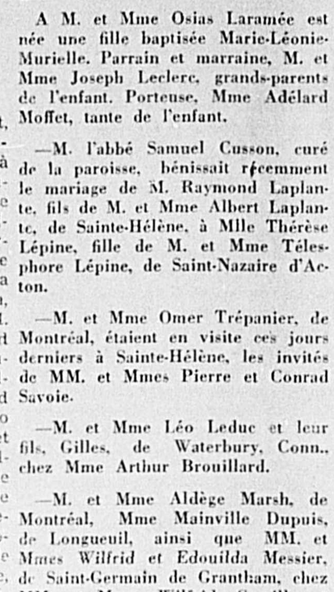
—M. et Mme Lucien Michon, du Grand-Rang, étaient en promenade aux Etats-Unis, la semaine dernière.

—M. et Mme Denis Richer et leur fils, André, étaient en promenade dimanche dernier chez leurs parents, à Saint-David.

Mlle M.-L. Jalbert, de Saint-Denis, est décédée à 39 ans

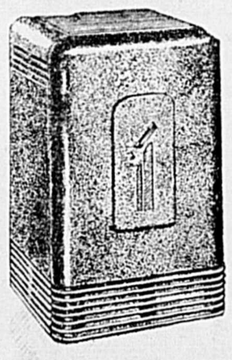
Saint-Denis, 7, D.N.C.

Mlle Marie-Louise Jalbert, de S.-Denis-sur-Richelieu, est décédée ces jours derniers, à l'âge de 39 ans. Outre ses parents, M. et Mme Emile Jalbert, la défunte laisse deux frères et deux soeurs: MM. Télesphore et Eugène Jalbert, de Montréal; la R. S. Albina-Marie (Bernadette), des RR. SS. de la Providence, Montréal; Mlle Marie-J. Jalbert, Saint-Denis. Les funérailles ont eu lieu lundi à l'église paroissiale de Saint-Denis, sous la direction de la maison H. Phaneuf et Fils. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ernest Vézina, de Saint-Hyacinthe, le service funèbre, chanté par M. le chanoine F.-A. Laroche, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Alfred Pépin et Bousquet, comme diacre et sous-diacre. La chorale, sous la direction de M. le notaire Alphonse Meunier, chanta la messe harmonisée des morts, de Piatro Yon. Au choeur, on remarquait Mgr Arthur Vézina, p.d., vice-supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe; MM. les abbés Ernest et Albert Vézina, Auguste Lévesque, tous de Saint-Hyacinthe; Léonard Benoit, aumônier au Mont Saint-Bernard, de Sorel; les RR. FF. Osias Jalbert, Roméo Jalbert, Roméo Larue, Antonio Archambault et Ulric Martin tous des Clercs de Saint-Viateur. MM. Albert Larue et Roméo Laporte conduisaient le deuil. Les porteurs étaient MM. Jean-Paul Laporte, Armand Jalbert, Me Marcel Jalbert, Adrien Larue, Antonio Larue et François Jalbert, cousins de la défunte. La défunte présidente des Enfants de Marie et Tertiaire de Saint-François, eut les honneurs accordés à ces congrégations. La quête fut faite par Mlles Françoise Larue et Simone Desrosiers, ses cousines.



DISTRIBUTEUR:
JEAN LEHOUX
1320, rue Saint-Antoine
Tél. 166 Saint-Hyacinthe

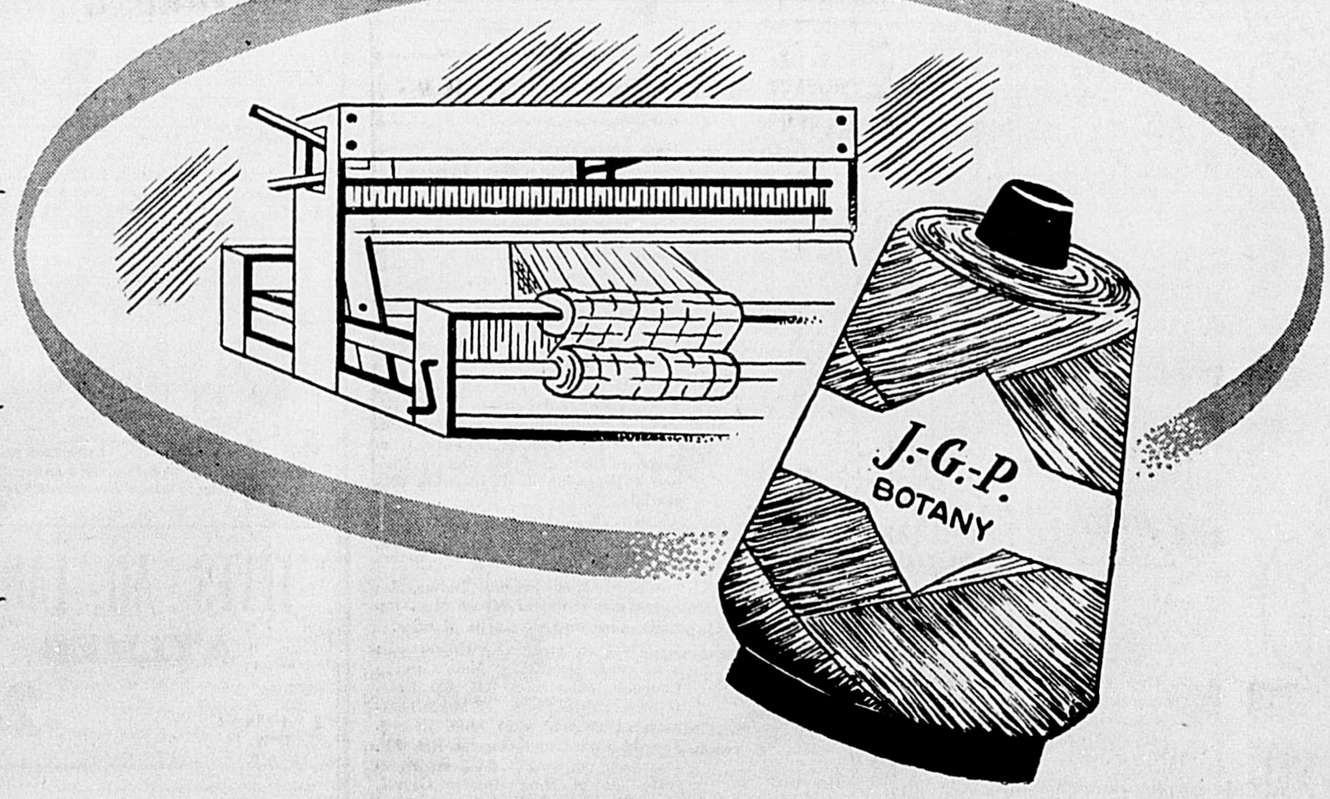
PROCUREZ-VOUS
TOUT EN IMAGES!
LE CONGRÈS MARIAL d'OTTAWA
La revue "LA BANNIERE DE MARIE-IMMACULEE"
numero de 1948
presente dans ses 160 pages d'articles des plus variés et au goût de chacun, un choix exceptionnel de 122 photos du splendide Congrès marial d'Ottawa. Le tout aligné et commenté à la façon du film.
PRIX: a) l'abonnement de famille: $1.00. Avec cet abonnement, nous donnons un magnifique chapelet mauve.
b) l'abonnement personnel, sans prime: $0.50.
LA BANNIÈRE DE MARIE-IMMACULÉE
600, rue CUMBERLAND • Dépt. 2 • OTTAWA, Ont.

Achetez de préférence
la fameuse fournaise à l'huile

ROY-THERMO
GARANTIE POUR TRÈS BIEN CHAUFFER À L'HUILE SEMI-LOURDE,
au coût actuel de .18c le gallon.
••
En vente, à prix d'occasion, au
MAGASIN BOURGEOYS Enr.
VICTOR SYLVESTRE, PROP.
1500, rue Saint-Antoine Tél. 500
Saint-Hyacinthe

NOTRE CHOIX DE
nouveaux chapeaux
d'automne,


est des plus complets. Il est de votre intérêt de venir à bonne heure.
VOYEZ NOTRE GRANDE VARIÉTÉ DE
SACS À MAIN,

en bengaline, plastique ou cuir. Nouvelles couleurs, vert, rouge vin, noir, brun, etc.
$1.69 à $3.89
••
Nous avons toujours en magasin:
GANTS - FOULARDS, etc., etc.
Magasins Fédéral
J. NOISEUX, GÉRANT
438, rue Saint-Simon Tél. 451 Saint-Hyacinthe

SPÉCIAUX, pour l'ouverture des classes
••
BAS
beige ou noir, en cachemire
Grandeurs: 4-4½, ... 44c la paire
5-5½, ... 49c
6-6½, ... 54c
7-7½, ... 59c
8-8½, ... 69c
9-9½-10, 79c
GILETS
de toutes couleurs et grandeurs, pour fillettes
$1.95
GILETS
à manches longues, avec fermeture-éclair courte, pour garçons.
$2.75 - $2.15
GILETS
encolure en V
$2.50
GILETS
avec fermeture-éclair, toute la longueur.
$2.75 - $3.15
CHEMISES
à manches longues de diverses couleurs, pour garçons
GILETS
tout laine, sans manches.
$1.69


LAINE BOTANY
pour tisser ou tricoter.
TEINTES: banches, rose, turquoise, vert pâle, vert foncé, rouge vin, écarlate, bleu marine, bleu pâle, noir, jaune, orange, beige, brun, bleu royal, fuchsia, corail, coco, rouille, gris perle.
.20
L'ONCE
J.-G. PAPINEAU ENR.
2121, RUE SAINTE-ANNE (Bourg-Joli) — TÉL. 1810-W — SAINT-HYACINTHE

SOIRÉE RÉCRÉATIVE AU PATRONAGE (Préparation à la kermesse)
MARDI SOIR, 14 SEPTEMBRE, à 8.15 hres P. M.
UN PRIX DE PRÉSENCE SERA TIRÉ AU DÉBUT — PRIX NOMBREUX — Admission, 35c